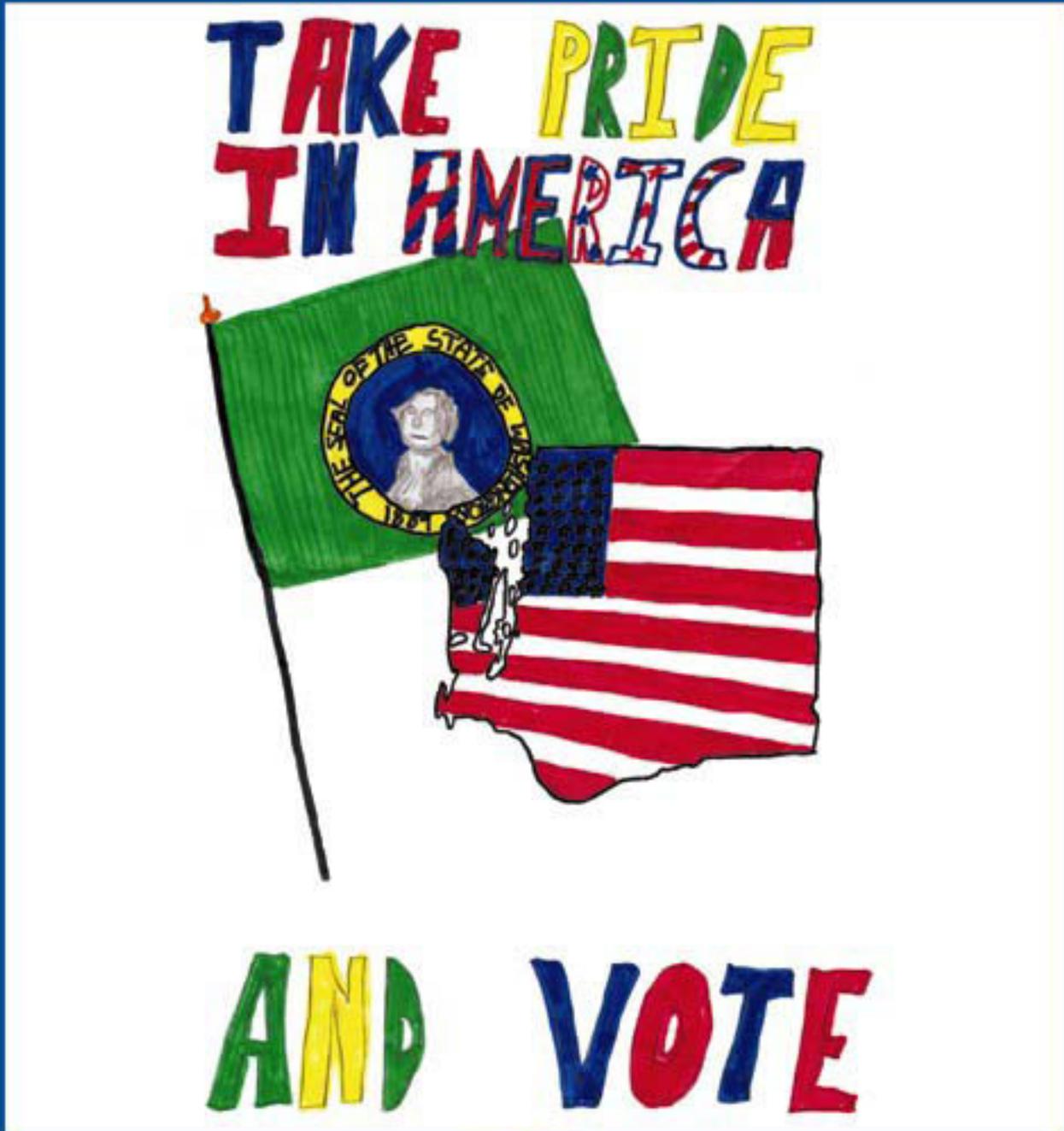


ESTADO DE WASHINGTON
Folleto para Electores

Elecciones Generales • 5 de noviembre de 2002 General Election • November 5, 2002



Spanish
*Una publicación de la
Oficina del Secretario de Estado*



Secretario de Estado
del Estado de Washington

INTRODUCCIÓN AL FOLLETO PARA LOS ELECTORES 2002

Estimado elector:

Nos hemos sentido muy conmovidos por la asistencia que brinda el estado de Washington a este proceso de unidad cívica para proteger la democracia y sus privilegios.

Esperamos que los símbolos del patriotismo plasmados en la portada le sirvan de inspiración para ejercer su libertad el 5 de noviembre y para hablar con su familia acerca de la importancia de nuestra democracia.

Para incentivar en los jóvenes de todas las edades el aprendizaje del proceso político, hemos presentado la obra de Andrea Gagliano en la portada. Andrea, una estudiante de la primaria Discovery Elementary en Gig Harbor, participó en un concurso para tener este honor, junto con otros estudiantes del quinto grado de todo el estado de Washington. Andrea es la primera estudiante en producir la portada de nuestro Folleto para Electores, el cual se distribuye a más de 3 millones de familias en todo el estado.

Asimismo, hemos creado una página web integral en <http://www.vote.wa.gov> para promover la participación en el proceso político. Este sitio incluye material educativo para niños de todas las edades; así como importante información sobre las elecciones para todos los habitantes de Washington.

Esperamos que el Folleto para Electores y nuestra página web sean recursos útiles para usted. Su voto cabal ayudará a mejorar la calidad de vida de Washington y a conservar el patriotismo en América.



Los Mejores Deseos,



Sam Reed
Secretario de Estado

Líneas directas de llamada gratuita de la Oficina del Secretario de Estado
1-800-448-4881 (TDD Línea directa para personas con problemas de audición o del habla 1.800.422.8683)
Visite en Internet nuestra guía para electores en www.vote.wa.gov

ÍNDICE

Introducción	2
Cómo votar en el Estado de Washington	4
Participación De Los Votantes En Las Campañas Electorales	5
Acceso Público A Los Informes De Gastos De Campaña	5
Iniciativas de Ley Estatales	
Iniciativa De Ley 776	6
Iniciativa De Ley 790	8
Proyecto De Ley Del Referéndum 53	10
Proyecto De Ley Del Referéndum 51	12
Resolución Conjunta De La Cámara De Representantes 4220	14
Declaraciones de Impacto Fiscal	19
Texto completo de las Iniciativas de Ley	21
Candidatos a Cargos Federales	
Representante de los Estados Unidos, Cuarto Distrito del Congreso	47
Representante de los Estados Unidos, Quinto Distrito del Congreso	48
Candidatos a la Legislatura Estatal	
Representante del Estado, Noveno Distrito Legislativo	50
Senador del Estado, Décimo tercer Distrito Legislativo	51
Representante del Estado, Décimo tercer Distrito Legislativo	52
Representante del Estado, Décimo cuarto Distrito Legislativo	53
Senador del Estado, Décimo quinto Distrito Legislativo	54
Representante del Estado, Décimo quinto Distrito Legislativo	55
Representante del Estado, Décimo sexto Distrito Legislativo	56
Candidatos a Cargos Judiciales	
Juez de la Suprema Corte	57
Juez de la Corte de Apelaciones	60
Funcionario Del Comité Del Distrito Electoral	61
Auditor de Condado y Departamento de Elecciones Información de Contacto	62
Solicitud de Boleta Electoral de Votante Ausente	63

Cada uno de los electores de Washington tendrá la oportunidad de votar sobre cinco proyectos de ley de todo el estado en las elecciones generales del estado que se llevarán a cabo el 5 de noviembre de 2002. Se invita a los electores a traer cualquier lista de boleta electoral de muestra a la casilla electoral para facilitar la votación. Las leyes del estado disponen que "Todo elector puede ingresar a la casilla electoral o dispositivo para votar cualquier material impreso o escrito que le sirva de ayuda para emitir su voto". (RCW 29.51.180)

CÓMO VOTAR EN EL ESTADO DE WASHINGTON

CARACTERÍSTICAS DEL ELECTOR

Para inscribirse para votar, usted debe:

- Ser ciudadano de los Estados Unidos
- Ser residente legal del estado de Washington
- Tener por lo menos 18 años de edad en la fecha de las elecciones

En el estado de Washington, usted no está en la obligación de declararse miembro de un partido político al momento de inscribirse para votar.

FECHA LÍMITE PARA LA INSCRIPCIÓN

Si bien puede inscribirse para votar en cualquier momento, recuerde que hay fechas límite para la inscripción antes de cada elección. Usted deberá estar inscrito por lo menos **30 días** antes de una elección si se inscribe por correo o a través del programa Votante Móvil. También podrá inscribirse **en persona**, en la oficina de su auditor de condado o en el departamento de elecciones, hasta 15 días antes de una elección. Sin embargo, debe votar como votante ausente en esa elección en particular. Este panfleto consigna el número de teléfono y la dirección del auditor de su condado o del departamento de elecciones.

CÓMO INSCRIBIRSE PARA VOTAR

Complete un formulario de inscripción de elector y deposítelo en el correo. Los formularios se encuentran a disposición en la oficina del auditor de su condado o en el departamento de elecciones, bibliotecas públicas, escuelas, y otras oficinas del gobierno o a través de Internet en www.vote.wa.gov. También puede solicitar un formulario a través de la Línea Directa del Estado para Información a los Electores. (Ver *Servicios y Asistencia en esta página.*)

MANTENGA AL DÍA SU INSCRIPCIÓN DE ELECTOR

Si su registro de inscripción de elector no contiene su nombre o dirección actuales, es posible que usted no pueda votar. Puede usar el formulario de inscripción de elector para votar por correo para informar al auditor de su condado o al departamento de elecciones cuando se muda o si cambia de nombre. También debe volver a inscribirse o transferir su inscripción por lo menos **30 días** antes de las elecciones para ser elegible para votar en su nuevo distrito electoral.

BOLETA DE VOTANTE AUSENTE

Las solicitudes de boleta electoral de votante ausente deberán presentarse ante el auditor de su condado o al departamento de elecciones (no ante el Secretario de Estado.) No se emitirá ninguna boleta de votante ausente en el día de las elecciones con excepción del caso de un elector inscrito que sea residente

de una instalación de cuidado de la salud. Una boleta electoral podrá solicitarse en persona, por teléfono, correo, por vía electrónica o a través de su familia inmediata tan temprano como 90 días antes de la elección.

También podrá presentar una solicitud escrita para recibir **automáticamente** una boleta de votante ausente antes de cada elección. En la última página de este panfleto podrá encontrar un formulario de solicitud de boleta electoral de votante ausente. **Si ya ha solicitado una boleta electoral de votante ausente o si tiene una solicitud permanente de boleta electoral en archivo, por favor no presente otra solicitud.**

Usted recibirá su boleta electoral de votante ausente o boleta para enviar por correo, aproximadamente 14 días antes de la elección. En cuanto reciba la boleta, emita su voto. **Por favor no intente votar** en los centros de votación de su localidad. Las boletas electorales de votante ausente y por correo deben firmarse y marcarse con el matasellos o entregarse al auditor de su condado o al departamento de elecciones el mismo día o antes del día de las elecciones. Con el fin de ayudar en el proceso, remita con anticipación la boleta con su votación.

FECHAS DE LAS ELECCIONES Y HORARIO DE ATENCIÓN EN LOS CENTROS DE VOTACIÓN

Las elecciones generales son el 5 de noviembre de 2002. El horario de atención de los centros de votación para todas las elecciones primarias y generales es de 7:00 a.m. a 8:00 p.m.

SERVICIOS Y ASISTENCIA ADICIONAL

Póngase en contacto con el auditor de su condado o departamento de elecciones en caso requiera de ayuda para votar en su boleta electoral o para encontrar el centro de votación en el que debe votar. Este panfleto consigna el número de teléfono y la dirección del auditor de su condado o del departamento de elecciones. Los servicios que brinda la Oficina del Secretario de Estado son:

- Línea directa para información a los electores 1-800-448-4881
- TDD sólo para las personas con impedimentos de audición o del habla 1-800-422-8683
- Si no ha recibido un folleto de información para el votante
- Para solicitar un folleto de información para el votante en las siguientes versiones: Braille, audio cassette, impresión en letra grande, español, o chino
- Listas de iniciativas y referéndums
- Ayuda para encontrar a los funcionarios que usted eligió
- Inscripción de electores e información sobre la boleta electoral para votante ausente
- La página web del Secretario de Estado se encuentra en la siguiente dirección <http://www.vote.wa.gov>
- La guía de electores en Internet del Secretario de Estado se encuentra en la siguiente dirección <http://www.vote.wa.gov>.



Solicitud de formulario de inscripción de elector para votar por correo

(Sírvase usar letra de imprenta)

Nombre: _____

Dirección: _____

Ciudad: _____ Código postal: _____

Teléfono: _____ Cantidad de formularios solicitados: _____

ENVIAR POR CORREO A: Office of the Secretary of State, Voter Registration, PO Box 40230, Olympia, WA 98504-0230

PARTICIPACIÓN DE LOS VOTANTES EN LAS CAMPAÑAS ELECTORALES

Para mayor información, las personas que deseen participar en el proceso de la campaña electoral mediante contribuciones financieras, trabajo voluntario u otro tipo de participación, podrán ponerse en contacto con el candidato o partido de su elección. A continuación ofrecemos las direcciones de los partidos políticos cuyos candidatos aparecen en las boletas para las elecciones generales.

Republican Party (R)

16400 Southcenter Pky Ste 200
Seattle, WA 98188
206.575.2900
www.wsrp.org

Democrat Party (D)

PO Box 4027
Seattle, WA 98104
206.583.0664
www.wa-democrats.org

Libertarian Party (L)

400 NE 45th St Ste 1776
Seattle, WA 98105
206.329.5669
800.353.1776
www.lpws.org

Green Party (GRN)

PO Box 17707
Seattle, WA 98107-1304
206.781.3848
www.info@wagreens.org

ACCESO PÚBLICO A LOS INFORMES DE GASTOS DE CAMPAÑA

Contribuciones a los candidatos y a los comités políticos: Ninguna persona podrá hacer contribuciones a un Candidato Legislativo Estatal superiores a \$625 por elección en la que el nombre del candidato figure en la boleta electoral. Las contribuciones a los Candidatos Ejecutivos Estatales no podrán ser superiores a los \$1,250 para las elecciones primarias y \$1,250 para las elecciones generales. Una persona podrá donar fondos ilimitados a la cuenta de actividades exoneradas de un partido político, a los comités a cargo de la emisión de boletas u otros comités políticos. Sin embargo, durante los 21 días previos a las elecciones generales, una persona no podrá contribuir con un candidato para un cargo local o judicial, partido político u otro comité político, con sumas superiores a \$5,000. Las contribuciones de las corporaciones, sindicatos, empresas, asociaciones u organizaciones similares están permitidas, con sujeción a límites y otras restricciones.

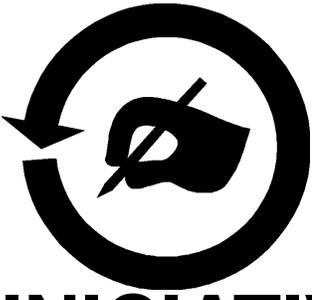
Registros e informes de los candidatos y comités políticos: A más tardar dos semanas después de que una persona se convierte en candidato o se organiza un comité político, se deberá presentar una declaración de la situación financiera de la campaña al momento del registro ante la Comisión Pública de Revelaciones (PDC) y la oficina local de elecciones del condado. (Los comités que se forman a tres semanas de las elecciones deberán registrarse dentro de los tres días hábiles siguientes). Asimismo, el candidato o tesorero del comité deberá informar periódicamente la fuente y el monto de las contribuciones a la campaña que sean superiores a \$25 y hacer una relación de los gastos de campaña. Igualmente se deberá señalar la ocupación y empleador de las personas que donen más de \$100 a una campaña.

Estos informes podrán revisarse y copiarse en la oficina de la PDC en Olympia, la oficina de elecciones del condado, en el condado de residencia del candidato, y en Internet (www.pdc.wa.gov). Todo candidato y comité político que participe en las elecciones también deberá poner a disposición sus registros actuales para revisión pública durante los ocho días previos a la elección. Todo formulario de registro de la campaña mostrará la fecha y lugar en que se encontrarán estos registros en el octavo día antes de la elección. Para tener acceso a estos registros en alguno de los otros días, con excepción de los sábados, domingos, o feriados, póngase en contacto con la oficina de la campaña para convenir una cita.

Gastos independientes de campaña: Cualquier persona que realice gastos por un total de \$100 o más en respaldo u oposición de un candidato local o estatal, o de una propuesta en la boleta electoral (sin incluir las contribuciones a un candidato o comité político) deberá presentar un informe ante la PDC y su oficina de elecciones del condado dentro de un plazo de cinco días. Los formularios se encuentran a disposición en la PDC, la oficina de elecciones del condado o pueden descargarse del sitio Web de la PDC. Asimismo, toda publicidad política deberá identificar a la persona que paga el aviso y podría verse en la obligación de proporcionar otra información.

Campañas federales: Las contribuciones al Senado de los Estados Unidos y a los candidatos a la Cámara de Representantes están reguladas por la ley federal. Una persona puede contribuir con un máximo de \$1,000 para las elecciones primarias y con \$1,000 para las elecciones generales para cada candidato al Senado y a la Cámara de Representantes de los Estados Unidos. Las corporaciones y sindicatos no podrán hacer contribuciones para campañas federales que provengan de sus fondos generales de tesorería. Estas contribuciones podrán hacerse a través de fondos recaudados de manera independiente (también denominados comités de acción política o PAC). La Comisión Federal de Elecciones (FEC) tendrá a disposición de los votantes copias de los informes financieros de la campaña federal.

Para obtener información adicional póngase en contacto con: Public Disclosure Commission (Comisión Pública de Revelaciones), 711 Capital Way, Room 206, P.O. Box 40908, Olympia, WA 98504-0908, 360/753-1111, Correo electrónico: pdc@pdc.wa.gov. Sitio Web: web.pdc.wa.gov; para las campañas federales, 202/219-4140 o al 1-800-424-9530. Sitio Web: www.fec.gov.



INICIATIVA DE LEY 776

PROPUESTA AL ELECTORADO

Nota: La redacción del título de la boleta electoral y la declaración explicatoria estuvo a cargo del Procurador General de conformidad con la ley. La Declaración de Impacto Fiscal para la Iniciativa de Ley 776 se encuentra en la página 19 y el texto completo de la Iniciativa de Ley 776 empieza en la página 21.

Declaración De

Si los políticos tuvieran una onza de compasión por el contribuyente promedio, la I-776 no sería necesaria

Washington ocupa el segundo lugar entre los estados que pagan los impuestos más altos de la nación (www.taxfoundation.org): La I-776 nos permitirá evitar ser los primeros. La I-776 ofrece calcomanías de \$30 para su automóvil, camión, motocicleta, casa rodante, y otros vehículos. Las personas de la clase trabajadora, no sólo aquellos que tengan mucho dinero, deben poder comprarse un vehículo más nuevo. \$30 es una suma razonable.

Cuando los jueces políticos vetaron la I-695 aprobada por los votantes, los políticos acogieron desesperadamente la opción de las calcomanías de \$30 durante ese año de elecciones

Gary Locke señaló, "A pesar de la orden de la corte, no tenemos la intención de volver al antiguo sistema de derechos de calcomanías de licencia de alto costo. Las calcomanías de \$30 están aquí para quedarse". La I-776 ayuda a los políticos a cumplir sus promesas. La aprobación de la I-776 le envía también un mensaje a los políticos: consigan la aprobación de los votantes antes de aumentar los impuestos y derechos, especialmente en lo que se refiere al transporte. El liderazgo implica saber escuchar. Los contribuyentes quieren que sus voces sean escuchadas. Con la aprobación de los electores, los políticos deben convencernos de que los ingresos actuales se gastan de la manera más eficaz posible, antes de que aprobemos otros gastos—eso es rendir cuentas.

La I-776 garantiza la renovación de la votación sobre el transporte ferroviario ligero pendiente desde hace mucho tiempo—el 68% de los electores del Condado de King ha manifestado su deseo de que se repita la votación sobre este asunto

Con el eslogan "Calcomanías de \$30 para todos", la I-776 impone la obligación de rendición de cuentas sobre el sistema ferroviario ligero garantizando la renovación de la votación sobre este asunto pendiente desde hace mucho tiempo. La I-776 deroga los impuestos a los automóviles que proporcionan el 20% de sus fondos, garantizando una nueva votación sobre el sistema ferroviario ligero. En la actualidad este sistema ferroviario es radicalmente diferente al que se prometió en 1996.

Título Oficial de la Boleta Electoral:

La iniciativa de Ley No. 776 está vinculada a los cargos del gobierno local a los vehículos motorizados. Esta iniciativa de ley requiere que el pago de derechos por las calcomanías de licencia sea de \$30 al año por vehículo motorizado, incluyendo camiones ligeros. Algunos impuestos indirectos de opción local sobre los vehículos y los derechos usados en las carreteras y tránsito serían rechazados.

¿Esta iniciativa de ley debe convertirse en ley? :

Sí [] No []

Por lo tanto, tenemos derecho a una nueva votación. Una vez que la I-776 se apruebe, los contribuyentes exigen una propuesta independiente de incremento a los impuestos (NO una propuesta que esté encubierta en el paquete regional) que se ponga a consideración de los electores de Puget Sound para tomar una decisión sobre el sistema ferroviario ligero.

Washington ocupa el segundo lugar entre los estados con los impuestos más altos de la nación; por lo tanto, el problema no es la falta de impuestos

Los electores han sido claros: Calcomanías de \$30 y la aprobación de los votantes para los incrementos de los impuestos y derechos. La I-776 vuelve a enviar ese mensaje. Cualquier otra posición que no constituya un abrumador "Sí" a la I-776, será considerada por los políticos como un respaldo a los impuestos más altos. La I-776 ayuda a todos—a votar por el "Sí".

Dirección: "30 Tabs for Everyone" I-776, PO Box 6131, Kennewick, WA 99336. Teléfono de contacto: (425) 493-8707. Sitio web: www.i-776.com

Refutación de la I-776 (A FAVOR)

Washington ocupa el 2do lugar entre los estados con los impuestos más altos de la nación. ¿Y cómo responden nuestros oponentes? Con amenazas, mentiras y tácticas intimidantes. Los electores son demasiado inteligentes como para creer en eso. Los electores desean que el precio de las calcomanías sea de \$30 para todos. Los electores desean que se renueve la votación sobre el transporte ferroviario ligero. La única forma de contar con estas políticas es aprobando la I-776. No regresemos a la época en que pagábamos derechos de calcomanía escandalosamente caros. Aseguremos la política de rendición de cuentas asegurándonos que se renueve la votación sobre el transporte ferroviario ligero. Los políticos NUNCA limitarán la excesiva carga tributaria— envíe su mensaje votando "Sí".

Folleto para electores preparado por:

MONTE BENHAM, Ingeniero jubilado, Kennewick; JACK FAGAN, Policía/Marino jubilado, Spokane; MIKE FAGAN, Pequeño empresario, líder comunitario, Spokane; TIM EYMAN, Defensor de los contribuyentes, nacido en Yakima, graduado de WAZZU, Residente de Mukilteo; ERMA TURNER, Dueña de una tienda de productos de belleza, consiguió 1400 firmas, Cle Elum; BOB HENKEL, Profesor jubilado, padre/abuelo, consiguió 4500 firmas, Tacoma.

Texto actual de la ley:

En el año 2000, se aprobó una ley que fijaba los derechos de calcomanía de licencia vehicular estatal en \$30 al año para la mayoría de los vehículos, incluyendo automóviles, vehículos para el transporte de equipo deportivo, motocicletas y casas rodantes. Los camiones y autobuses están sujetos a derechos de licencia que varían de acuerdo al peso bruto del vehículo. De conformidad con la ley en vigencia, estos derechos varían de \$37 al año en el caso de camiones y autobuses con un peso bruto de 4,000 a 6,000 libras, a \$2,883 al año en el caso de camiones y autobuses con un peso superior a las 105,500 libras. Los camiones con un peso superior a los 42,000 libras con remolque y que no se usan exclusivamente para el transporte de madera pagan un mayor importe por derechos, con un máximo de \$2,973 en el caso de los vehículos que pesan más de 105,500 libras.

Otra ley, la RCW 81.104.160, permite que las ciudades que operan sistemas de tránsito, las autoridades a cargo del transporte del condado, las empresas municipales metropolitanas, las áreas de beneficio de transporte público, y las autoridades de tránsito regional presenten a sus electores una

propuesta para recaudar un impuesto indirecto sobre el valor de los vehículos motorizados. Si los electores del área afectada aprueban la propuesta, se podrá imponer ese impuesto a la tasa que los electores aprueben; sin embargo éste no deberá ser superior al .8% (80 centésima parte del uno por ciento) del valor del vehículo. Este impuesto debe usarse únicamente para los servicios de transporte de alta capacidad.

Otra ley, la RCW 82.80.020, permite que los condados y ciertas ciudades y pueblos impongan derechos de licencia de hasta \$15 por cada vehículo registrado en el condado. Una ciudad o pueblo podrá imponer este derecho sólo después de la aprobación de los electores. Este derecho debe usarse para fines de transporte.

La ley en vigencia autoriza la recaudación de derechos de solicitud de registro o renovación de registro de un vehículo motorizado, sobre y por encima del derecho de calcomanía de licencia básico. Se podrán aplicar derechos adicionales en diversas circunstancias, tales como la compra de una placa de licencia especializada o personalizada, el registro de un vehículo que se encuentre registrado en otro estado o condado, el cambio

(Continúa en la página 16)

Declaración En Contra

La I-776 permite que el estado revoque las elecciones locales y las decisiones de los electores

La I-776 busca eliminar el financiamiento del transporte localmente aprobado mediante el voto en el ámbito estatal. En los condados de King, Pierce, Snohomish y Douglas, los electores y los funcionarios elegidos han decidido incrementar el costo de las calcomanías de los automóviles para financiar inversiones importantes en transporte. La I-776 permite a todos los electores del estado revocar esas decisiones. Permite que los residentes de Seattle revoquen las decisiones del Condado de Douglas. Permite que los residentes de Spokane revoquen las decisiones de los electores del Condado de Pierce.

Los electores que pagan un impuesto local y hacen uso de las mejoras deberían ser los que deciden.

La revocación de los resultados de las elecciones locales es injusta y debilita la democracia.

Si está a favor de la toma de decisiones locales, vote en contra de la I-776.

La I-776 incrementará significativamente el número de automóviles en las carreteras.

La I-776 incrementará el número de automóviles en las carreteras al eliminar los servicios de autobuses Express y de servicio de transporte en tren a las localidades cercanas. También recortará las inversiones en estacionamientos y en los servicios de taxis, rampas de HOV, y trenes ligeros.

La I-776 eliminará \$700 millones para el financiamiento local del transporte público, aprobado por los electores. Estos fondos pagan los autobuses de servicio Express que transportan 6 millones de pasajeros al año; pagan el servicio de tren Sounder a las localidades cercanas que transporta 562,000 pasajeros al año; pagará el tren ligero Link que se espera que transporte 12.9 millones de pasajeros al año. No podemos permitirnos perder esos servicios que aligeran el tráfico y aumentar el número de automóviles que circulan por las carreteras. Esto hará que la situación del tráfico sea aun peor.

Si está a favor de conservar las opciones de transporte, vote en contra de la I-776

La I-776 reducirá las inversiones en la seguridad y mantenimiento de las carreteras

La I-776 eliminará \$380 millones de los fondos usados para el mantenimiento y mejora de las carreteras locales de los condados de King, Snohomish, Pierce y Douglas.

Si está a favor de un buen mantenimiento y seguridad para las carreteras, vote en contra de la I-776.

Una amplia coalición de grupos de empresas, obreros, ambientalistas y cívicos está en contra de la I-776

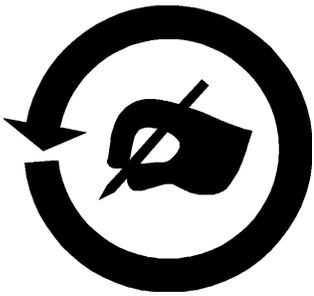
Refutación de la I-776 (EN CONTRA)

De conformidad con las leyes del estado el costo de las calcomanías de los automóviles no puede ser superior a \$30 a menos que los electores locales y los funcionarios locales electos lo aprueben. Los incrementos especificados están destinados a mejorar las opciones de transporte o los proyectos de carreteras locales y de seguridad. La I-776 reduce los fondos que los electores aprobaron para el financiamiento del transporte en autobús, tren local y sistema ferroviario ligero.

Defienda el derecho de los electores locales de adoptar sus propias decisiones sobre los impuestos locales. Luche para mejorar el tráfico. Dé su apoyo a caminos más seguros. Vote en contra de la I-776.

Folleto para electores preparado por:

DAN EVANS, (R) Ex Gobernador del Estado de Washington y Senador de los Estados Unidos; BOB WATT, Vicepresidente, Aviones Comerciales, The Boeing Company; RICK BENDER, Presidente, Consejo Laboral del Estado de Washington; JUDY HEDDEN, Presidenta, Liga de Mujeres Votantes de Washington; JIM ELLIS, Líder Cívico; JEFF PARSONS, Sociedad Audubon de Washington.



INICIATIVA DE LEY 790

PROPUESTA AL ELECTORADO

Nota: La redacción del título de la boleta electoral y la declaración explicatoria estuvo a cargo del Procurador General de conformidad con la ley. La Declaración de Impacto Fiscal para la Iniciativa de Ley 790 se encuentra en la página 19 y el texto completo de la Iniciativa de Ley 790 empieza en la página 24.

Título Oficial de la Boleta Electoral:

La iniciativa de Ley No.790 está vinculada con el plan 2 del sistema de jubilación de los oficiales de policía y bomberos. Esta iniciativa de ley entregaría la administración del plan 2 del sistema de jubilación de los oficiales de policía y bomberos a una junta de síndicos formada por seis participantes del plan, tres representantes de los empleadores y dos legisladores.

¿Esta iniciativa de ley debe convertirse en ley? :

Sí [] No []

Declaración De

El objeto de la Iniciativa 790 es brindar un tratamiento justo a 13,000 miembros de la fuerza policial, los bomberos y nuestras familias de Washington. Finalmente, la Iniciativa 790 le confiere a nuestros hombres y mujeres una participación activa en nuestro propio sistema de jubilación.

¡ES COMPLETAMENTE JUSTO QUE SE NOS PERMITA UNA PARTICIPACIÓN ACTIVA!

En la actualidad la policía y los bomberos no son tomados en cuenta en lo que respecta a las decisiones referentes a las contribuciones o beneficios, a pesar de que pagamos la mitad de los costos con nuestro sueldo. Otros 46 estados les dan a la policía y a los bomberos representación en el manejo de su sistema de jubilación, que no es el caso de Washington. Por el contrario, un comité conformado por 16 Legisladores del Estado controla el plan de jubilación.

La Iniciativa 790 establece una nueva junta de síndicos, cuyo nombramiento está a cargo del gobernador. Esta junta está integrada por oficiales de policía, bomberos, empleadores y legisladores. La totalidad de los costos administrativos de la nueva Junta se pagan haciendo uso de los fondos de jubilación, sin costo alguno para el público.

¡LA LEGISLATURA SIGUE TENIENDO LA ÚLTIMA PALABRA!

De acuerdo con la Iniciativa 790, la legislatura puede rechazar cualquier recomendación de la nueva junta de síndicos para el aumento de las aportaciones o beneficios, con lo que la legislatura tiene la última palabra. Esta medida protege a los contribuyentes y a los miembros del plan de jubilación.

LA INICIATIVA 790 PROHÍBE INCURSIONES EN LOS FONDOS DE JUBILACIÓN

En el año 2000 los legisladores trataron de incursionar en los excedentes de los fondos de jubilación para usarlos en otros rubros del presupuesto. La Iniciativa 790 prohíbe que los referidos legisladores vuelvan a intentar adoptar una medida como esta. Nuestros fondos de jubilación deberían usarse en nuestro beneficio — no para cubrir las deficiencias de un presupuesto.

SIN COSTO ADICIONAL PARA LOS CONTRIBUYENTES—\$0 DE INCREMENTO

Algunos reclaman que la Iniciativa 790 le costará a los contribuyentes. Por favor lea la Iniciativa de Ley. La Iniciativa 790 no incrementa automáticamente los beneficios, y todos los nuevos gastos administrativos provienen de los fondos del plan. La legislatura tiene la última palabra en lo que respecta a cualquier incremento.

La Iniciativa 790 nos ayuda a proteger a nuestras familias a la vez que nosotros protegemos a la suya. Permítanos tener una participación activa y vote a favor por la Iniciativa 790. Muchas gracias.

Refutación de la I-776 (A FAVOR)

Los oponentes son los costos de fabricación para la 790. Estos son los mismos ataques de motivación política que hemos estado combatiendo durante 25 años con estos políticos y burócratas.

Sólo pedimos tener capacidad de decisión en nuestra jubilación.

La I-790 NO toma dinero del estado; sólo evita que los burócratas lo roben de nuestros fondos de retiro.

La nueva junta NO puede incrementar los costos que usted debe pagar, el público es quien decide.

Ayude a la policía y a los bomberos a proteger su jubilación. Por favor vote A FAVOR.

Folleto para electores preparado por:

KELLY FOX, Presidenta del Consejo de Bomberos del Estado de Washington; BILL HANSON, Director Ejecutivo del Consejo de Policías y Alguaciles Metropolitanos; MIKE EDWARDS, Vicepresidente del Consejo de Policías y Alguaciles Metropolitanos; ROBERT E. BUSH, Ex Presidente, Sociedad Medalla de Honor; LARRY L. VOGNILD, Ex Senador del Estado de Washington; KATHY REIM, Presidenta de Washington Pension Reform, Inc.

Texto actual de la ley:

La legislatura ha creado un Sistema de Jubilación para Oficiales de Policía y Bomberos ("LEOFF") para proporcionar beneficios de jubilación y discapacidad a los oficiales de policía y bomberos del estado. El sistema incluye dos planes. El Plan 1 proporciona beneficios a las personas que se hicieron miembros del sistema por primera vez antes del 1 de octubre de 1977. El plan 2 brinda beneficios a las personas que se hicieron miembros del sistema por primera vez, el 1 de octubre de 1977 o en una fecha posterior.

El Plan 2 del LEOFF proporciona a sus miembros beneficios de jubilación, discapacidad y muerte de familiares, según las definiciones de la ley. Los beneficios se establecen en la legislación, y no deberán incrementarse o modificarse sin enmendar la ley. El sistema se financia gracias a los aportes de sus miembros, los empleadores y el estado, así como a través de las utilidades de las inversiones sobre los activos del plan. En la mayoría de los casos, el miembro realiza el 50% del aporte, el empleador el 30% y el estado el 20% restante. En el caso de los distritos del puerto y los institutos de educación superior tanto el empleador como el estado comparten las aportaciones de sus

empleados miembros del Plan 2.

La legislatura o el consejo de financiamiento de las pensiones determinan las tasas básicas de las aportaciones para los sistemas de jubilación de todos los estados. El consejo está formado por el director del departamento del sistema de jubilación, el director de la oficina de administración financiera, y cuatro miembros de la legislatura (uno por cada uno de los dos más grandes partidos políticos de cada cámara). Este consejo podrá adoptar cambios a los supuestos económicos o a las tasas de aportación mediante el voto de por lo menos cuatro miembros.

La legislatura también ha creado un comité conjunto para la política de pensiones, el cual está formado por ocho miembros del senado y ocho miembros de la cámara de representantes. La mitad de los miembros de cada cámara es elegido por la mayoría de los electores de un partido y la otra mitad por la minoría. Este comité está autorizado a estudiar los asuntos relacionados con las pensiones, las condiciones financieras del sistema de pensiones del estado, desarrolla políticas de financiamiento, y hace recomendaciones a la legislatura. Este comité también designa al actuario del estado mediante el voto de las dos terceras partes. El actuario del estado es un funcionario con

(Continúa en la página 16)

Declaración En Contra

¡LA I-790 VA DEMASIADO LEJOS – ¡LA I-790 CUESTA DEMASIADO!

Por lo general, le tenemos un gran respeto a nuestros oficiales de policía y bomberos y valoramos su trabajo. Sin embargo, de acuerdo con la Oficina del Actuario del Estado, esta Iniciativa, seriamente defectuosa podría costarle a los contribuyentes \$12 mil millones durante los próximos 25 años. Sólo para los años 2003 al 2007, el costo podría alcanzar la asombrosa suma de \$1,37 mil millones. Los gobiernos locales y el estado tendrían que pagar alrededor de seis veces la tasa de jubilación actual – usando los dólares que usted paga por concepto de impuestos.

LOS OFICIALES DE POLICÍA Y LOS BOMBEROS ACTUALMENTE YA SE PUEDEN JUBILAR A LOS 53 AÑOS DE EDAD

Y sus pensiones están garantizadas de por vida. La I-790 exige beneficios de pensiones incrementadas que nunca pueden reducirse – con un costo significativo para los contribuyentes. ¿Realmente desea que los dólares que usted paga por concepto de impuestos se gasten en mejorar las pensiones de un pequeño grupo de empleados públicos que actualmente ya pueden jubilarse a los 53 años de edad?

LA I-790 PONE EN RIESGO LA SEGURIDAD PÚBLICA E INCREMENTARÁ LOS IMPUESTOS

Los beneficios de pensiones incrementadas consumirán dólares que se necesitan con urgencia en los servicios de la policía y los bomberos. Cada dólar adicional que se gasta en pensiones no se gasta en servicios públicos vitales. Los oficiales elegidos se verán forzados a realizar cortes significativos en los servicios esenciales – o incrementar los impuestos, ¡y será usted el que pague la cuenta!

LA I-790 LE QUITA EL CONTROL DE LOS FONDOS DE JUBILACIÓN A LOS FUNCIONARIOS QUE USTED HA ELEGIDO.

La nueva junta creada por la I-790 estará bajo el dominio de los oficiales de policía y los bomberos – con autoridad para mejorar sus propios beneficios. Ningún otro grupo de empleados goza de esa facultad. Citando literalmente el texto de la Iniciativa: "La prioridad de la junta es disponer beneficios adicionales para

los miembros y beneficiarios." – no es ahorrar el dinero de los contribuyentes.

VOTE EN CONTRA POR LA I-790 – ES UNA APROPIACIÓN COSTOSA DEL DINERO DE LOS CONTRIBUYENTES

Refutación de la I-776 (EN CONTRA)

¡No están pidiendo que se les deje opinar – están pidiendo un cheque en blanco! No se engañe al pensar que la I-790 no le costará a los contribuyentes. El propósito declarado es aumentar los beneficios de las pensiones – y los contribuyentes serán quienes paguen.

Los policías y los bomberos ya cuentan con buenos beneficios de jubilación – con garantía de por vida – y pueden jubilarse a los 53 años. La I-790 les facilita el control sobre las decisiones para aumentar sus propias pensiones – una ventaja que ningún otro empleado público tiene. Vote en contra.

Folleto para electores preparado por:

HAROLD HOCHSTATTER, Senador; MARK MARCHAND, 78 años de edad Contratista en ejercicio; CHUCK MOSHER, Presidente de la Asociación de Ciudades de Washington, Miembro de la Comisión, Bellevue; JIM LEWIS, Comisionado del Condado de Yakima Ex legislador del estado; SANDRA SWANSON, Muy cansada de pagar.



PROYECTO DE LEY DEL REFERÉNDUM 53

CAPÍTULO 149, LEYES DE 2002
APROBADO POR LA LEGISLATURA
Y ORDENADO A PETICIÓN DE
REFERÉNDUM

Declaración De

EL R-53 AYUDARÁ A NUESTRA ECONOMÍA

La aprobación del R-53 hará que el Estado de Washington sea más atractivo para nuevos empleadores que ofrezcan puestos de empleo permanentes de tiempo completo. Los impuestos al desempleo en Washington son altos; el R-53 da inicio a su reforma. El Consejo de Competitividad de Washington solicitó a la legislatura que proceda con estos cambios que son tan necesarios a nuestras leyes sobre el Seguro de Desempleo. Estos cambios cuentan con el respaldo de la fuerza laboral y el de las empresas.

EL R-53 ES JUSTO PARA TODOS LOS EMPLEADORES

La aprobación del R-53 asegura que los empleadores pagarán derechos adecuados para cubrir los beneficios del seguro de desempleo de sus propios trabajadores despedidos. Una laguna jurídica en la ley en vigencia obliga al 80% de las empresas (tanto grandes como pequeñas) a subsidiar los costos del 10% de otras empresas. Esto no es justo. (El restante 10% no está afectado por el R-53.)

EL R-53 AYUDA A LAS PEQUEÑAS EMPRESAS Y A SU BOLSILLO

La aprobación del R-53 asegura que los impuestos de desempleo para los restaurantes, tiendas de abarrotes, comerciantes minoristas y agricultores de la localidad no se incrementen significativamente en los próximos años. Impuestos que estos negocios tendrían que cargar a los consumidores.

EL R-53 ES BIPARTIDISTA

Esta legislación se aprobó mediante una gran mayoría bipartidista de Republicanos y Demócratas tanto en la Cámara de Representantes como en el Senado después de nueve años de estudio y revisión.

Los oponentes quieren confundirlo. Ellos quieren obligar a los otros negocios a que los sigan subsidiando. Los buenos choferes no deberían tener que subsidiar el seguro de automóvil de los malos choferes. Este mismo principio se aplica a las empresas que pagan impuestos de seguro de desempleo. Como escribiera el *Wenatchee Daily World*, "Este es el caso de

Título Oficial de la Boleta Electoral:

La legislatura aprobó el Proyecto de Ley 2901 (EHB 2901) relacionado con el seguro de desempleo [y los electores han presentado una solicitud de referéndum adecuadamente sustentada respecto a partes de este proyecto de ley]. Este proyecto de ley revisaría las leyes referentes al seguro de desempleo para los empleadores, incluyendo el establecimiento de nuevas clases de tasa para el empleador, incrementando algunas bases salariales imponibles, e imponiendo recargos en caso de cietar contingencias.

Este proyecto de ley deberá:

Aprobarse [] Rechazarse []

un perdedor en una batalla legislativa que dilapida la iniciativa del sistema en su propio beneficio".

Proteja el ambiente empresarial de Washington y su propio bolsillo.

Vote a favor del Referéndum 53.

Declaración de refutación (A FAVOR)

Durante años parte de la industria de la construcción no ha pagado el costo total del seguro de desempleo por los trabajadores que despidieron. Otros negocios, incluyendo decenas de los miles de pequeños negocios, han tenido que subsidiar a estas empresas de construcción para mantener solvente el Fondo de Fideicomiso del Seguro de Desempleo.

La aprobación del R-53 mantiene la solvencia del Fondo de Fideicomiso del Seguro de Desempleo para los empleados que son despedidos.

La aprobación del R-53 ayudará a resolver nuestra crisis económica haciendo que el Estado de Washington sea más atractivo para los empleadores.

Folleto para electores preparado por:

GENE VOSBERG, Presidente y Gerente General de la Asociación de Restaurantes de Washington; JEAN TEAGUE, Directora Ejecutiva de la Asociación de Restaurantes de Washington; RICK BENDER, Presidente del Consejo Laboral del Estado de Washington, AFL-CIO; PAT BATTS, Vicepresidente Administrativo de la Oficina de Asuntos Agrícolas de Washington; DOUG HENKEN, Presidente de la Industria Alimenticia de Washington; ED OWENS, Director Ejecutivo de la Coalición Pesquera Costal.

Nota: La redacción del título de la boleta estuvo a cargo de la corte. La redacción de la declaración explicatoria estuvo a cargo del Procurador General de conformidad con la ley. La Declaración de Impacto Fiscal para el Proyecto de Ley del Referéndum 53 se encuentra en la página 20 y el texto completo del Proyecto de Ley del Referéndum 53 empieza en la página 28.

Resultados de la votación emitida en la Legislatura 2002:

De Representantes: A favor, 64, En contra, 33, Ausentes, 0, Ausencias justificadas, 1.
De Senadores: A favor, 35; En contra, 14; Ausentes, 0; Ausencias justificadas, 0.

Texto actual de la ley:

El sistema de compensación por desempleo dispone beneficios para los trabajadores desempleados. El programa se encuentra bajo la administración del departamento de seguridad de empleo del estado. Los beneficios se financian a través de contribuciones obligatorias (que la ley define como "impuestos") que los empleadores pagan. La tasa de la contribución varía de acuerdo con la "clasificación de la experiencia" de un empleador. Los empleadores que tienen mayores reclamos de desempleo pagan mayores tasas que los que tienen menores clasificaciones de experiencia. Se asigna al empleador una de 20 diferentes clases de tasa dependiendo de la clasificación de su experiencia. La contribución anual de los empleadores al Fondo de Fideicomiso de

Seguro de Desempleo del Estado depende de su clasificación de experiencia y de la escala tributaria en efecto. La ley exige que el departamento de seguridad de empleo mantenga una cuenta independiente para cada empleador, en la que se muestre las contribuciones y experiencia del empleador en cada año.

La escala tributaria aplicable cada año se determina mediante el uso de fórmulas, dependiendo del monto de las reservas disponibles para el pago de beneficios de los trabajadores desempleados. Cuanto mayor sean las reservas, menor será la escala tributaria, y cuanto menor sean las reservas, mayor será la escala tributaria.

Para determinar el monto del impuesto que cada empleador debe pagar, la tasa impositiva se aplica al monto de los salarios que están sujetos al impuesto. Existe un límite máximo sobre los salarios sujetos al impuesto en cualquier ejercicio fiscal. Un empleador no estará obligado a pagar impuestos por los salarios que sean superiores al promedio de todo el estado. En la actualidad, el límite es de 80% del "salario promedio anual para fines de contribución" para el segundo año calendario anterior.

(El "salario promedio anual para fines de contribuciones" se calcula dividiendo entre tres el total de las remuneraciones que todos los

(Continúa en la página 17)

Declaración En Contra

RECHAZAR EL REFERÉNDUM 53 ES SU OPORTUNIDAD DE AYUDAR A LOS PEQUEÑOS NEGOCIOS DE WASHINGTON

Washington se encuentra en medio de una crisis. La excesiva carga impositiva y reglamentaria del gobierno están logrando que sean cada vez menos los pequeños negocios que operan en nuestro estado.

Votar en contra del R-53 es su oportunidad de ayudar a los pequeños negocios y a sus empleados.

EL REFERÉNDUM 53 INCREMENTA LOS IMPUESTOS A LOS PEQUEÑOS NEGOCIOS DE MODO QUE LOS GRANDES NEGOCIOS SE BENEFICIEN CON RECORTES TRIBUTARIOS

Votar en contra del R-53 dejará sin efecto un incremento de \$20 a \$30 millones en impuestos a los pequeños negocios aprobado por el Gobernador Locke. El Gobernador tiene la intención de imponer tasas impositivas de seguro de desempleo más altas a los constructores de viviendas y pequeños negocios mientras que las tasas impositivas de seguros de desempleo para las grandes compañías como Boeing bajarán en \$15 millones.

EL REFERÉNDUM 53 NO ABORDA EL PROBLEMA DEL SISTEMA DE SEGURO DE DESEMPLEO EXTREMADAMENTE COSTOSO DE WASHINGTON

El sistema de seguro de desempleo del Estado de Washington es el más costoso de la nación. Es 2.5 veces más costoso que el promedio nacional, obliga a los empleadores a pagar beneficios que ocupan el segundo lugar entre los más altos, y ocupa el primer lugar en lo que respecta al período durante el que se pueden cobrar los beneficios por desempleo.

El sistema de desempleo del estado permite incluso que un empleado renuncie a su trabajo, o que vaya a la cárcel y que a pesar de eso pueda seguir cobrando sus beneficios por desempleo.

¿POR QUÉ DEBE VOTAR EN CONTRA DEL REFERÉNDUM 53?

Un voto en contra del R-53 significa que se deroga el incremento al impuesto de seguro de desempleo de \$20 a \$30 millones.

Si se rechaza el R-53 y el incremento de los impuestos a los empleadores de construcción y pequeños negocios se deroga, le estará enviando un mensaje al Gobernador Locke y a los Legisladores diciéndoles que el sistema de desempleo necesita una reforma—no un incremento de impuestos.

Grupos que se oponen: Asociación de Contratistas de Empresas de Servicios Públicos de Washington, Asociación de la Pavimentación de Asfalto de Washington, Asociación de la Venta al por Mayor de Automotores, Asociación Nacional de Contratistas de Empresas Eléctricas, Asociación de Contratistas de Empresas de Placas de Metal y Aire Acondicionado, Contratistas y Constructores Asociados, Contratistas Generales Asociados de la Región Noroeste, y Asociación de Contratistas Mecánicos de Washington.

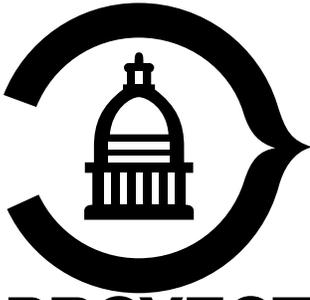
Declaración de refutación (EN CONTRA)

No se deje engañar. El R-53 no es justo. El R-53 no reforma el sistema de seguro de desempleo. Hace que este sistema injusto y caro sea aún peor. Además, los incrementos en los impuestos contenidos en el R-53 hacen que sea más difícil contratar nuevos empleados, algo que los pequeños negocios hacen—no la Boeing, una compañía con sede en Chicago.

Por eso no le dé al muchacho rico de Chicago un alivio tributario. En vez de eso, ayude a los negocios de las calles principales de su vecindario. Por favor Vote EN CONTRA del R-53.

Folleto para electores preparado por:

DOTTIE PIAZZA, BIAW, respalda a más de 900 pequeños negocios, empresas de construcción de viviendas de todo el estado.; CAROLYN LOGUE, NFIB, representando a 17,000 pequeños negocios, propietarios de negocios independientes de todo el estado; GARY SMITH, IBA, representando a propietarios de pequeños negocios de todo el estado; DEBBIE GJERDE, Consejo de la Industria de la Construcción de Washington, la voz unida de la construcción; TOM MIELKE, Representante del Estado, Battleground; DON BENTON, Senador del Estado, propietario de pequeños negocios, Vancouver.



PROYECTO DE LEY DEL REFERÉNDUM 51

**CAPÍTULO 202, LEYES DE 2002
PROPUESTA DE LA LEGISLATURA AL
ELECTORADO PROYECTO DE LEY 2969,
SUSTITUTO LISTO PARA LA APROBACIÓN
DE LA CÁMARA DE REPRESENTANTES**

Declaración De

2,037 LUGARES CLASIFICADOS COMO DE "ALTO RIESGO DE ACCIDENTES", 950 PUENTES QUE NECESITAN REPARACIÓN. REPARACIÓN DE CARRETERAS / PUENTES PELIGROSOS. MEJORAS PARA ALIVIAR LOS PUNTOS DE CONGESTIÓN VEHICULAR.

El Departamento de Transporte del estado identificó 2,037 lugares a los que clasificó como "de alto riesgo de accidentes" en donde las mejoras salvarían muchas vidas. Hay 950 puentes en peligro que sufrirían un daño significativo en el siguiente terremoto y requieren modificaciones. Además las congestiones del tránsito representan un elevado costo para nuestro sistema nervioso, nuestros bolsillos y nuestra economía. En Central Puget Sound, una de las áreas más congestionadas del país, durante la hora punta los conductores desperdician \$1,605 y 82 horas en el tráfico por año. ¿Y el costo a nivel nacional? Dos mil millones de dólares al año. Según el Consejo de Competencia de Washington la grave congestión del tráfico es el gran obstáculo para atraer y conservar empleos y empleadores.

CUANTO MÁS ESPEREMOS PARA ARREGLAR NUESTRO SISTEMA DE TRANSPORTE, ESTE COSTO SERÁ MAYOR.

...y nuestras carreteras se volverán más peligrosas y congestionadas. El R-51 no solucionará TODOS estos problemas de transporte, pero sí ayudará a arreglar las carreteras y puentes más peligrosos, mejorará la seguridad de las calles en los alrededores de las escuelas y aliviará los problemas en los puntos de congestión vehicular. El R-51 financia una serie de proyectos de seguridad y solución a los problemas de tránsito de alta prioridad en nuestras carreteras, puentes, sistema ferroviario y de transporte público- EN TODO EL ESTADO.

EL GOBIERNO DEBE RENDIR CUENTAS A LOS CONTRIBUYENTES ASEGÚRESE DE QUE NUESTROS IMPUESTOS SE GASTEN DE MANERA ADECUADA Y CON BUENOS RESULTADOS.

La R-51 utiliza comprobaciones y balances para hacer un seguimiento de los ingresos y entrega de los proyectos de principio a fin. Los ingresos deben depositarse en las cuentas que son sólo para propósitos de transporte. La Constitución del

Título Oficial de la Boleta Electoral:

La Legislatura ha aprobado el Proyecto de Ley de la Cámara de Representantes No. 2969, por el cual se financian mejoras en el transporte a través de los derechos e impuestos sobre el transporte. Este proyecto de ley incrementaría la capacidad de la carretera, el transporte público, el transporte de pasajeros y carga por vía ferroviaria, y la rendición de cuentas en lo que respecta a la financiación del transporte, mediante incrementos a los impuestos indirectos a los combustibles, impuesto a la venta sobre los vehículos, y los derechos de peso sobre los camiones y vehículos grandes.

Este proyecto de ley deberá:

Aprobarse [] Rechazarse []

Estado exige que los ingresos por impuestos a la gasolina se gasten en mejoras a las carreteras. El R-51 exige que se lleven a cabo auditorías obligatorias para hacer un seguimiento a los ingresos y entregas de las mejoras de principio a fin— proporcionando un informe completo a los contribuyentes.

LOS PATRULLEROS DEL ESTADO, LOS BOMBEROS, LOS EMPRESARIOS, LOS OBREROS, LOS ALGUACILES, EL GOBERNADOR GARY LOCKE, EL EX SENADOR SLADE GORDON LE DICEN: "VOTE A FAVOR DEL R-51"

La coalición bipartidista de todo el estado la cual incluye la Asociación de Patrulleros del Estado de Washington, el Consejo de Policías y Alguaciles de Washington, la Sociedad Sismológica de América, los Bomberos, la Asociación de Empresarios de Washington, el Consejo de Obreros del Estado de Washington, los agricultores y las personas de la tercera edad le recomiendan que vote "A favor" de la R-51.

Para mayor información, visite www.YesonR51.com o llame al (206) 352-8255.

Declaración de refutación (A FAVOR)

Washington tiene algunos caminos muy peligrosos y con gran congestión vehicular. Los oponentes suelen decir "esperen" para ocuparse de ese tema. Lo que pasa es que cuanto más esperemos para arreglarlos, más costoso será efectuar las reparaciones y éstos serán cada vez más peligrosos. La R-51 no solucionará TODOS nuestros problemas, pero sí puede solucionar los más peligrosos, así como reparar y mantener los caminos y puentes, el mejoramiento de los puntos de congestión vehicular y la expansión del transporte público. VOTE A FAVOR DE CAMINOS MÁS SEGUROS, DESCONGESTIONAMIENTO DEL TRÁFICO Y ADECUADA RENDICIÓN DE CUENTAS. Vote SÍ en la R-51.

Folleto para electores preparado por:

BOB THURSTON, Presidente de la Asociación de Patrulleros del Estado de Washington; STANLEY E. MILLER, Presidente de la Asociación de Automotores Regional (AAA); KELLY FOX, Presidenta del Consejo de Bomberos del Estado de Washington; MIKE AMOS, Presidente del Consejo de Policías y Alguaciles del Estado de Washington; DON BRUNELL, Presidente de la Asociación de Negocios de Washington; JUDY A. HEDDEN, Presidenta de Liga de Mujeres Votantes de Washington.

Nota: La redacción del título de la boleta estuvo a cargo de la corte. La redacción de la declaración explicatoria estuvo a cargo del Procurador General de conformidad con la ley. La Declaración de Impacto Fiscal para el Proyecto de Ley del Referéndum 51 se encuentra en la página 20 y el texto completo del Proyecto de Ley del Referéndum 51 empieza en la página 33.

Resultados de la votación emitida en la Legislatura 2002:

De Representantes: A favor, 75, En contra, 23, Ausentes, 0, Ausencias justificadas, 0.

De Senadores: A favor, 30; En contra, 17; Ausentes, 0; Ausencias justificadas, 2.

Texto de la ley en vigencia:

Los proyectos de transporte del estado (camino y carreteras, transbordadores, vías férreas y otros medios de tránsito) se financian a través de diversas fuentes, algunas de las cuales son restringidas de acuerdo con la Constitución. La Enmienda 18 a la Constitución de Washington exige que los impuestos sobre los combustibles y los derechos de licencia de los vehículos se depositen en el fondo de los vehículos motorizados. El dinero de dicho fondo podrá gastarse sólo para fines de carreteras. La expresión "fines de carreteras" incluye carreteras y transbordadores; sin embargo, no incluye tránsito ni vías férreas. El ingreso por impuestos a la venta no está sujeto a las

restricciones de la Enmienda 18 y puede gastarse según lo ordene la Legislatura. El ingreso no restringido puede colocarse en el fondo de transporte multimodal y gastarse para fines de transporte, incluyendo tránsito y vías férreas.

El impuesto al combustible de los vehículos motorizados (a menudo denominado "impuesto a la gasolina") en la actualidad asciende a 23 centavos por galón. El combustible diesel y otros gases combustibles y líquidos que podrían usarse como combustible pero que no son gasolina se definen en la ley como "combustibles especiales". Estos también pagan un impuesto el cual asciende a 23 centavos por galón, o 23 centavos por cien pies cúbicos de gas natural comprimido. El estado conserva alrededor de la mitad del ingreso de los impuestos existentes y lo emplea para fines de carreteras estatales y locales y transbordadores. El resto lo distribuye entre los gobiernos locales quienes lo deberán emplear en carreteras locales.

Los derechos de licencia vehicular sobre los automóviles, motocicletas y camiones ligeros ascienden a \$30 al año. Los camiones más pesados y autobuses pagan derechos de licencia más elevados. Los vehículos con un peso bruto de 4,000 libras

(Continúa en la página 18)

Declaración En Contra

El R-51 representa una irresponsabilidad financiera y no ha sido adecuadamente planificado.

El R-51 inicia varias docenas de proyectos de nuevas construcciones de carreteras que no puede terminar sin recurrir a futuros aumentos en los impuestos. De acuerdo con la información del Departamento de Transporte, para culminar sólo siete de los proyectos más grandes del R-51 se requeriría más de cuatro incrementos en el monto de la recaudación tributaria que se dispone en el R-51. La mayoría de los proyectos del R-51 no cuentan con presupuestos o planes que se basen en la realidad.

El Referéndum 51 ha sido erróneamente concebido y sus prioridades son igualmente erróneas—no contempla opciones, seguridad y mantenimiento del transporte.

Por ejemplo, en el Condado de King, el 93% del dinero del R-51 está destinado a las carreteras; sin embargo, sólo el 7% se emplea en autobuses y líneas de camionetas para recorridos cortos. El R-51 trata de "buscar medios para solucionar el problema de la congestión vehicular" con nuevas carreteras, en vez de mejorar el tránsito y arreglar las carreteras existentes. Este enfoque no funciona.

Menos del 10% del dinero del R-51 se gastaría en seguridad sísmica y mantenimiento. El R-51 no considera las necesidades de seguridad y mantenimiento urgentes; gasta miles de millones en la construcción de nuevas vías rápidas, en lugar de culminar los proyectos de seguridad y mantenimiento como la reparación de puentes y viaductos en mal estado antes de que éstos colapsen.

Necesitamos mejorar nuestras carreteras, pero descuidar la seguridad y el mantenimiento es tonto. No podemos darnos el lujo de desperdiciar miles de millones en proyectos que no son prioritarios y que no solucionan nuestros problemas cuando el estado, en particular el área rural de Washington, se encuentra inmerso en una crisis económica.

El R-51 representa una manera equivocada de solucionar los problemas de tránsito. Existen mejores alternativas. La coalición que se opone al R-51, denominada Ciudadanos a Favor de Soluciones Reales al Transporte, propone una alternativa más eficaz: 1) Hacer que la seguridad y el mantenimiento constituyan

la más alta prioridad; 2) Mejorar el tránsito masivo, e incluir innovaciones como pases de descuento para autobuses, trabajo a distancia (telecommuting) y otros incentivos para reducir el tráfico; 3) Invertir en proyectos de "camino inteligentes" como por ejemplo terminar los carriles HOV y lograr un alivio para los puntos de congestión vehicular, y otras medidas para una operación más eficiente tales como una mejor programación de los semáforos y servicio de grúas de respuesta inmediata para solucionar rápidamente los problemas de congestión después de un accidente; y 4) Reformar el Departamento de Tránsito para garantizar que el dinero que pagamos por concepto de impuestos se gaste inteligentemente.

Respalde un mejor enfoque. Vote "En contra" del Referéndum 51.

Declaración de refutación (EN CONTRA)

El R-51 se encarga de menos del 10 por ciento de estos 2,037 puntos de congestión vehicular en cuanto a su mantenimiento y seguridad, financiando en cambio la construcción de nuevos caminos. El R-51 tampoco se ocupa de las opciones de transporte que son de vital importancia para reducir el tráfico.

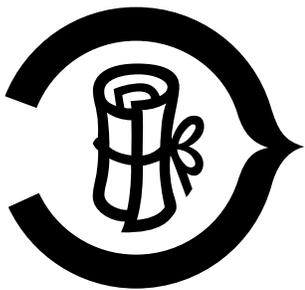
El R-51 no pasa la prueba de rendición de cuentas, sus proyectos carecen de presupuestos o planes reales y no pueden culminarse sin recurrir a múltiples incrementos tributarios en el futuro.

No deberíamos gastar el dinero de los impuestos en proyectos equivocados.

Exija una MEJOR ALTERNATIVA AHORA. Exija mejores prioridades, responsabilidad financiera y soluciones reales. VOTE EN CONTRA DEL REF-51.

Folleto para electores preparado por:

VIRGINIA GUNBY, Presidenta de los Ciudadanos Retirados de Washington; T.J. JOHNSON, Alianza para el Transporte Público; PAULA DEL GIUDICE, Directora Regional de la Federación Nacional de la Vida Silvestre; STEVE FUHRMAN, Ex Representante del Estado; ROBERT PREGULMAN, Director Ejecutivo del Grupo de Investigación de Interés Público de Washington (WashPIRG); TIM MCGRUDER, Presidencia de Conservación de la Sociedad Audubon del East Lake de Washington.



RESOLUCIÓN CONJUNTA DE LA CÁMARA DE REPRESENTANTES 4220 ENMIENDA CONSTITUCIONAL PROPUESTA

Votación emitida por la Legislatura 2002 para la aprobación final:
De Senadores: A favor, 48; En contra, 0; Ausentes, 0; Ausencias justificadas, 1.
De Representantes: A favor, 98; En contra, 0; Ausentes, 0; Ausencias justificadas, 0.

Título Oficial de la Boleta Electoral:

La Legislatura ha propuesto una enmienda constitucional sobre las recaudaciones de impuestos sobre la propiedad destinada a los departamentos de bomberos. Esta enmienda permitiría que las propuestas de recaudación de impuestos sobre la propiedad destinadas a los distritos de bomberos, para la construcción de estaciones de bomberos, se pongan a consideración del electorado para su aprobación cada cuatro o seis años, en vez de hacerlo cada año.

Esta enmienda constitucional deberá:

Aprobarse [] Rechazarse []

Declaración De

SEGURIDAD, PROTECCIÓN Y ESTABILIDAD

Su familia confía en los bomberos de la localidad quienes ayudan a salvar vidas durante incendios o emergencias médicas. Un voto a favor es un voto por la seguridad, la protección y la estabilidad.

Problema: En la actualidad, todos los años el departamento de bomberos de su localidad debe pagar el costo para la realización de elecciones con el fin de obtener recaudaciones tributarias.

Estas elecciones son costosas y en ellas se desperdicia el dinero que usted paga por concepto de impuestos.

Ese dinero debería emplearse para combatir incendios y salvar vidas.

Solución: Brindar a los distritos de bomberos de su localidad, la oportunidad de solicitar al electorado recaudaciones tributarias por periodos más largos.

Seguridad: Esta simple reforma ahorraría a los distritos de bomberos —y a los contribuyentes— millones de dólares que se utilizan para pagar el costo de las elecciones. Ese dinero podría ayudar a lograr que su comunidad sea más segura.

Protección: Los electores aún tendrían la decisión final, y las recaudaciones tributarias necesitarían del 60% de votos a favor para ser aprobadas.

Estabilidad: En vez de planificar elecciones y pagar por ellas todos los años, las recaudaciones tributarias por periodos más largos, brindarían a los bomberos el tiempo y la estabilidad necesarios para proyectarse al futuro.

Esta reforma cuenta con el respaldo del Consejo de Bomberos del Estado de Washington y la Asociación de Jefes de Bomberos del Estado de Washington.

Folleto para electores preparado por:

GEOFF SIMPSON, Representante, (D-Covington) bombero profesional; DAVE MORELL, Representante, (R-Puyallup) ex comisionado del departamento de bomberos; HANS DUNSHEE, Representante, (D-Snohomish) ex bombero voluntario; JOYCE MULLIKEN, Representante, (R-Ephrata); GEORGIA GARDNER, Senador, (D-Blaine); JIM HORN, Senador, (R-Mercer Island).

Nota: La redacción del título de la boleta electoral y la declaración explicatoria estuvo a cargo del Procurador General de conformidad con la ley. El texto completo de la Resolución Conjunta de la Cámara de Representantes 4220 empieza en la página 46.

Disposición constitucional vigente:

Cuando el estado o un gobierno local está autorizado para poner a consideración del electorado una recaudación tributaria especial sobre la propiedad, la constitución del estado (artículo VII, sección 2) por lo general exige que estas recaudaciones se pongan a consideración del electorado no más de doce meses antes de la fecha de la recaudación propuesta. Este requisito significa que para la mayoría de los distritos tributarios, es necesario poner a consideración de los electores una nueva propuesta de recaudación todos los años. El tenor actual de la constitución considera una excepción que permite propuestas de recaudación de hasta cuatro años para el sostenimiento de las escuelas comunes. Se puede

presentar una propuesta de recaudación para la construcción, modernización o remodelación de instalaciones escolares por un periodo de hasta seis años.

Efecto de la enmienda propuesta en caso de ser aprobada:

La enmienda propuesta agregaría una disposición adicional al artículo VII, sección 2 de la constitución del estado. La enmienda permitiría que las propuestas de recaudación tributaria para los distritos de bomberos, al igual que las recaudaciones para las escuelas, se presenten para periodos de hasta cuatro años. Las recaudaciones tributarias para la construcción, modernización o remodelación de las estaciones de bomberos podrían ser consideradas elegibles, tal como lo son las recaudaciones para la construcción de escuelas en la actualidad, para propuestas que cubran periodos de hasta seis años.

Descargo de Responsabilidades:

Las leyes del estado exigen que uno o más miembros de la legislatura del estado que hayan votado en contra del proyecto de ley propuesto, de acuerdo al resultado final de la votación, redacte los argumentos o refutaciones en contra de las enmiendas a la constitución o, en la eventualidad de que ninguno de los miembros de la legislatura acepte preparar la declaración, lo debe hacer cualquier otra persona o personas responsables que el Presidente de la Cámara de Representantes, el Presidente del Senado del Estado y el Secretario de Estado designen. Ningún legislador que votó en contra de la Resolución Conjunta del Senado 4220 ni otra persona que se opuso al proyecto de ley aceptó redactar un argumento en contra del proyecto de ley para su publicación en este folleto.



INICIATIVA DE LEY 776 (Continuación de página 7)

Texto actual de la ley: (continuación)

del certificado de propiedad de un vehículo, el reemplazo de placas obsoletas, o la renovación de registro en un subagente particular en vez de en una oficina del estado.

La ley que se derogó en la sesión legislativa de 2002, la RCW 35.58.273, autorizaba a las municipalidades a imponer un impuesto indirecto especial a los vehículos motorizados. La legislatura derogó esta autorización y las leyes afines, por lo que estos impuestos locales ya no se aplican.

Efecto de la propuesta de la iniciativa en caso de que se convierta en ley:

Esta iniciativa cambiaría la frase "los derechos de calcomanía de licencia serán de treinta dólares" por "los derechos de licencia deben ser de treinta dólares". La definición de "vehículo motorizado" seguiría siendo la misma.

La iniciativa derogaría la RWC 81.104.160 (impuesto indirecto aprobado por los electores para transporte de gran capacidad) y RCW 82.80.020 (derechos vehiculares locales para fines de transporte). La iniciativa también derogaría la RCW 35.58.273 (ya derogada por la legislatura de la sesión legislativa de 2002). La medida también derogaría diversas leyes concernientes a la implementación o administración de los impuestos y derechos derogados. Sin embargo, las disposiciones constitucionales estatales y federales podrán exigir que los impuestos o derechos derogados continúen recaudándose, en la medida en que se hayan emitido bonos de conformidad con la ley comprometiendo la recaudación de impuestos o derechos específicos, y en la medida en que el valor de dichos bonos se reduzca de conformidad con la nueva ley.

La iniciativa también reduciría los derechos de calcomanía de licencia a \$30 al año en el caso de todos los camiones y autobuses que pesen menos de 10,000 libras.

La iniciativa no afectaría las leyes que autorizan derechos más elevados para las placas de licencia personalizadas o especiales, o las leyes que proveen derechos de solicitud, cargos de subagente, o cargos por servicios adicionales.



INICIATIVA DE LEY 790 (Continuación de página 9)

Texto actual de la ley: (continuación)

con estudios y experiencia en el campo de la ciencia actuarial. La oficina del actuario del estado presta servicios actuariales al departamento de sistemas de jubilación, asesora a la legislatura y al gobernador en lo que respecta a las leyes y políticas referentes a los beneficios de pensiones, y brinda asesoría a la legislatura sobre el impacto actuarial de las propuestas de proyectos de ley de pensiones.

El departamento de los sistemas de jubilación del estado administra todos los sistemas de pensiones del estado que se encuentran en vigencia, incluyendo el Plan 2 del LEOFF. El departamento está presidido por un director cuyo nombramiento está a cargo del gobernador. La administración de los activos del fondo de pensiones está a cargo de la junta de inversiones del estado bajo condiciones y limitaciones que la ley establece.

Efecto de la propuesta de la iniciativa en caso de que se convierta en ley:

Esta iniciativa crearía una nueva junta de síndicos que se haría cargo de la administración del Plan 2 de LEOFF. La junta estaría conformada por once miembros:

- Tres de sus miembros serían oficiales de policía activos participantes del plan. El nombramiento de estos oficiales estaría a cargo del gobernador quién haría su elección utilizando una lista que le proporcione un consejo que cuente con el reconocimiento de todo el estado y cuyos miembros sean exclusivamente gremios, asociaciones y sindicatos que representen a los oficiales de policía. Después de 2007, uno de estos tres miembros sería un oficial de la policía jubilado que sea miembro del plan.
- Tres miembros de la junta serían bomberos activos participantes del plan, cuyo nombramiento estaría a cargo del gobernador quien haría su elección utilizando una lista que le proporcione un consejo que cuente con el reconocimiento de todo el estado y que esté afiliado a una asociación internacional que represente a los bomberos. Después de 2007 uno de estos tres miembros sería un bombero jubilado que sea miembro del plan.
- Tres miembros de la junta serían representantes de los empleadores cuyo nombramiento estaría a cargo del gobernador.
- Uno de los miembros de la junta sería un miembro de la cámara de representantes que el gobernador designe sobre la base de la recomendación del presidente de la cámara.
- Uno de los miembros de la junta sería un miembro del senado que el gobernador designe sobre la base de la recomendación del líder de la mayoría del senado.

Los oficiales de policía y los bomberos miembros prestarían servicios durante seis periodos escalonados; los miembros restantes prestarían servicios durante cuatro periodos escalonados. El quórum de la junta estaría formado por seis miembros y todos los actos de la junta requerirían seis votos concurrentes.

La junta contaría con la autoridad necesaria para adoptar tablas actuariales y supuestos económicos consultando con el actuario del estado o con otro actuario calificado contratado por la junta. Si la junta contrata un actuario que no sea el actuario del estado, la iniciativa establece un procedimiento de conciliación de las diferencias entre los supuestos y los cálculos del actuario contratado y los del actuario del estado. La junta estaría autorizada a establecer tasas de aportaciones, basadas en una proporción del 50% de las aportaciones del miembro, el 30% de las aportaciones del empleador y 20% de las aportaciones del estado.

La junta tendría autoridad para designar e implementar los beneficios incrementados para los miembros y beneficiarios. La junta otorgaría los beneficios incrementados, con sujeción a las limitaciones a los aportes que se señalan en la iniciativa y con sujeción al veto legislativo, a través de una acción adoptada el 1 de enero de cualquier año dado. Estos beneficios incrementados serían efectivos 90 días después, a menos que la legislatura los derogue por el voto mayoritario de cada cámara en la siguiente sesión legislativa. En caso de que el otorgamiento de beneficios incrementados aumente los aportes del miembro en más del 10% de la nómina cubierta (según definición que se proporciona más adelante), la junta podría solicitar a los miembros del plan que voten y decidan entre (1) pagar los costos incrementados a través de sus aportaciones o (2) reducir los beneficios.

Como una alternativa a la adopción directa de incrementos, la junta podría recomendar cambios a los beneficios del miembro a la legislatura el 1 de enero de cualquier año. En tal caso, la legislatura estaría dirigida a adoptar o derogar las recomendaciones de la junta, sin cambios o enmiendas, antes del término de la sesión ordinaria. Los beneficios que la legislatura adopte bajo esta modalidad constituirían obligaciones contractuales.

De acuerdo a la iniciativa, se entenderá por "beneficios mínimos" los niveles de beneficio que se encuentren en vigencia al 1 de julio de 2003. Estos beneficios mínimos declararían una obligación contractual del estado y de los empleados que efectúan sus aportaciones. Los costos de los empleados no serán superiores al 10% de la nómina cubierta sin contar con el consentimiento de la mayoría de los empleados afectados. Las aportaciones del empleador no podrían ser superiores al 30% del costo de la prestación de beneficios o el 6% de la nómina cubierta sin contar con el consentimiento del cuerpo regulador del empleador. El aporte del estado no podría ser superior al 20% del costo de la prestación de beneficios o el 4% de la nómina cubierta sin contar con el consentimiento de la legislatura. (Por el término "nómina cubierta" se entenderá los salarios pagados a todos los miembros del Plan 2 del LEOFF.)

Con el fin de determinar las futuras necesidades financieras del plan, el cálculo de los costos proyectados de los beneficios estará a cargo de un actuario. Uno de los factores significativos que el actuario considera es la tasa esperada del retorno de la inversión sobre los activos del plan en un periodo de años. La iniciativa dispone que si las utilidades del plan son superiores a la tasa actuarial del retorno de la inversión, el excedente deberá usarse exclusivamente en beneficios adicionales para los miembros y beneficiarios. La iniciativa no especifica un método para la determinación de la existencia de un excedente.

La junta también estaría autorizada para contratar los servicios de asesores profesionales y técnicos, consultar con el departamento de sistemas de retiro, recomendar cambios legislativos, entregar informes al gobernador y la legislatura, contratar personal administrativo y adquirir un local para oficinas.

El comité conjunto para la política de pensiones y el consejo para el financiamiento de pensiones no tendrían ni aplicación ni autoridad sobre los asuntos relacionados con el Plan 2 del LEOFF. La administración de los activos del plan estaría a cargo de la junta de inversiones del estado de conformidad con la ley. Se solicitaría al departamento de sistemas de jubilación y al actuario del estado que presenten una propuesta de la legislación de implementación alrededor del 15 de enero de 2003. La iniciativa de ley propiamente dicha, sería operativa para el 1 de julio de 2003.



PROYECTO DE LEY DEL REFERÉNDUM 53 (Continuación de página 11)

Texto actual de la ley: (continuación)

empleadores reporten como imposables por los tres años consecutivos precedentes, dividiendo el resultado entre el número promedio de trabajadores que estos mismos empleadores reportan todos los meses de esos tres años, redondeando luego al múltiplo entero de dólar más cercano).

La ley en vigencia dispone las condiciones de conformidad con las que un empleador debe efectuar sus contribuciones al sistema, las condiciones en las que se deben ajustar los aportes en determinadas circunstancias, y las condiciones en las que un empleador sucesor continúa efectuando las aportaciones que realizaba su predecesor.

Efecto de la propuesta de la iniciativa en caso de ser aprobada:

Esta iniciativa está formada por partes de un proyecto de ley mayor (EHB 2901) aprobado por la legislatura a principios de 2002. La constitución permite la presentación de solicitudes de referéndum sobre la totalidad o una parte de un proyecto de ley. Las peticiones presentadas en lo que respecta a esta iniciativa sólo cubren parte del EHB 2901, la "parte referida." El resto de la EHB 2901 (la "parte no referida") no está incluida en esta Iniciativa de Referéndum y ya se ha convertido en ley. Por el término "esta iniciativa" se entenderá la "parte referida" de la EHB 2901. **Un voto para "aprobar" esta medida es un voto para aprobar las partes referidas de EHB 2901 de conformidad con lo aprobado por la legislatura. Un voto para "derogar" esta iniciativa es un voto para derogar las partes referidas de la EHB 2901 aprobadas por la legislatura.**

Esta medida revisaría las clasificaciones de las tasas para producir una relación más cercana entre la tasa de contribución del empleador y la experiencia real. Los empleadores sujetos a una alta incidencia de reclamos de empleo pagarían una contribución más alta y los empleadores con una menor incidencia de reclamos pagarían contribuciones más bajas. La tasa actual de la clase 20 se dividiría en cinco subclases (de la 20A a la 20E) y la iniciativa establecería una fórmula para asignar a los empleadores estas subclases. En el caso de los empleadores a los que se les haya asignado la tasa entre las clases 19 a la 20E, el monto máximo de salarios sujeto al pago de impuestos aumentaría a 85% del "salario promedio anual para fines de contribuciones" (sobre la base del segundo año calendario precedente) en 2003, y a 90% del "salario promedio anual para fines de contribuciones" de 2004 en adelante. En el caso de los empleadores pertenecientes a otras clases de tasas, el nivel máximo de contribución permanecería en 80%.

Esta medida adoptaría nuevas tablas y series de tasas de contribución para todas las clases de tasas, una para 2003 y 2004 y otra para 2005 y años subsiguientes. Esta iniciativa autoriza una escala tributaria que no será superior a la Escala Tributaria C para 2004. Por lo tanto, incluso si la aplicación de la fórmula legal diera como resultado la adopción de una escala superior, la Escala Tributaria C se usará en 2004.

Esta medida establecería un nuevo recargo equitativo calculado con el fin de que las contribuciones del empleador sean más cercanas a los costos de los reclamos. Este recargo se añadiría a la tasa de contribución a partir de 2005 si los beneficios de desempleo pagados a los reclamantes atribuidos a dicho empleador fueran superiores a las contribuciones que dicho empleador pagara durante tres meses o más de los cuatro ejercicios fiscales precedentes. La determinación del monto del recargo estaría a cargo del comisionado de seguridad de empleo de conformidad con los estándares que se establecen en esta iniciativa; disponiéndose, sin embargo, que no deberá ser superior al .6% (6 décimas de uno por ciento.) Este recargo no se aplicaría a los empleadores con ciertos códigos de clasificación industrial.

Esta iniciativa enmendaría la ley relacionada con los empleadores sucesores. (Por "empleador sucesor" se entenderá una persona o empresa que adquiere un negocio existente). Hasta que el empleador sucesor califique para una tasa de contribución propia, el comisionado de seguridad de empleo asigna una tasa de contribución basada en la tasa promedio de la industria del empleador. Al asignar las clasificaciones industriales a los empleadores, la iniciativa adoptaría el sistema de códigos de clasificación de la industria de los Estados Unidos, junto con el código de clasificación industrial estándar. Esta medida también dispone que en el caso de que un empleador sucesor no sea un empleador al momento de la transferencia de un negocio, el nuevo empleador continuará pagando la misma contribución que el predecesor por la porción restante del ejercicio fiscal en el que se produzca la transferencia. Los empleadores sucesores también estarían sujetos a recargos equitativos.

Las partes referidas de la iniciativa también disponen las fechas efectivas así como las fechas de expiración de diversas disposiciones de la EHB 2901.



PROYECTO DE LEY DEL REFERÉNDUM 51 (Continuación de página 13)

Texto actual de la ley: (continuación)

o más, que no remolcan casas rodantes o que se usan exclusivamente para el transporte de madera, están sujetos al pago de derechos de licencia anuales que varían entre \$37 (4,000 y 6.000 libras) y \$2,883 (105,000 libras o más). El derecho anual por vehículos remolcadores, o que no se usan exclusivamente para el transporte de madera varía entre \$37 (4,000 a 6,000 libras) a \$2,973 (105,000 libras o más). El ingreso de estos derechos, como el ingreso por impuestos a los combustibles, se empleará para fines de carreteras (incluyendo transbordadores) de conformidad con una restricción constitucional.

El impuesto sobre las ventas vigente del estado, aplicado a la venta al por menor de cualquier artículo en este estado (con algunas excepciones) es de 6.5 por ciento sobre el precio de venta (los gobiernos locales están autorizados a imponer ciertos impuestos a la venta adicionales sobre este monto). El impuesto sobre la utilización de bienes (aplicado a los artículos que se usan en el estado pero que no están sujetos al impuesto a la venta) también asciende a 6.5 por ciento, aplicado contra el valor del artículo usado. Los automóviles, camiones y otros vehículos motorizados en la actualidad están gravados con la misma tasa que otros artículos. El ingreso proveniente del impuesto sobre las ventas no está sujeto a ninguna restricción constitucional y se usa para una serie de fines del gobierno. Parte de este ingreso puede usarse para fines de transporte (incluyendo vías férreas y tránsito) si la Legislatura lo ordena.

Efecto de la iniciativa en caso se convierta en ley

El Proyecto de Ley Sustituto de la Cámara de Representantes Listo para ser Sometido a Votación 2969 (ESHB 2969) se promulgó en la sesión de la Legislatura del año 2002. La Legislatura hizo referencia a partes de este proyecto de ley (las "partes referidas") a los electores para su aprobación o rechazo en las elecciones generales del año 2002. Las partes referidas del proyecto de ley incrementarían el impuesto sobre los combustibles, los derechos de licencia para los camiones pesados y los autobuses, e incrementarían el impuesto a la venta y uso sobre los vehículos motorizados. Los incrementos se usarían para financiar una serie de proyectos de transporte.

Las asignaciones de fondos para los proyectos que se financiarán entre 2001 y 2003 y el plan del proyecto de 10 años no se enumeran en la misma ESHB 2969 pero se incluyen en otra aprobación, el Proyecto de Ley Sustituto del Senado listo para ser sometido a Votación 6347. Copias del ESHB 6347 se encuentran a disposición en la Legislatura, o pueden obtenerse electrónicamente en la cámara de la Legislatura en www.sgc.leg.wa.gov o www.htc.leg.wa.gov.

El proyecto de ley incrementaría la tasa del impuesto sobre los combustibles para los vehículos motorizados en cinco centavos por galón a partir del 1 de enero de 2003, y en cuatro centavos adicionales por galón a partir del 1 de enero de 2004. El impuesto sobre los "combustibles especiales" (aquellos que de ordinario no se usan como combustible para vehículos motorizados) también se incrementaría en cinco centavos en 2003 y en cuatro centavos adicionales en 2004. Una pequeña parte (proyectada bajo el 5 por ciento) del impuesto incrementado se distribuiría directamente a los condados, y a las ciudades y pueblos con una población superior a los 10,000 habitantes, para fines de transporte local. El resto se colocaría en la cuenta de vehículos motorizados y se usaría para fines de transporte estatal y local (carretera y transbordador).

Empezando con los vehículos que deben registrarse el 1 de enero de 2003, el proyecto de ley impondría un recargo sobre todos los camiones pesados y los autobuses de más de 10,000 libras de peso bruto, ascendente al 15 por ciento de los cargos actuales aplicables a cada vehículo. El 1 de enero de 2004, el recargo se incrementaría al 30 por ciento del cargo actual. El producto del recargo se depositaría en la cuenta de vehículos motorizados. El proyecto de ley también crearía una cuenta de movilidad de carga. La Legislatura podría asignar el dinero de esta cuenta para proyectos de mejoras de carreteras con el fin de facilitar el desplazamiento de la carga.

El proyecto de ley también impondría un impuesto adicional a la venta, a partir del 1 de abril de 2003, de uno por ciento del precio de venta de cada venta al por menor de un vehículo motorizado en este estado, con excepción de los montos de alquiler de automóviles al por menor, y el mismo incremento en el impuesto sobre la utilización de bienes. Los ingresos provenientes de estos impuestos se colocarían en la cuenta de transporte multimodal para fines de transporte (carreteras, transbordadores, vías férreas y transporte público).

El proyecto de ley autorizaría la venta de los bonos de obligación general del estado. En primer lugar, el proyecto de ley autorizaría la venta de \$4,500 millones de valor en bonos, con el resultante ingreso que se colocaría en los fondos para vehículos motorizados y se usarían en la ubicación, diseño, derecho de paso y construcción de mejoras a las carreteras estatales y locales (incluyendo mejoras al sistema de transbordadores). En segundo lugar, el proyecto de ley también autorizaría la venta de un total adicional de \$100 millones en bonos, y los ingresos resultantes de esta venta se colocarían en la cuenta de transporte multimodal y se usarían en la planificación, diseño, construcción y otros costos para los proyectos de transporte, incluyendo vías ferroviarias, tránsito y proyectos para el transbordo de pasajeros. Los ingresos provenientes del aumento a los impuestos y derechos que el proyecto de ley dispone se usarían, entre otras cosas, para el reembolso del principal y los intereses de estos bonos.

Las partes no referidas del ESHB 2969 se relacionan con el proceso de rendición de cuentas por los proyectos y programas de transporte. En ellas se definirían las responsabilidades del comité legislativo de rendición de cuentas de transporte, el departamento de transporte, la comisión de transporte, y la nueva junta de rendición de cuentas de transporte. Si bien estas secciones no se incluyen en el referéndum, el proyecto de ley dispone que estas secciones serán nulas si el electorado no aprueba el referéndum.



INICIATIVA DE LEY 776

Declaración de Impacto Fiscal

Resumen a cinco años de impacto fiscal hasta 2007

La Iniciativa 776 reduce los fondos para el transporte que se generan a través de los derechos de licencia. Durante los siguientes cinco años, la iniciativa: reduce los fondos del estado para carreteras, la Patrulla del Estado y las operaciones del transbordador en \$93 millones. Asimismo, reduce los fondos para el transporte de opción local de los condados de Douglas, King, Pierce y Snohomish y de sus ciudades, en \$165 millones. El impacto sobre el servicio de los trenes Sound Transit y los autobuses regionales en los condados de Snohomish, King y Pierce depende de la condición de los bonos Sound Transit. La I-776 deroga \$318 millones en los impuestos indirectos de Sound Transit aprobados por los electores; sin embargo, la ley podrá exigir que se continúe cobrando los impuestos derogados si éstos fueran necesarios para el reembolso de los bonos pendientes de pago.

Suposiciones sobre el impacto fiscal

- La reducción de los derechos de licencia combinados que se aplican a los camiones con un peso bruto declarado de 8,000 libras o menos daría como resultado la pérdida de fondos del estado para carreteras, la Patrulla del Estado y las operaciones del transbordador. En la actualidad estos camiones pagan derechos de licencia combinados que van desde \$37 a \$55, dependiendo del peso del vehículo. La Iniciativa 776 reduciría el importe de estos derechos a \$30.
- La derogación de los derechos de licencia vehicular de opción local daría como resultado la pérdida de los fondos de transporte general en los condados de Douglas, King, Pierce y Snohomish. La ley vigente permite que todos los condados (o las ciudades o pueblos autorizados mediante el voto de sus habitantes) impongan derechos de licencia sobre los vehículos locales hasta de \$15 al año. Los cálculos presentados reflejan sólo los correspondientes a las jurisdicciones locales que, hasta el momento, han implementado el derecho (condados de Douglas, King, Pierce y Snohomish).
- La derogación de la autoridad de gravar el Impuesto Indirecto sobre los Vehículos Motorizados (MVET) para el transporte masivo aprobado por los electores, daría como resultado la pérdida de financiamiento para el servicio de transporte ferroviario ligero Sound Transit, el servicio de trenes, y el servicio de autobús regional. Sin embargo, la ley podrá exigir que se continúe cobrando los impuestos derogados si éstos fueran necesarios para el reembolso de los bonos pendientes de pago. Los cálculos presentados reflejan sólo la parte del MVET que fue aprobada por los electores de Central Puget Sound en noviembre de 1996 (0.3 por ciento del valor del vehículo). Se calcula que el ingreso promedio por MVET en la región Central Puget Sound será de \$28 al año por vehículo; sin embargo, los ahorros reales variarían ya que el MVET es un impuesto que se basa en el valor del vehículo.
- Los impactos fiscales mostrados toman el 1 de enero de 2003 como la fecha de implementación de la Iniciativa 776.
- Los cálculos de los derechos de licencia combinados se basan en las Proyecciones de junio de 2002 del Ingreso por Licencias, Permisos y Derechos sobre Vehículos Motorizados.
- Los cálculos del Derecho de Opción Local sobre los Vehículos se basan en las proyecciones de junio de 2002 del Ingreso por Licencias, Permisos y Derechos sobre Vehículos Motorizados.
- Los cálculos de Sound Transit se basan en las Proyecciones del Ingreso por Transporte de noviembre de 2001 de Sound Transit.



INICIATIVA DE LEY 790

Declaración de Impacto Fiscal

Resumen a cinco años de impacto fiscal hasta 2007

La Iniciativa 790 aumenta los costos del gobierno estatal y local para el sistema de pensiones de los oficiales de policía y bomberos. Existe una amplia gama de posibles impactos fiscales. Los impactos fiscales reales dependen del método que se emplee para implementar las disposiciones referentes a los beneficios incrementados. Los costos de cinco años podrían variar de \$1 millón a \$549 millones para el gobierno estatal, de \$2 millones a \$822 millones para los gobiernos locales, y de \$3 millones a \$1.4 mil millones para los oficiales de policía y bomberos elegibles. Los costos más altos son el resultado del aumento de los beneficios. Sólo se podrá tener costos más bajos si no se aumentan los beneficios.

Suposiciones sobre el impacto fiscal

Alto incremento de los beneficios: Los costos son \$549 millones para el gobierno estatal, \$822 millones para los gobiernos locales, y \$1.4 mil millones para los miembros activos del sistema de pensiones. Estos costos se calculan usando los siguientes supuestos.

- El ingreso proveniente del fondo de pensiones sobre la tasa de utilidades estimadas se retira del fondo de pensiones y se destina para beneficios adicionales cada año. Este proceso reduce efectivamente la tasa de rendimiento promedio anual sobre las inversiones del fondo de 8 por ciento a 4 por ciento.
- La nueva junta gubernativa del fondo de pensiones aumenta los beneficios hasta el límite máximo permitido sin contar con la aprobación de la Legislatura.
- La nueva junta gubernativa depende ampliamente del personal recién contratado para la administración del sistema de pensiones.

Mediano incremento de los beneficios: Los costos son \$257 millones para el gobierno estatal, \$385 millones para los gobiernos locales, y \$643 millones para los miembros activos del sistema de pensiones. Estos costos se calculan usando los siguientes supuestos.

- El ingreso proveniente del fondo de pensiones sobre la tasa de utilidades estimadas se retira del fondo de pensiones y se destina para beneficios adicionales cada seis años. Este proceso reduce efectivamente la tasa de rendimiento promedio anual sobre las inversiones del fondo de 8 por ciento a 5 por ciento.
- La nueva junta gubernativa del fondo de pensiones no ejerce su autoridad para adoptar beneficios incrementados durante los siguientes cinco años.
- La nueva junta gubernativa depende ampliamente del personal que trabaja en el Departamento del Sistema de Jubilación para administrar el sistema de pensiones.

Ningún incremento de los beneficios: Los costos son \$1 millón para los gobiernos estatales, \$2 millones para los gobiernos locales, y \$3 millones para los miembros activos del sistema de pensiones. Estos costos se calculan usando los siguientes supuestos.

- Los gobiernos estatales, los gobiernos locales y los miembros activos del fondo de pensiones pierden la posibilidad de recibir beneficios de periodos de altos rendimientos de inversión no anticipados.
- La nueva junta gubernativa del fondo de pensiones no adopta beneficios incrementados durante los siguientes cinco años.
- La nueva junta gubernativa depende ampliamente del personal que trabaja en el Departamento del Sistema de Jubilación para administrar el sistema de pensiones.



PROYECTO DE LEY DEL REFERÉNDUM 53

Declaración de Impacto Fiscal

Resumen a cinco años de impacto fiscal hasta 2007

El Proyecto de Ley del Referéndum 53 afecta los impuestos del seguro de desempleo que pagan los empleadores. Las tasas impositivas se reducen para algunos empleadores cuyos impuestos han sido mayores que los beneficios que han pagado a su ex empleados, y se incrementan para los empleadores cuyos impuestos han sido menores que los beneficios pagados a los ex empleados. El efecto del Referéndum 53 sobre los ingresos depositados en el Fondo de Fideicomiso del Seguro de Desempleo varía cada año; sin embargo, el proyecto de ley podrá reducir el monto total de los impuestos por desempleo pagados durante los próximos cinco años en \$180 millones. El Referéndum 53 no afecta los beneficios por desempleo pagados a los trabajadores desempleados.

Suposiciones sobre el impacto fiscal

- Bajo las condiciones de desempleo más probables, el Referéndum 53 dispone que los ingresos que se depositan en el Fondo de Fideicomiso del Seguro de Desempleo se incrementen en \$23 millones en 2003, y en \$34 millones en 2004, y se reduzcan en \$180 millones netos hasta 2007. A pesar de la reducción neta, algunas industrias que en los últimos años han pagado impuestos en una cantidad inferior al valor de los beneficios por desempleo que recibieron los empleados que fueron despedidos, pagarían impuestos más elevados. Las industrias cuyos impuestos por desempleo en los últimos años fueron superiores a los beneficios por desempleo que sus ex empleados recibieron, pagarían menos impuestos.
- Las condiciones de desempleo que se utilizaron en el análisis anterior se basan en las proyecciones de las tasas de desempleo de junio de 2002 de la Oficina del Consejo de Proyecciones. La condición de desempleo más probable es "mediano desempleo" definido como una tasa de desempleo superior al 6.5 por ciento desde junio de 2002 hasta el tercer trimestre de 2003.
- A pesar de que el Referéndum 53 afecta el monto total de dinero en el Fondo de Fideicomiso del Seguro de Desempleo, las tasas del impuesto del empleador se ajustan automáticamente para asegurar que la recaudación de impuestos de desempleo sea suficiente para pagar los beneficios por desempleo.
- El Referéndum 53 no afecta la elegibilidad para beneficios por desempleo, la suma de beneficios pagados, o los costos administrativos.
- Para los efectos de este análisis, se asume que el número total de los empleadores del Estado de Washington continuará siendo el mismo hasta 2007, y que la posición relativa de un empleador en la escala de la clase de tasa impositiva seguirá siendo la misma hasta el 2007.



PROYECTO DE LEY DEL REFERÉNDUM 51

Declaración de Impacto Fiscal

Resumen a diez años de impacto fiscal hasta 2012

El Proyecto de Ley del Referéndum 51 aumenta los impuestos sobre el transporte y los ingresos por derechos en \$4.5 mil millones y autoriza \$4.6 en nuevos bonos de transporte. Este nuevo ingreso financia hasta \$7.7 mil millones de nuevos proyectos de carreteras, transbordadores, trenes, proyectos de caminos locales, y transporte público, durante 10 años, y dispone el fondo necesario para el reembolso de los nuevos bonos de transporte. El impacto sobre los contribuyentes variará dependiendo del tipo de vehículo y las millas de recorrido.

Suposiciones sobre el impacto fiscal

- Un incremento de 9 centavos en el impuesto sobre la gasolina se aplicaría escalonadamente durante dos años – un incremento de 5 centavos efectivo el 1 de enero de 2003, y 4 centavos adicionales el 1 de enero de 2004.
- Un impuesto estatal a la venta y uso de bienes adicional de 1 por ciento sobre los vehículos nuevos y usados entraría en efecto el 1 de abril de 2003. El nuevo ingreso se utilizará para fines de transporte tales como carreteras, transbordadores, inversiones en las vías ferroviarias y transporte público.
- Los derechos por peso bruto de los camiones con más de 10,000 libras se incrementarían en 30 por ciento, en forma escalonada durante dos años – 15 por ciento se haría efectivo el 1 de enero de 2003 y el 15 por ciento restante el 1 de enero de 2004.
- En la medida en que los derechos e impuestos sobre los vehículos motorizados pagados dependería del tipo de vehículo y del número de millas de recorrido, el monto del incremento para cada contribuyente variaría.
- Los ingresos del estado por el impuesto a la venta y uso de bienes pagado sobre la mayoría de los proyectos de mejora de las carreteras del Departamento de Transportes del Estado después del 1 de julio de 2005, serían transferidos a otros proyectos de transporte. En la actualidad este ingreso se deposita en el Fondo General.
- \$4.5 mil millones en bonos respaldados por el ingreso del impuesto a la gasolina se autorizarían para proyectos de carretera y transbordadores y \$100 millones adicionales en bonos de obligación general serían autorizados y podrían usarse para proyectos de transporte que no sean de carreteras tales como inversiones de capital en el sistema ferroviario y transbordadores de pasajeros.
- Los cálculos del ingreso se basan en las proyecciones de junio de 2002 del Consejo de Proyecciones de Ingresos de Transporte y del Consejo de Proyecciones Económicas y de Ingresos.
- Los cálculos de ingresos del impuesto sobre los combustibles suponen los actuales niveles de consumo de combustible.
- Los cálculos de los gastos reflejan el plan de gastos de la Legislatura de 2002. Los gastos futuros están sujetos a la asignación legislativa.
- Los cálculos del servicio de la deuda reflejan el plan de gastos de la Legislatura 2002 y presuponen la emisión de bonos de 25 años a una tasa de interés de 5.5 por ciento.



TEXTO COMPLETO DE INICIATIVA DE LEY 776

QUE EL ELECTORADO DEL ESTADO DE WASHINGTON APRUEBE UNA LEY en relación con la limitación de los cargos impuestos por el gobierno sobre los vehículos motorizados, que enmienda la RCW 46.16.0621, 46.16.070, 35.58.273, y 81.104.160; que cree nuevas secciones; y que derogue la RCW 35.58.274, 35.58.275, 35.58.276, 35.58.277, 35.58.278, 82.44.041, 82.44.110, 82.44.150, y 82.80.020.

SIENDO PROMULGADA POR LA GENTE DEL ESTADO DE WASHINGTON:

POLÍTICAS Y OBJETIVOS

NUEVA SECCIÓN. Sección 1. Esta iniciativa de ley exigiría que el derecho por las calcomanías de licencia sea de \$30 al año en el caso de los vehículos motorizados y camiones ligeros, y derogaría algunos cargos impuestos por el gobierno, incluyendo los impuestos indirectos y los derechos que gravan los vehículos motorizados. Los políticos prometieron que "las calcomanías de licencia de \$30 están aquí para quedarse" y prometieron que cualquier incremento en los impuestos sobre los vehículos, los derechos y recargos se someterían al voto del público en general. Los políticos deberían cumplir con sus promesas. Así como los contribuyentes pagan impuestos a la venta increíblemente altos cuando compran vehículos motorizados (lo que significa que los gobiernos estatales y locales reciben cuantiosas ganancias imprevistas provenientes de estas transacciones), el electorado quiere que se cumpla con la promesa de que los derechos por las calcomanías de licencia no sobrepasen los \$30 al año. Sin esta iniciativa de ley complementaria, las "calcomanías del terror" continuarían hasta que los derechos que se pagan por ellas volvieran a ser tan obscenamente caros, como lo eran antes de la Iniciativa 695. Los electores quieren un voto público sobre cualquier aumento a los impuestos, derechos y a los recargos vehiculares para asegurar mayor responsabilidad. Los votantes exigirán un mejor uso costo efectivo de los ingresos existentes así como reformas fundamentales antes de aprobar mayores cargos sobre los vehículos motorizados (estos cambios pueden eliminar la necesidad de los incrementos). Asimismo, se deben volver a presentar cambios muy significativos a los planes de transporte y programas previamente presentados a los electores. Esta iniciativa de ley dispone una directiva enérgica para todos los distritos tributarios a fin de obtener la aprobación de los electores antes de fijar impuestos, derechos y recargos sobre los vehículos motorizados. Sin

FAVOR DE TOMAR NOTA

El texto de las iniciativas de ley encerrado entre doble paréntesis y tachado forma parte de la ley del estado en vigencia y será eliminado si los votantes aprueban la iniciativa de ley. El texto subrayado no forma parte de la actual ley del estado en vigencia; sin embargo, se agregará a ésta si los votantes aprueban la iniciativa de ley.

embargo, si la legislatura ignora este mensaje claro, se solicitará un referéndum para proteger los derechos del electorado. Los políticos deben actuar correctamente y cumplir con sus promesas.

EL PAGO DE LOS DERECHOS POR CALCOMANÍAS DE LICENCIA OBLIGATORIO NO DEBE SER SUPERIOR A LOS \$30 AL AÑO EN EL CASO DE LOS VEHÍCULOS MOTORIZADOS

Sección 2. RCW 46.16.0621 y 2000 1st sp.s. c 1 s 1 se enmiendan para que su tenor literal sea el siguiente:

(1) Los derechos por calcomanías de licencia(~~serán de treinta dólares~~) deberán ser de \$30 al año en el caso de los vehículos motorizados, independientemente del año, valor, marca, o modelo(~~, a partir del 1 de enero de 2000~~).

(2) Para los efectos de esta sección, por "derechos por calcomanía de licencia" se entenderá los derechos generales pagados anualmente por la licencia de vehículos motorizados, incluyendo automóviles, vehículos deportivos, motocicletas y casas rodantes.

EL PAGO DE LOS DERECHOS POR CALCOMANÍAS DE LICENCIA OBLIGATORIO NO DEBE SER SUPERIOR A LOS \$30 AL AÑO EN EL CASO DE LOS CAMIONES LIGEROS (EL PAGO DE LOS DERECHOS POR LOS CAMIONES PESADOS Y CASAS RODANTES CONTINUARÁ CALCULÁNDOSE SOBRE LA BASE DEL PESO BRUTO SEGÚN LAS TASAS QUE SE ENUMERAN A CONTINUACIÓN)

Sección 3. RCW 46.16.070 y 1994 c 262 s 8 se enmiendan para que su tenor literal sea el siguiente:

(1) En lugar de todos los demás derechos de licencia sobre vehículos, a menos que se disponga alguna exoneración específica, y en forma adicional a (~~el impuesto indirecto que se dispone en el capítulo 82.44 RCW y el~~) los derechos de millaje aplicables a los autobuses y autobuses de larga distancia que se estipulan en RCW 46.16.125, se pagarán y recaudarán anualmente los siguientes derechos de licencia multiplicados por peso bruto, por cada camión, camión automotor, camión tractor, tractor de carretera, tractor, autobús, autobuses de larga distancia, o por cada vehículo de alquiler con capacidad para más de seis personas, sobre la base del peso bruto combinado declarado o el peso bruto declarado de los mismos, de conformidad con las disposiciones del capítulo 46.44 RCW:

PESO BRUTO DECLARADO	ESCALA A	ESCALA B
4,000 lbs.	\$(37.00)	\$(37.00)
	<u>30.00</u>	<u>30.00</u>
6,000 lbs.	\$(44.00)	\$(44.00)
	<u>30.00</u>	<u>30.00</u>
8,000 lbs.	\$(55.00)	\$(55.00)
	<u>30.00</u>	<u>30.00</u>
10,000 lbs.	\$62.00	\$62.00
12,000 lbs.	\$72.00	\$72.00
14,000 lbs.	\$82.00	\$82.00
16,000 lbs.	\$92.00	\$92.00
18,000 lbs.	\$137.00	\$137.00
20,000 lbs.	\$152.00	\$152.00
22,000 lbs.	\$164.00	\$164.00
24,000 lbs.	\$177.00	\$177.00
24,000 lbs.	\$177.00	\$177.00
26,000 lbs.	\$187.00	\$187.00
28,000 lbs.	\$220.00	\$220.00



**TEXTO COMPLETO DE
INICIATIVA DE LEY 776** (continuación)

30,000 lbs.	\$253.00.	\$253.00
32,000 lbs.	\$304.00.	\$304.00
34,000 lbs.	\$323.00.	\$323.00
36,000 lbs.	\$350.00.	\$350.00
38,000 lbs.	\$384.00.	\$384.00
40,000 lbs.	\$439.00.	\$439.00
42,000 lbs.	\$456.00.	\$546.00
44,000 lbs.	\$466.00.	\$556.00
46,000 lbs.	\$501.00.	\$591.00
48,000 lbs.	\$522.00.	\$612.00
50,000 lbs.	\$566.00.	\$656.00
52,000 lbs.	\$595.00.	\$685.00
54,000 lbs.	\$642.00.	\$732.00
56,000 lbs.	\$677.00.	\$767.00
58,000 lbs.	\$704.00.	\$794.00
60,000 lbs.	\$750.00.	\$840.00
62,000 lbs.	\$804.00.	\$894.00
64,000 lbs.	\$822.00.	\$912.00
66,000 lbs.	\$915.00.	\$1,005.00
68,000 lbs.	\$954.00.	\$1,044.00
70,000 lbs.	\$1,027.00.	\$1,117.00
72,000 lbs.	\$1,098.00.	\$1,188.00
74,000 lbs.	\$1,193.00.	\$1,283.00
76,000 lbs.	\$1,289.00.	\$1,379.00
78,000 lbs.	\$1,407.00.	\$1,497.00
80,000 lbs.	\$1,518.00.	\$1,608.00
82,000 lbs.	\$1,623.00.	\$1,713.00
84,000 lbs.	\$1,728.00.	\$1,818.00
86,000 lbs.	\$1,833.00.	\$1,923.00
88,000 lbs.	\$1,938.00.	\$2,028.00
90,000 lbs.	\$2,043.00.	\$2,133.00
92,000 lbs.	\$2,148.00.	\$2,238.00
94,000 lbs.	\$2,253.00.	\$2,343.00
96,000 lbs.	\$2,358.00.	\$2,448.00
98,000 lbs.	\$2,463.00.	\$2,553.00
100,000 lbs.	\$2,568.00.	\$2,658.00
102,000 lbs.	\$2,673.00.	\$2,763.00
104,000 lbs.	\$2,778.00.	\$2,868.00
105,500 lbs.	\$2,883.00.	\$2,973.00

La escala A se aplica a los vehículos exclusivamente empleados en el transporte de madera o para los que no tienen remolques. La escala B se aplica a los vehículos que tienen remolques y que no se encuentran comprendidos en la escala A.

Los camiones, camiones automotores, camión tractor y tractores cuyo peso vacío en balanza sea superior a las 6,000 libras registrados de acuerdo con lo dispuesto en el capítulo 46.16, 46.87, ó 46.88 RCW tendrán una licencia por no menos del ciento cincuenta por ciento de su peso vacío a menos que dicha cantidad sea superior a los límites legales establecidos para estos vehículos en RCW 46.44.041 ó 46.44.042, en cuyo caso la licencia del vehículo se otorgará por el peso máximo autorizado para vehículos de estas características, o a menos que el vehículo se emplee sólo para fines de transporte de equipo de perforación de pozos, compresoras de aire, machacadoras de piedra, máquinas transportadoras, montacargas, tornos de vapor, casa cocina, casilla de herramientas, casa litera, o máquinas o estructuras similares acopladas o incorporadas a dicho vehículo.

Las siguientes disposiciones se aplicarán al aumentar el peso bruto o peso bruto combinado de un vehículo que obtenga una licencia en virtud de esta sección:

- (a) El nuevo derecho de licencia será la doceava

parte del derecho que figura en la lista anterior con relación al nuevo peso bruto, multiplicado por el número de meses restantes del periodo por el que se han pagado los derechos de licencia, incluyendo el mes a partir del cual rige el nuevo peso bruto.

(b) Luego de la entrega del certificado de registro o la tarjeta de taxi actual, los nuevos derechos de licencia adeudados se reducirán en un importe equivalente a los derechos de licencia pagados previamente por el mismo periodo con respecto al cual se cargan los nuevos derechos.

(2) El producto de los derechos recaudados en cumplimiento de la subsección (1) de esta sección se distribuirá de acuerdo con lo dispuesto en RCW 46.68.035.

**DEROGACIÓN DEL IMPUESTO INDIRECTO
RESTANTE SOBRE LOS VEHÍCULOS MOTORIZADOS
QUE LA LEGISLATURA NO CUMPLIÓ
CON DEROGAR TOTALMENTE**

Sección 4. RCW 35.58.273 y 1998 c 321 s 25 se enmiendan para que su tenor literal sea el siguiente:

(1) ~~((Una municipalidad está autorizada a gravar y recaudar un impuesto indirecto especial que no deberá ser superior al .725 por ciento de su valor, de conformidad con lo determinado por el capítulo 82.44 RCW, de todo vehículo motorizado de propiedad de un residente de dicha municipalidad por el uso privilegiado de tal vehículo; disponiéndose que en ningún caso el impuesto deberá ser de menos de un dólar y, con sujeción a lo dispuesto en RCW 82.44.150 (3) y (4), el importe de dicho impuesto se abonará al importe del impuesto indirecto que el estado grave de acuerdo con RCW 82.44.020(1).))~~ Antes de hacer uso de cualquier suma de dinero por impuestos ((indirectos)) recaudados de conformidad con la autorización que se dispone en esta sección para la adquisición de los derechos de paso o de construcción de una instalación para el transporte masivo en un área de derecho de paso independiente, la municipalidad adoptará reglas que brinden al público la oportunidad de celebrar "audiencias públicas de corredor" y "audiencias públicas de diseño" según las definiciones contenidas en el presente. Estas reglas dispondrán, de manera detallada, los procedimientos necesarios para la participación del público en los siguientes casos: (a) Antes de la adopción del lugar de recorrido y los planes de diseño que tengan un efecto significativo en el ámbito social, económico o ambiental en la localidad donde se construirán o (b) sobre los sistemas de transporte masivo rápido que operan en un área de derecho de paso independiente, cuando se propone un cambio importante al lugar de recorrido o diseño del plan adoptado. En lo que respecta a la aprobación de las reglas, la municipalidad cumplirá las disposiciones de la Ley de Procedimientos Administrativos.

(2) Por "audiencia pública de corredor" se entenderá una audiencia pública que: (a) se celebre antes de que la municipalidad se comprometa a una propuesta de ruta específica de transporte masivo, y antes de que se establezca el lugar de recorrido de una ruta (b) se celebre para brindar la posibilidad de que los interesados participen en la determinación de la necesidad, y del lugar de recorrido, del sistema de transporte masivo



TEXTO COMPLETO DE INICIATIVA DE LEY 776 (continuación)

rápido; (c) represente un foro público que ofrezca la oportunidad de presentar los puntos de vista sobre el lugar de recorrido de la ruta del sistema de transporte masivo rápido, así como los efectos sociales, económicos y ambientales sobre dicho lugar y los lugares alternativos: DISPONIÉNDOSE, que esta audiencia no se considerará necesaria antes de que, mediante el voto del electorado de la municipalidad, se adopte un plan para el sistema de transporte masivo rápido.

(3) Por "audiencia pública de diseño" se entenderá una audiencia pública que: (a) Se celebre luego de establecer el lugar de recorrido pero antes de la adopción del diseño; y (b) se celebre con el objeto de brindar la oportunidad de que los interesados participen en la determinación de las principales características de diseño del sistema de transporte masivo rápido; y (c) proporcione un foro público para brindar la oportunidad de presentar los puntos de vista sobre el diseño del transporte masivo rápido, así como los efectos sociales, económicos, ambientales de ese diseño y los diseños alternativos.

~~(4) Una municipalidad ((que fije un impuesto de conformidad con la subsección (1) de esta sección)) ((también)) podrá imponer un impuesto a la venta y sobre la utilización de bienes, además del impuesto que se autoriza en virtud de lo dispuesto en RCW 82.14.030, sobre los importes pagados por concepto de alquiler al por menor de automóviles dentro de la municipalidad y sobre los que el estado pueda gravar impuestos de conformidad con el capítulo 82.08 y 82.12 RCW. La tasa impositiva no será superior al 1.944 por ciento. ((La tasa impositiva que se contempla en esta subsección guardará la misma proporción a la tasa de 1.944 por ciento autorizada que guarda la tasa fijada de acuerdo con la subsección (1) de esta sección en relación con la tasa autorizada de conformidad con lo previsto en la subsección (1) de esa sección.)) La base del impuesto será el precio de venta en el caso de un impuesto a la venta o el valor del importe del vehículo usado en el caso de un impuesto sobre la utilización de bienes. El impuesto fijado de acuerdo con esta sección se deducirá del importe del impuesto que de otro modo se adeuda de acuerdo con RCW 82.08.020(2). El ingreso recaudado de conformidad con esta ((subsección)) sección se recaudará y distribuirá tal como se especifica para el caso de los impuestos ((indirectos especiales)) a la venta y utilización de bienes, de acuerdo con ((la subsección (1) de esta sección)) capítulo 82.14 RCW.~~

Cualquier impuesto indirecto (especial) sobre los vehículos motorizados que se haya fijado con anterioridad en virtud de las disposiciones de RCW 35.58.273 se derogará, quedará sin efecto y expirará en la fecha efectiva de esta ley.

NUEVA SECCIÓN. Sección 5. Cada una de las siguientes leyes o partes de leyes se derogarán:

(1) RCW 35.58.274 (Sistemas de transporte público—Exoneración del pago de impuestos a vehículos motorizados) y 1985 c 7 s 100 y 1969 ex.s. c 255 s 9;

(2) RCW 35.58.275 (Sistemas de transporte público—Disposiciones del capítulo del impuesto indirecto aplicables sobre los vehículos motorizados) y 1969 ex.s. c 255 s 10;

(3) RCW 35.58.276 (Sistemas de transporte público—Vencimiento y pago de los impuestos—Cobro) y 1971 ex.s. c 199 s 1 y 1969 ex.s. c 255 s 11;

(4) RCW 35.58.277 (Sistemas de transporte público—Envío del impuesto por parte del auditor del condado) y 1979 c 158 s 91 y 1969 ex.s. c 255 s 12;

(5) RCW 35.58.278 (Sistemas de transporte público—Distribución del impuesto) y 1975 1st ex.s. c 270 s 2, 1974 ex.s. c 54 s 1, y 1969 ex.s. c 255 s 13;

(6) RCW 82.44.041 (Valuación de vehículos) y 1998 c 321 s 4 y 1990 c 42 s 303;

(7) RCW 82.44.110 (Disposición del ingreso) y 1998 c 321 s 5, 1997 c 338 s 68, y 1997 c 149 s 911; and

(8) RCW 82.44.150 (Asignación y distribución de los impuestos indirectos sobre los vehículos motorizados) y 1999 c 94 s 30, 1998 c 321 s 6, 1995 2nd sp.s. c 14 s 538, 1994 c 241 s 1, y 1993 c 491 s 2.

DEROGACIÓN DEL IMPUESTO INDIRECTO LOCAL SOBRE LOS VEHÍCULOS MOTORIZADOS

La sección 6. RCW 81.104.160 y 1998 c 321 s 35 se enmendarán para que su tenor literal sea el siguiente:

~~((1)) Las ciudades que operan sistemas de tránsito, las autoridades de transporte del condado, las corporaciones de la municipalidad metropolitana, las áreas de beneficio de transporte público, y las autoridades de transporte regional pueden presentar una propuesta de autorización a los electores, y de ser aprobada, pueden gravar y recaudar un impuesto indirecto, a una tasa aprobada por los electores, pero que no deberá ser superior a la ochenta y un centésima parte del uno por ciento del valor, de conformidad con las disposiciones del capítulo 82.44 RCW, de cada vehículo motorizado de propiedad de un residente de un distrito tributario, con el único propósito de brindar servicios de transporte de alta capacidad. En cualquier condado que se fije un recargo al impuesto indirecto sobre los vehículos motorizados de conformidad con RCW 81.100.060, la tasa impositiva máxima de acuerdo con esta sección se reducirá a una tasa igual a la ochenta y un centésima parte del uno por ciento del valor menos la tasa del impuesto indirecto sobre el vehículo motorizado del recargo fijado con arreglo a las disposiciones de RCW 81.100.060. Esta tasa no se aplicará a los vehículos que gocen de licencia en virtud de lo dispuesto en RCW 46.16.070 salvo los vehículos con un peso vacío de 6,000 libras o menos, RCW 46.16.079, 46.16.085, ó 46.16.090.~~

~~((2)) Una agencia ((que grave un impuesto bajo los términos de la subsección (1) de esta sección)) ((también)) podrá imponer un impuesto a la venta y sobre la utilización de bienes únicamente con el fin de proporcionar un servicio de transporte de alta capacidad, además del impuesto autorizado en RCW 82.14.030, sobre los importes pagados por concepto de alquiler de automóviles al por menor dentro de la jurisdicción de la agencia que el estado fija de conformidad con lo dispuesto en los capítulos 82.08 y 82.12 RCW. La tasa impositiva no será superior al 2.172 por ciento. ((La tasa impositiva fijada de acuerdo con esta subsección guardará la misma proporción a la tasa autorizada de 2.172 por~~



TEXTO COMPLETO DE INICIATIVA DE LEY 776 (continuación)

~~ciento que guarda la tasa fijada de acuerdo con la subsección (1) de esta sección en relación con la tasa autorizada de conformidad con los términos de la subsección (1) de esta sección.)~~) La base impositiva será el precio de venta en el caso del impuesto a la venta o el valor del alquiler del vehículo usado en el caso de un impuesto sobre la utilización de bienes. ~~((El ingreso recaudado en virtud de esta subsección se usará según lo dispuesto para el impuesto indirecto de acuerdo con la subsección (1) de esta sección.))~~

Cualquier impuesto indirecto sobre vehículos motorizados previamente fijado de conformidad con las disposiciones de RCW 81.104.160(1) se derogará, quedará sin efecto y expirará en la fecha efectiva de esta ley.

INTENCIÓN LEGISLATIVA EN LO QUE RESPECTA A LOS BONOS EN CIRCULACIÓN

NUEVA SECCIÓN. Sección 7. Si la derogación de los impuestos de la sección 6 de esta ley afecta algún bono previamente emitido con algún propósito relacionado con el servicio de transporte ferroviario ligero, los electores esperan que las agencias de tránsito retiren esos bonos usando los fondos de reserva incluyendo los intereses devengados, la venta de la propiedad o el equipo, los ingresos por impuestos que cuenten con la aprobación de nuevos electores, o alguna combinación de estas fuentes de ingreso. Los distritos tributarios deberán abstenerse de vender bonos adicionales para algún propósito que se relacione con el servicio de transporte ferroviario ligero hasta que los electores adopten una decisión con relación a esta iniciativa de ley. Los electores alientan a las agencias de transporte para que presenten ante los electores otras iniciativas de ley con respecto a los ingresos por impuestos si tienen la intención de continuar con un sistema de transporte ferroviario ligero significativamente modificado en comparación con el que fuera anteriormente presentado ante los votantes y aprobado por éstos.

DEROGACIÓN DE LA OPCIÓN LOCAL AL DERECHO DE LICENCIA VEHICULAR

NUEVA SECCIÓN. Sección 8. RCW 82.80.020 (Derecho de licencia vehicular—Exoneraciones—Limitaciones) y 2001 c 64 s 15, 2000 c 103 s 20, 1998 c 281 s 1, 1996 c 139 s 4, 1993 c 60 s 1, 1991 c 318 s 13, y 1990 c 42 s 206 se derogan.

CLÁUSULA DE INTERPRETACIÓN

NUEVA SECCIÓN. Sección 9. Las disposiciones de esta ley se interpretarán libremente en lo que respecta a la intención, políticas y propósitos de esta ley.

CLÁUSULA DE DIVISIBILIDAD

NUEVA SECCIÓN. Sección 10. Si alguna de las disposiciones de esta ley o su aplicación a alguna persona

o circunstancia resulta no válida, el resto de sus disposiciones o la aplicación de sus estipulaciones a otra persona o circunstancia no se verá afectada. Si la derogación de los impuestos provista en la sección 6 de esta ley se considerara como un impedimento judicial a cualquier contrato en vigencia en la fecha efectiva de esta ley, la derogación se aplicará a cualquier otro contrato, incluyendo la sustitución, renovación o refinanciamiento (en caso de un contrato para la emisión de bonos.)

INTENCIÓN LEGISLATIVA

NUEVA SECCIÓN. Sección 11. El electorado ha dejado en claro mediante la aprobación de diversas iniciativas de ley y referenda que los impuestos deben ser razonables y que su aumento debe ser siempre un último recurso. Sin embargo, los políticos de todo el estado de Washington continúan ignorando estos repetidos mandatos.

El electorado espera que los políticos cumplan con sus promesas. La intención legislativa en relación con esta iniciativa de ley es garantizar que así se haga.

Se recuerda a los políticos que:

(1) Los electores de Washington desean que los derechos por las calcomanías de licencia sean de \$30 al año por vehículos motorizado, a menos que los votantes autoricen en una elección la aplicación de cargos más altos en relación con los vehículos.

(2) Los electores están investidos de plenas facultades políticas, de conformidad con lo establecido en el Artículo 1, sección 1 de la Constitución del Estado de Washington.

(3) La primera facultad reservada a los electores es la iniciativa que se señala en el Artículo II, sección 1 de la Constitución del Estado de Washington.

(4) Cuando los electores aprueben las iniciativas de ley, los políticos tienen la obligación moral, ética y constitucional de implementarlas en su totalidad. Cuando los políticos ignoran sus obligaciones, vician el término "funcionario público".

(5) Cualquier intento de violar la clara intención y espíritu de esta iniciativa de ley debilita la confianza del electorado en su gobierno y aumentará la posibilidad de otras iniciativas de ley que limiten los impuestos.



TEXTO COMPLETO DE INICIATIVA DE LEY 790

QUE EL ELECTORADO DEL ESTADO DE WASHINGTON APRUEBE UNA LEY relacionada con el plan 2 del sistema de jubilación de los oficiales de policía y los bomberos; agregando nuevas secciones al capítulo 41.26 RCW; creando nuevas secciones, y disponiendo una fecha efectiva.

SIENDO PROMULGADA POR LA GENTE DEL ESTADO DE WASHINGTON:

NUEVA SECCIÓN. Sección 1. PERSPECTIVA GENERAL. En la actualidad el plan 2 del sistema de jubilación de los oficiales de policía y los bomberos se encuentra sujeto a la determinación de sus normas por parte del comité conjunto de la legislatura sobre la política



TEXTO COMPLETO DE INICIATIVA DE LEY 790 (continuación)

de pensiones, con la ratificación de los miembros de la legislatura y bajo la administración del departamento de sistemas de jubilación.

Los miembros del plan no tienen participación directa en la administración de su programa de jubilación. Actualmente, otros cuarenta y seis estados cuentan con representación de sus miembros en la administración de su jubilación. Esta ley propone entregar la administración del programa de jubilación a las personas cuyas vidas están directamente afectadas por dicho programa y que brindan un servicio leal y valiente para asegurar la salud, seguridad y bienestar de los ciudadanos del estado de Washington.

NUEVA SECCIÓN. Sección 2. INTENCIÓN. Es intención de esta ley:

(1) Establecer una junta de síndicos responsable de la adopción de estándares actuariales que se aplicarán al plan;

(2) Disponer beneficios adicionales para los bomberos y los oficiales de policía con sujeción a limitaciones por costos que se contemplan en esta ley;

(3) Ejercer responsabilidad fiduciaria en la supervisión de las funciones de administración de las pensiones asignadas a la junta;

(4) Disponer un control eficaz del plan proporcionando un informe anual a la legislatura, a los miembros y beneficiarios del plan, y al público en general;

(5) Establecer tasas de contribución para los empleados, empleadores y el Estado de Washington las cuales garantizarán la viabilidad del plan, con sujeción a las limitaciones que dispone esta ley;

(6) Disponer de un presupuesto anual y pagar los costos con los recursos del fideicomiso, como parte de los costos normales del plan; y

(7) Autorizar a la junta de síndicos para que contrate los servicios profesionales y de asesoría técnica para el cumplimiento de sus responsabilidades de conformidad con la legislación.

NUEVA SECCIÓN. Sección 3. DEFINICIONES. Las definiciones contenidas en esta sección se aplicarán en todo el texto de esta ley a menos que el contexto exija claramente lo contrario.

(1) Por "miembro" o "beneficiario" se entenderá:

(a) Los actuales y futuros oficiales de policía y bomberos que hagan sus contribuciones al plan;

(b) Los empleados jubilados o sus beneficiarios designados que reciben beneficios del plan; y

(c) Miembros con derechos adquiridos pero separados del plan que en la actualidad no reciben beneficios.

(2) Por "plan" se entenderá el plan 2 del sistema de jubilación de los oficiales de policía y los bomberos.

(3) Por "actuario" se entenderá el actuario empleado por la junta de síndicos.

(4) Por "actuario del estado" se entenderá el actuario empleado por el departamento.

(5) Por "junta" se entenderá la junta de síndicos.

(6) Por "miembro de la junta" se entenderá un miembro de la junta de síndicos.

(7) Por "departamento" se entenderá el departamento del sistema de jubilación.

(8) Por "beneficios mínimos" se entenderá los beneficios que se disponen en el capítulo 41.26 RCW a partir del 1 de julio de 2003.

(9) Por "empleador" se entenderá el mismo significado que se le asigna a este término en RCW 41.26.030(2)(b).

(10) Por "actuario inscrito" se entenderá un actuario que ha sido inscrito de conformidad con la ley de seguridad de los ingresos de jubilación de los empleados de 1974 (Subtítulo C del Título III) y que es miembro de la sociedad de actuarios o del colegio de actuarios de los Estados Unidos.

(11) Por "beneficios incrementados" se entenderá los beneficios adicionales a los beneficios mínimos.

(12) Por "fideicomiso" se entenderá los activos del plan.

(13) Por "beneficios" se entenderá la edad o servicios o una combinación de estos criterios que debe cumplirse para la jubilación, el nivel de servicio y los beneficios de jubilación por discapacidad, beneficios de supervivencia, opciones de pago incluyendo un plan de opción de jubilación diferida, compensación final promedio, ajustes por costo de vida posteriores a la jubilación, incluyendo cuidado de la salud y los elementos de compensación. Los beneficios no incluirán las clasificaciones de empleo elegible para participar en el plan.

(14) Por "actuarialmente correcto" se entenderá que el plan cuenta con fondos suficientes para cumplir con sus responsabilidades proyectadas y para sufragar gastos razonables de operación basados en los principios actuariales correctos generalmente aceptados.

NUEVA SECCIÓN. Sección 4. JUNTA DE SÍNDICOS CREADA—SELECCIÓN DE SÍNDICOS—VIGENCIA DEL CARGO—VACANTES.

(1) Por el presente se crea una junta de síndicos de once miembros.

(a) Tres de los miembros de la junta serán oficiales de policía activos que participen en el plan. A partir de la primera vacante el 1 de enero de 2007 o en una fecha posterior, un miembro de la junta será un oficial de policía jubilado que sea miembro del plan. El nombramiento de los oficiales de policía miembros de la junta estará a cargo del gobernador el cual basará su elección en una lista que le proporcionará un consejo estatal de reconocimiento cuyos miembros sean exclusivamente gremios, asociaciones y sindicatos que representen a oficiales de policía, comisionados y alguaciles del gobierno estatal y local, excluyendo oficiales de policía federales.

(b) Tres de los miembros de la junta serán bomberos activos que participen en el plan. A partir de la primera vacante al 1 de enero de 2007, un miembro de la junta será un bombero jubilado que sea miembro del plan. El nombramiento de los bomberos miembros de la junta estará a cargo del gobernador el cual basará su elección en una lista que le proporcionará un consejo estatal de reconocimiento, afiliado a una asociación internacional que represente los intereses de los bomberos.

(c) Tres de los miembros de la junta serán representantes de los empleadores y su nombramiento estará a cargo del gobernador.



TEXTO COMPLETO DE INICIATIVA DE LEY 790 (continuación)

(d) Un miembro de la junta será un miembro de la cámara de representantes cuyo nombramiento estará a cargo del gobernador basado en una recomendación del presidente de la cámara de representantes.

(e) Un miembro de la junta será un miembro del senado cuyo nombramiento estará a cargo del gobernador basado en la recomendación del líder de la mayoría del senado.

(2) Los primeros oficiales de policía y bomberos miembros de la junta prestarán servicios por periodos de seis, cuatro y dos años respectivamente. A partir de ese momento, los oficiales de policía y bomberos miembros de la junta prestarán servicios durante seis años. El resto de los miembros de la junta presta servicios por periodos de cuatro años. Los miembros de la junta podrán volver a ser nombrados para periodos sucesivos sin limitación alguna. Los miembros de la junta brindarán servicios hasta que se haya nombrado a sus sucesores y que éstos ocupen su cargo.

(3) En caso de que se produzca una vacante en la junta, ésta se llenará según lo dispuesto para un nombramiento inicial.

NUEVA SECCIÓN. Sección 5. FACULTADES DE LA JUNTA DE SÍNDICOS—PROCEDIMIENTOS DE LA REUNIÓN—QUÓRUM—REVISIÓN JUDICIAL—PRESUPUESTO DE LA JUNTA DE SÍNDICOS.

(1) La junta de síndicos estará investida de las siguientes facultades y tendrá las siguientes obligaciones:

(a) Adoptar tablas actuariales, supuestos y metodología de costos en consulta con un actuario registrado que la junta contrate. El actuario del estado brindará su colaboración cuando la junta lo solicite. El actuario que la junta haya contratado utilizará el método de costos actuarial total, u otro método de costos actuarial reconocido que se base en un porcentaje nivelado de nómina, según el uso de dicho término por el colegio de actuarios de los Estados Unidos. Al determinar la razonabilidad de las valuaciones, supuestos y metodología de costos actuariales, el actuario contratado por el consejo entregará una copia de todos los cálculos mencionados al actuario del estado. Si los dos actuarios coinciden en los cálculos, las contribuciones se harán según lo señalado en el informe del actuario de la junta. Si los dos actuarios no llegan a un acuerdo, éstos nombrarán a un tercer actuario registrado, independiente, quien revisará los cálculos del actuario contratado por la junta y del actuario del estado. Subsecuentemente, las contribuciones se basarán en la metodología que siga de manera más cercana los criterios del tercer actuario;

(b) (i) Disponer el diseño e implementación de los beneficios incrementados para los miembros y beneficiarios del plan, con sujeción a los límites de las contribuciones que se contemplan en la sección 6 de esta ley. La junta no podrá aprobar un beneficio incrementado hasta que el actuario determine el costo actuarial del beneficio y se ajusten las tasas de las contribuciones según sea necesario para mantener el plan sobre bases actuariales correctas. Los beneficios incrementados que la

junta apruebe se presentarán ante la legislatura el 1 de enero de cada año. Los beneficios incrementados aprobados por la junta entrarán en efecto dentro de un plazo de noventa días, a menos que en la siguiente sesión derivada de la legislatura se apruebe un proyecto de ley, por mayoría de votos de cada una de las cámaras de la legislatura, rechazando la acción de la junta.

(ii) Como una alternativa al procedimiento contenido en el inciso (b)(i) de esta subsección, recomendar a la legislatura los cambios a los beneficios para los miembros y beneficiarios, sin tomar en cuenta las limitaciones a los costos contemplados en la sección 6(3) de esta ley. Los beneficios adoptados bajo esta modalidad gozarán de las mismas protecciones contractuales que los beneficios mínimos del plan. Las recomendaciones de la junta se presentarán a la legislatura el 1 de enero de cada año. Estas iniciativas de ley serán prioritarias a cualquier otra iniciativa que se haya presentado ante la legislatura, salvo los proyectos de ley sobre asignaciones, y se aprobarán o rechazarán sin cambios o enmiendas por parte de la legislatura antes del término de la sesión ordinaria;

(c) Contratar profesionales y asesores técnicos necesarios para el cumplimiento de sus funciones. El costo de estos servicios se podrá retirar de los fondos del fideicomiso;

(d) Consultar con el departamento con el fin de mejorar la administración de los beneficios y los servicios a los miembros;

(e) Presentar un informe anual al gobernador y a la legislatura estableciendo la condición financiera actuarial del plan y haciendo recomendaciones para mejorar los aspectos relacionados con la administración del plan de jubilación cuya dirección está a cargo de la legislatura o que se encuentran bajo la administración del departamento;

(f) Establecer reglas administrativas y políticas de operación uniformes según lo provisto por ley;

(g) Contratar personal administrativo y adquirir un espacio para una oficina independiente, o junto con, el departamento. El departamento proporcionará los fondos del presupuesto con el que se cuenta para tales efectos;

(h) Publicar anualmente una escala de beneficios incrementados junto con un resumen de los beneficios mínimos que la legislatura establezca el cual constituirá el documento del plan oficial; y

(i) Ser el fiduciario del plan y cumplir con las obligaciones de la junta sólo en interés de los miembros y beneficiarios del plan.

(2) Las reuniones de la junta de síndicos se llevarán a cabo tal como sigue:

(a) Todas las reuniones de la junta están abiertas al público, y estarán precedidas por una notificación pública que se cursará oportunamente;

(b) Todas las acciones de la junta se adoptarán en sesión pública, con excepción de los asuntos que por ley puedan someterse a consideración de una sesión ejecutiva;

(c) La junta conservará las actas de cada reunión en las que se señalarán los nombres de los miembros de la junta presentes y ausentes, así como su registro de votación y los asuntos sometidos a votación; y



TEXTO COMPLETO DE INICIATIVA DE LEY 790 (continuación)

(d) La junta podrá establecer, con la ayuda del funcionario de gobierno del estado pertinente, un sitio web en la Internet mediante el que brinde comunicación interactiva con el gobierno del estado, los miembros y los beneficiarios del plan, y el público.

(3) El quórum reglamentario de la junta estará formado por seis miembros. Todas las acciones de la junta requieren seis votos concurrentes.

(4) Las decisiones de la junta se adoptarán de buena fe y serán definitivas, vinculantes y concluyentes para todas las partes. De acuerdo con lo previsto por ley, las decisiones de la junta estarán sujetas a revisión judicial.

(5) Se establece un fondo de gastos del plan 2 del sistema de jubilación de oficiales de policía y bomberos con el fin de sufragar los gastos de la junta. La junta dispondrá la preparación de un presupuesto anual que guarde consistencia con los requisitos contenidos en el capítulo 43.88 RCW y obtendrá los fondos para el presupuesto, de la renta por inversiones del fideicomiso. Los miembros de la junta recibirán un reembolso por gastos de viaje y educación de conformidad con lo dispuesto en RCW 43.03.050 y 43.03.060. La junta elaborará un informe anual al gobernador, la legislatura y al auditor del estado, en el que presentará un resumen de los costos y gastos del plan del año precedente. Asimismo, la junta contratará los servicios de un contador público titulado, independiente, el cual realizará una auditoría anual de los gastos de los fondos y cuyo informe se incluirá en el informe anual de la junta.

NUEVA SECCIÓN. Sección 6. CONTRIBUCIONES.

(1) La junta de síndicos establecerá las contribuciones que se señalan en esta sección. El costo de los beneficios mínimos según la definición en este plan se financiarán sobre la base de la siguiente proporción:

- Contribuciones del empleado 50%
- Contribuciones del empleador 30%
- Contribuciones del estado 20%

(2) Los beneficios mínimos constituirán una obligación contractual del estado y los empleadores que realicen contribuciones y no podrán reducirse por debajo de niveles que se encuentren en vigencia el 1 de julio de 2003. El estado y los empleadores que realicen contribuciones mantendrán los beneficios mínimos sobre una base actuarial correcta de acuerdo con los estándares actuariales que la junta adopte.

(3) Los aumentos de beneficios creados de conformidad con la sección 5 de esta ley se otorgan sobre una base que no deberá exceder las contribuciones que se estipulan en esta sección. Además de las contribuciones necesarias para mantener los beneficios mínimos, por cada aumento de beneficio que la junta disponga, la contribución del empleado no será superior al cincuenta por ciento del costo actuarial del beneficio. Bajo ninguna circunstancia el costo del empleado será superior al diez por ciento de la nómina cubierta sin contar con el consentimiento de la mayoría de los empleados afectados. Las contribuciones del empleador no serán superiores al treinta por ciento del costo, sin

embargo, en ningún caso la contribución del empleador será superior al seis por ciento de la nómina cubierta. Las contribuciones del estado no serán superiores al veinte por ciento del costo, quedando entendido, empero, que en ningún caso la contribución del estado será superior al cuatro por ciento de la nómina cubierta. Las contribuciones del empleador no podrán incrementarse por encima del máximo señalado en esta sección sin el consentimiento de la Junta Directiva del empleador. Las contribuciones del estado no podrán incrementarse por encima del máximo señalado en esta sección sin el consentimiento de la legislatura. En la eventualidad de que el costo de mantener los beneficios incrementados sobre una base actuarial correcta exceda las contribuciones totales provistas en esta sección, la junta someterá a consideración de los miembros afectados del plan la opción de pagar los costos incrementados o la reducción de los beneficios incrementados a un nivel suficiente como para que se mantenga mediante las contribuciones totales. La reducción de los beneficios de conformidad con esta sección no se considerarán una violación a los derechos contractuales de los miembros, disponiéndose que ninguna reducción podrá dar como resultado que los beneficios estén en un nivel inferior al de los beneficios mínimos.

(4) La junta administrará el fideicomiso de manera que se mantengan las contribuciones y costos administrativos dentro de límites razonables. La prioridad de la junta es disponer beneficios adicionales para los miembros y beneficiarios.

(5) Todas las utilidades del fideicomiso superiores a la tasa de retorno de la inversión actuarialmente supuesta se utilizarán exclusivamente para brindar beneficios adicionales a los miembros y beneficiarios.

NUEVA SECCIÓN. Sección 7. LA NO-INGERENCIA DEL COMITÉ CONJUNTO PARA LAS POLÍTICAS DE PENSIONES Y EL CONSEJO DE FINANCIACIÓN DE PENSIONES. El comité conjunto para las políticas de pensiones que se establece en RCW 44.44.050, y el consejo de financiación de pensiones creado de conformidad con RCW 41.45.100, no tendrán ingerencia o autoridad sobre los asuntos relacionados con este plan.

NUEVA SECCIÓN. Sección 8. ADMINISTRACIÓN DE ACTIVOS. La administración de los activos del plan estará a cargo de la junta de inversiones del estado de acuerdo a lo previsto por ley.

NUEVA SECCIÓN. Sección 9. DIVISIBILIDAD. Si alguna de las disposiciones de esta ley o su aplicación a alguna persona o circunstancia resulta no válida, el resto de sus disposiciones o la aplicación de sus estipulaciones a otra persona o circunstancia no se verá afectada.

NUEVA SECCIÓN. Sección 10. LOS TÍTULOS NO FORMAN PARTE DE LA LEY. Los títulos que se usan en este texto no forman parte integrante de la ley.

NUEVA SECCIÓN. Sección 11. LEGISLACIÓN DE IMPLEMENTACIÓN. El departamento de sistemas de jubilación y la oficina del actuario del estado prepararán y presentarán a los comités de fiscalización de la legislatura alrededor del 15 de enero de 2003, la legislación propuesta para la implementación de esta ley.



TEXTO COMPLETO DE INICIATIVA DE LEY 790 (continuación)

NUEVA SECCIÓN. Sección 12. CODIFICACIÓN. Las secciones de la 1 a la 9 de esta ley se agregan al capítulo 41.26 RCW.

NUEVA SECCIÓN. Sección 13. FECHA EFECTIVA. Con excepción de la sección 11 de esta ley, el resto de sus disposiciones entrarán en efecto el 1 de julio de 2003.



TEXTO COMPLETO DE PROYECTO DE LEY DEL REFERÉNDUM 53

Sección 5. RCW 50.24.010 y 2000 c 2 s 2 se enmiendan para que el tenor literal de cada una sea el siguiente:

(1) Las contribuciones a las que cada empleador esté obligado (con excepción de los empleadores que se describen en RCW 50.44.010 que han elegido de manera adecuada efectuar pagos en lugar de contribuciones y los empleadores que deben efectuar pagos en lugar de contribuciones) se acumularán y serán pagaderas por cada año calendario en el que el empleador esté sujeto al cumplimiento de este título, a la tasa establecida de conformidad con el capítulo 50.29 RCW.

(2) En cada año fiscal, el monto de los salarios sujeto a impuestos por cada persona será el ciento quince por ciento del monto de los salarios sujeto a impuestos por el ejercicio anterior redondeado a la siguiente centena en dólares inferior, excepto por lo siguiente:

(a) En el caso de los empleadores que bajo los términos de RCW 50.29.025 han sido asignados a las tasas de clase 1 a la 18, el monto de los salarios sujeto a impuestos en cualquier año fiscal no será superior al ochenta por ciento del "promedio de salario anual para fines de contribuciones" en el segundo año calendario precedente redondeado a la siguiente centena en dólares inferior. ((Sin embargo, el monto sujeto a impuestos será de veinticuatro mil trescientos dólares para el año fiscal 2000.))

(b) En el caso de los empleadores que bajo los términos de RCW 50.29.025 han sido asignados a las tasas de clase 19 a la 20E, y los empleadores contribuyentes no habilitados que se incluirán dentro de la serie ordenada que se estipula en RCW 50.29.025(6), el monto de los salarios sujeto a impuestos:

(i) Por el año fiscal 2003, no será superior al ochenta y cinco por ciento del "promedio anual de salarios para fines de contribuciones" en el segundo año calendario precedente redondeado a la siguiente centena en dólares inferior.

(ii) Por el año fiscal 2004 y en adelante, no será superior al noventa por ciento del "promedio anual de salarios para fines de contribuciones" en el segundo año calendario precedente redondeado a la siguiente centena en dólares inferior.

(3) Al hacer los cálculos que se disponen en esta sección y RCW 50.29.010, los salarios pagados sobre la

base de los servicios, en el caso de los empleadores que realizan pagos en lugar de contribuciones, no se considerarán remuneraciones. Las sumas de dinero pagadas haciendo uso del fondo, basadas en los servicios prestados a los empleadores que realicen pagos en lugar de contribuciones, que no se hayan reembolsado al fondo hasta el 30 de junio de cualquier año, se considerarán un activo del fondo de compensación por desempleo, en la medida en que dichas sumas de dinero sean superiores al monto de los pagos en lugar de contribuciones que el comisionado haya determinado anteriormente como incobrables. DISPONIÉNDOSE, ADEMÁS, que el monto atribuible al empleo en el estado también incluirá los intereses que se disponen en RCW 50.44.020.

(4)(a) Las contribuciones devendrán en vencidas y pagaderas por cada empleador al tesorero para el fondo de compensación por desempleo de conformidad con el reglamento que el comisionado establezca, y no se deducirá, ni en su totalidad ni en parte, de la remuneración de los empleados del empleador. Cualquier deducción que viole las disposiciones de esta sección será ilegal.

(b) Al efectuar el pago de cualquier contribución, no se tomará en cuenta la parte fraccional de un centavo, a menos que sea la mitad de un centavo o más, en cuyo caso dicha fracción se elevará a un centavo.

Sección 7. RCW 50.29.025 y 2000 c 2 s 4 se enmiendan para que su tenor literal sea el siguiente:

La tasa de contribución por cada empleador sujeto al pago de contribuciones de acuerdo con RCW 50.24.010 se determinará de conformidad con esta sección.

(1) La proporción del saldo del fondo se determinará dividiendo el saldo del fondo de compensación por desempleo el 30 de septiembre inmediato anterior al año fiscal, entre el total de remuneraciones pagadas por todos los empleadores obligados al pago de contribuciones durante el segundo año calendario anterior al año fiscal y reportado al departamento el siguiente 31 de marzo. La división llevará cuatro cifras decimales, anulándose la siguiente fracción, de haber alguna. La proporción del saldo del fondo se expresará como un porcentaje.

(2) El intervalo de la proporción del saldo del fondo, expresado como un porcentaje, determinará la escala tributaria que se enumera en la subsección (5) de esta sección que se encontrará en efecto para la asignación de tasas impositivas para el año fiscal, disponiéndose, sin embargo, que durante el año fiscal 2004 se aplicará la escala tributaria C a menos que el intervalo de la proporción del saldo del fondo determine la aplicación de una escala tributaria inferior. Los intervalos para la determinación de la escala para el pago de impuestos en efecto serán:

Intervalo de la Proporción del Saldo del Fondo Expresado como	Escala para el pago de impuestos en efecto
2.90 y más	AA
2.10 a 2.89	A
1.70 a 2.09	B
1.40 a 1.69	C
1.00 a 1.39	D
0.70 a 0.99	E
Menos de 0.70	F



TEXTO COMPLETO DE PROYECTO DE LEY DEL REFERÉNDUM 53 (continuación)

(3) Se preparará una serie ordenada, que incluirá a todos los empleadores habilitados en orden ascendente de acuerdo a la proporción de sus beneficios. Por cada empleador habilitado la serie ordenada mostrará: (a) el número de identificación; (b) la proporción de beneficios; (c) las nóminas imponibles por los cuatro trimestres calendarios inmediatamente anteriores a la fecha de cálculo y reportados al departamento en la fecha de corte; (d) un total acumulable de nóminas imponibles formadas por la nómina del empleador más las nóminas imponibles de los demás empleadores que lo antecedan en la serie, y (e) el porcentaje equivalente al total acumulativo de las nóminas imponibles.

(4) A cada empleador de la serie ordenada se le asignará una de las veinte clases de tasas de acuerdo con los intervalos de porcentaje de las nóminas imponibles acumulables contenidos en la subsección (5) de esta sección: DISPONIÉNDOSE que si una nómina imponible de un empleador se encuentra entre dos o más clases de tasas, se asignará al empleador y a cualquier otro empleador con la misma proporción de beneficio, la clase de tasa más baja que incluya cualquier porción de la nómina imponible del empleador.

(5)(a) Excepto por lo dispuesto en RCW 50.29.026 y en las secciones 9 y 10 de esta ley, la tasa de contribución por cada empleador de la serie ordenada será la tasa que se especifica en las siguientes tablas según la clase de tasa a la que ha sido asignado, de conformidad con la subsección (4) de esta sección, dentro de la escala tributaria que se encuentre en efecto durante el año fiscal:

((Porcentaje de las nóminas imponibles acumulativas

Escalas de contribuciones para las escalas tributarias en efecto

Tasa

De—a	Clase	AA	A	B	C	D	E	F	
0.00	5.00	1	0.47	0.47	0.57	0.97	1.47	1.87	2.47
5.01	10.00	2	0.47	0.47	0.77	1.17	1.67	2.07	2.67
10.01	15.00	3	0.57	0.57	0.97	1.37	1.77	2.27	2.87
15.01	20.00	4	0.57	0.73	1.11	1.51	1.90	2.40	2.98
20.01	25.00	5	0.72	0.92	1.30	1.70	2.09	2.59	3.08
25.01	30.00	6	0.91	1.11	1.49	1.89	2.29	2.69	3.18
30.01	35.00	7	1.00	1.29	1.69	2.08	2.48	2.88	3.27
35.01	40.00	8	1.19	1.48	1.88	2.27	2.67	3.07	3.47
40.01	45.00	9	1.37	1.67	2.07	2.47	2.87	3.27	3.66
45.01	50.00	10	1.56	1.86	2.26	2.66	3.06	3.46	3.86
50.01	55.00	11	1.84	2.14	2.45	2.85	3.25	3.66	3.95
55.01	60.00	12	2.03	2.33	2.64	3.04	3.44	3.85	4.15
60.01	65.00	13	2.22	2.52	2.83	3.23	3.64	4.04	4.34
65.01	70.00	14	2.40	2.71	3.02	3.43	3.83	4.24	4.54
70.01	75.00	15	2.68	2.90	3.21	3.62	4.02	4.43	4.63
75.01	80.00	16	2.87	3.09	3.42	3.81	4.22	4.53	4.73
80.01	85.00	17	3.27	3.47	3.77	4.17	4.57	4.87	4.97
85.01	90.00	18	3.67	3.87	4.17	4.57	4.87	4.97	5.17
90.01	95.00	19	4.07	4.27	4.57	4.97	5.07	5.17	5.37
95.01	100.00	20	5.40	5.40	5.40	5.40	5.40	5.40	5.40))

Porcentaje de las nóminas imponibles acumulativas Escalas de contribuciones para las escalas tributarias en efecto

Tasa

De—a	Clase	AA	A	B	C	D	E	F	
0.00	5.00	1	0.47	0.47	0.62	1.02	1.47	1.87	2.47
5.01	10.00	2	0.47	0.47	0.82	1.22	1.67	2.07	2.67
10.01	15.00	3	0.57	0.57	1.02	1.42	1.77	2.27	2.87
15.01	20.00	4	0.57	0.73	1.16	1.56	1.90	2.40	2.98
20.01	25.00	5	0.72	0.92	1.30	1.70	2.09	2.59	3.08
25.01	30.00	6	0.91	1.11	1.49	1.89	2.29	2.69	3.18
30.01	35.00	7	1.00	1.29	1.69	2.08	2.48	2.88	3.27
35.01	40.00	8	1.19	1.48	1.88	2.27	2.67	3.07	3.47
40.01	45.00	9	1.37	1.67	2.07	2.47	2.87	3.27	3.66
45.01	50.00	10	1.56	1.86	2.26	2.66	3.06	3.46	3.86
50.01	55.00	11	1.84	2.14	2.45	2.85	3.25	3.66	3.95
55.01	60.00	12	2.03	2.33	2.64	3.04	3.44	3.85	4.15
60.01	65.00	13	2.22	2.52	2.83	3.23	3.64	4.04	4.34
65.01	70.00	14	2.40	2.71	3.02	3.43	3.83	4.24	4.54
70.01	75.00	15	2.68	2.90	3.21	3.62	4.02	4.43	4.63
75.01	80.00	16	2.87	3.09	3.42	3.81	4.22	4.53	4.73
80.01	85.00	17	3.27	3.47	3.77	4.17	4.57	4.87	4.97
85.01	90.00	18	3.67	3.87	4.17	4.57	4.87	4.97	5.17
90.01	95.00	19	4.10	4.30	4.60	5.00	5.10	5.20	5.40
95.01	100.00	20							
		20A	5.40	5.40	5.40	5.40	5.40	5.55	5.60
		20B	5.40	5.45	5.50	5.55	5.60	5.65	5.70
		20C	5.50	5.55	5.60	5.65	5.70	5.75	5.80
		20D	5.60	5.65	5.70	5.75	5.80	5.85	5.90
		20E	5.70	5.75	5.80	5.85	5.90	5.95	6.00

(b) Los empleadores asignados a la tasa de clase 20 serán asignados a tasas de clase de la 20A a la E tal como sigue:

(i) Los empleadores con una proporción de beneficios inferior a 0.054000 serán asignados a la tasa de clase 20A;

(ii) Los empleadores con una proporción de beneficios de por lo menos 0.054000 pero menor a 0.063000 serán asignados a la tasa de clase 20B;

(iii) Los empleadores con una proporción de beneficios de por lo menos 0.063000 pero menor a 0.068000 serán asignados a la tasa de clase 20C;

(iv) Los empleadores con una proporción de beneficios de por lo menos 0.068000 pero menor a 0.075000 serán asignados a la tasa de clase 20D; y

(v) Los empleadores con una proporción de beneficios de 0.075000 o más serán asignados a la tasa de clase 20E.

(b) La tasa de contribución máxima para los empleadores cuyo código de clasificación industrial estándar se encuentra entre uno de los grupos más importantes "01," "02," o "07," o es el código "5148," o el código equivalente en el código del sistema de clasificación industrial norteamericano, no podrá ser superior a la tasa de clase 20A para el año fiscal aplicable.

(6) Con excepción de lo dispuesto en las secciones 9 y 10 de esta ley, la tasa de contribución para cada empleador no habilitado que formará parte de la serie ordenada será la siguiente:

(a) Para todos los demás empleadores no habilitados para estar presentes en la serie ordenada, la tasa de contribución será la tasa equivalente a la tasa industrial promedio que determine el comisionado; sin



**TEXTO COMPLETO DE
PROYECTO DE LEY DEL
REFERÉNDUM 53** (continuación)

embargo, la tasa no podrá ser inferior al uno por ciento. La asignación de la clasificación industrial del comisionado a los empleadores, para los efectos de esta sección, se efectuará de conformidad con las prácticas de clasificación establecidas que se encuentran en el "Manual de Clasificación Industrial Estándar" publicado por la oficina federal de administración y presupuesto al tercer dígito provisto en el código de clasificación industrial estándar, o en el código del sistema de clasificación industrial norteamericano.

Sección 8 RCW 50.29.025 y 2000 c 2 s 4 se enmiendan para que su tenor literal sea el siguiente:

La tasa de contribución por cada empleador sujeto al pago de contribuciones de acuerdo a RCW 50.24.010 se determinará de acuerdo a esta sección.

(1) La proporción del saldo del fondo se determinará dividiendo el saldo del fondo de compensación por desempleo el 30 de septiembre inmediato anterior al año fiscal, entre el total de remuneraciones pagadas por todos los empleadores obligados al pago de contribuciones durante el segundo año calendario anterior al año fiscal y reportado al departamento el siguiente 31 de marzo. La división llevará cuatro cifras decimales, anulándose la siguiente fracción, de haber alguna. La proporción del saldo del fondo se expresará como un porcentaje.

(2) El intervalo de la proporción del saldo del fondo, expresado como un porcentaje, determinará la escala tributaria que se enumera en la subsección (5) de esta sección que se encontrará en efecto para la asignación de tasas impositivas para el año fiscal. Los intervalos para la determinación de la escala para el pago de impuestos en efecto serán:

Intervalo de la Proporción del Saldo del Fondo Expresado como	Escala para el pago de impuestos en efecto
2.90 y más	AA
2.10 a 2.89	A
1.70 a 2.09	B
1.40 a 1.69	C
1.00 a 1.39	D
0.70 a 0.99	E
Menos de 0.70	F

(3) Se preparará una serie ordenada, que incluirá a todos los empleadores habilitados en orden ascendente de acuerdo a la proporción de sus beneficios. Por cada empleador habilitado la serie ordenada mostrará: (a) el número de identificación; (b) la proporción de beneficios; (c) las nóminas imponibles por los cuatro trimestres calendarios inmediatamente anteriores a la fecha de cálculo y reportados al departamento en la fecha de corte; (d) un total acumulable de nóminas imponibles conformadas por la nómina del empleador más las nóminas de los demás empleadores que lo antecedan en la serie, y (e) el porcentaje equivalente al total

acumulativo de las nóminas imponibles.

(4) A cada empleador de la serie ordenada se le asignará una de las veinte clases de tasas de acuerdo con los intervalos de porcentaje de las nóminas imponibles acumulables contenidos en la subsección (5) de esta sección: DISPONIÉNDOSE que si una nómina imponible de un empleador se encuentra entre dos o más clases de tasas, se asignará al empleador y a cualquier otro empleador con una misma proporción de beneficio, la clase de tasa más baja que incluya cualquier porción de la nómina imponible del empleador.

(5)(a) Excepto por lo dispuesto en RCW 50.29.026 y en las secciones 9 y 10 de esta ley, la tasa de contribución por cada empleador de la serie ordenada será la tasa que se especifica en las siguientes tablas según la clase de tasa a la que ha sido asignado, de conformidad con la subsección (4) de esta sección, dentro de la escala tributaria que se encuentre en efecto durante el año fiscal:

((Porcentaje de las nóminas imponibles- acumulativas		Escalas de contribuciones- para las escalas tributarias- en efecto									
Tasa		De	a	Clase	AA	A	B	C	D	E	F
0.00	5.00	1	0.47	0.47	0.57	0.97	1.47	1.87	2.47	2.87	3.47
5.01	10.00	2	0.47	0.47	0.77	1.17	1.67	2.07	2.67	3.07	3.67
10.01	15.00	3	0.57	0.57	0.97	1.37	1.77	2.27	2.87	3.27	3.87
15.01	20.00	4	0.57	0.73	1.11	1.51	1.90	2.40	2.98	3.56	4.14
20.01	25.00	5	0.72	0.92	1.30	1.70	2.09	2.59	3.08	3.57	4.06
25.01	30.00	6	0.91	1.11	1.49	1.89	2.29	2.69	3.18	3.67	4.16
30.01	35.00	7	1.00	1.29	1.69	2.08	2.48	2.88	3.27	3.76	4.25
35.01	40.00	8	1.19	1.48	1.88	2.27	2.67	3.07	3.47	3.86	4.25
40.01	45.00	9	1.37	1.67	2.07	2.47	2.87	3.27	3.66	4.05	4.44
45.01	50.00	10	1.56	1.86	2.26	2.66	3.06	3.46	3.86	4.25	4.64
50.01	55.00	11	1.84	2.14	2.45	2.85	3.25	3.66	4.05	4.44	4.83
55.01	60.00	12	2.03	2.33	2.64	3.04	3.44	3.85	4.24	4.63	5.02
60.01	65.00	13	2.22	2.52	2.83	3.23	3.64	4.04	4.44	4.83	5.21
65.01	70.00	14	2.40	2.71	3.02	3.43	3.83	4.24	4.64	5.03	5.42
70.01	75.00	15	2.68	2.90	3.21	3.62	4.02	4.43	4.83	5.22	5.61
75.01	80.00	16	2.87	3.09	3.69	3.81	4.22	4.53	4.93	5.32	5.71
80.01	85.00	17	3.27	3.47	3.77	4.17	4.57	4.87	5.27	5.67	6.06
85.01	90.00	18	3.67	3.87	4.17	4.57	4.87	5.17	5.57	5.97	6.36
90.01	95.00	19	4.07	4.27	4.57	4.97	5.07	5.17	5.37	5.77	6.16
95.01	100.00	20	5.40	5.40	5.40	5.40	5.40	5.40	5.40	5.40	5.40

<u>Porcentaje de las nóminas imponibles acumulativas</u>		<u>Escalas de contribuciones para las escalas tributarias en efecto</u>									
<u>Tasa</u>		<u>De</u>	<u>a</u>	<u>Clase</u>	<u>AA</u>	<u>A</u>	<u>B</u>	<u>C</u>	<u>D</u>	<u>E</u>	<u>F</u>
<u>0.00</u>	<u>5.00</u>	<u>1</u>	<u>0.47</u>	<u>0.47</u>	<u>0.62</u>	<u>1.02</u>	<u>1.47</u>	<u>1.87</u>	<u>2.47</u>	<u>2.87</u>	<u>3.47</u>
<u>5.01</u>	<u>10.00</u>	<u>2</u>	<u>0.47</u>	<u>0.47</u>	<u>0.82</u>	<u>1.22</u>	<u>1.67</u>	<u>2.07</u>	<u>2.67</u>	<u>3.07</u>	<u>3.67</u>
<u>10.01</u>	<u>15.00</u>	<u>3</u>	<u>0.57</u>	<u>0.57</u>	<u>1.02</u>	<u>1.42</u>	<u>1.77</u>	<u>2.27</u>	<u>2.87</u>	<u>3.27</u>	<u>3.87</u>
<u>15.01</u>	<u>20.00</u>	<u>4</u>	<u>0.57</u>	<u>0.73</u>	<u>1.14</u>	<u>1.54</u>	<u>1.90</u>	<u>2.40</u>	<u>2.98</u>	<u>3.56</u>	<u>4.14</u>
<u>20.01</u>	<u>25.00</u>	<u>5</u>	<u>0.72</u>	<u>0.92</u>	<u>1.30</u>	<u>1.70</u>	<u>2.09</u>	<u>2.59</u>	<u>3.08</u>	<u>3.57</u>	<u>4.06</u>
<u>25.01</u>	<u>30.00</u>	<u>6</u>	<u>0.91</u>	<u>1.03</u>	<u>1.44</u>	<u>1.89</u>	<u>2.29</u>	<u>2.69</u>	<u>3.18</u>	<u>3.67</u>	<u>4.16</u>
<u>30.01</u>	<u>35.00</u>	<u>7</u>	<u>1.00</u>	<u>1.17</u>	<u>1.61</u>	<u>2.08</u>	<u>2.48</u>	<u>2.88</u>	<u>3.27</u>	<u>3.76</u>	<u>4.25</u>
<u>35.01</u>	<u>40.00</u>	<u>8</u>	<u>1.19</u>	<u>1.35</u>	<u>1.79</u>	<u>2.27</u>	<u>2.67</u>	<u>3.07</u>	<u>3.47</u>	<u>3.86</u>	<u>4.25</u>
<u>40.01</u>	<u>45.00</u>	<u>9</u>	<u>1.37</u>	<u>1.52</u>	<u>1.97</u>	<u>2.47</u>	<u>2.87</u>	<u>3.27</u>	<u>3.66</u>	<u>4.05</u>	<u>4.44</u>
<u>45.01</u>	<u>50.00</u>	<u>10</u>	<u>1.56</u>	<u>1.69</u>	<u>2.15</u>	<u>2.66</u>	<u>3.06</u>	<u>3.46</u>	<u>3.86</u>	<u>4.25</u>	<u>4.64</u>
<u>50.01</u>	<u>55.00</u>	<u>11</u>	<u>1.84</u>	<u>1.95</u>	<u>2.33</u>	<u>2.85</u>	<u>3.25</u>	<u>3.66</u>	<u>4.05</u>	<u>4.44</u>	<u>4.83</u>
<u>55.01</u>	<u>60.00</u>	<u>12</u>	<u>2.03</u>	<u>2.12</u>	<u>2.51</u>	<u>3.04</u>	<u>3.44</u>	<u>3.85</u>	<u>4.24</u>	<u>4.63</u>	<u>5.02</u>
<u>60.01</u>	<u>65.00</u>	<u>13</u>	<u>2.22</u>	<u>2.29</u>	<u>2.69</u>	<u>3.23</u>	<u>3.64</u>	<u>4.04</u>	<u>4.44</u>	<u>4.83</u>	<u>5.21</u>
<u>65.01</u>	<u>70.00</u>	<u>14</u>	<u>2.40</u>	<u>2.47</u>	<u>2.87</u>	<u>3.43</u>	<u>3.83</u>	<u>4.24</u>	<u>4.64</u>	<u>5.03</u>	<u>5.42</u>



TEXTO COMPLETO DE PROYECTO DE LEY DEL REFERÉNDUM 53 (continuación)

70.01	75.00	15	2.64	2.68	3.05	3.62	4.02	4.43	4.63
75.01	80.00	16	2.81	2.87	3.25	3.81	4.22	4.53	4.73
80.01	85.00	17	3.27	3.30	3.58	4.17	4.57	4.87	4.97
85.01	90.00	18	3.67	3.87	4.17	4.57	4.87	4.97	5.17
90.01	95.00	19	4.10	4.30	4.60	5.00	5.10	5.20	5.40
95.01	100.00	20							
		20A	5.40	5.40	5.40	5.40	5.40	5.55	5.60
		20B	5.40	5.45	5.50	5.55	5.60	5.65	5.70
		20C	5.50	5.55	5.60	5.65	5.70	5.75	5.80
		20D	5.60	5.65	5.70	5.75	5.80	5.85	5.90
		20E	5.70	5.75	5.80	5.85	5.90	5.95	6.00

b) Los empleadores asignados a la tasa clase 20 serán asignados a una de las tasas clase de la 20A a la E tal como sigue:

(i) Los empleadores con un coeficiente de beneficio inferior a 0.054000 serán asignados a la tasa clase 20A;

(ii) Los empleadores con una proporción de beneficio de por lo menos 0.054000 pero de menos de 0.063000 serán asignados a la tasa clase 20B;

(iii) Los empleadores con una proporción de beneficio de por lo menos 0.063000 pero de menos de 0.068000 serán asignados a la tasa clase 20C;

(iv) Los empleadores con una proporción de beneficio de por lo menos 0.068000 pero de menos de 0.075000 serán asignados a la tasa clase 20D; y

(v) Los empleadores con una proporción de beneficio de 0.075000 o más serán asignados a la tasa clase 20E.

(b) La tasa de contribución máxima para los empleadores cuyo código de clasificación industrial estándar se encuentra entre uno de los grupos más importantes "01," "02," o "07," o es el código "5148," o el código equivalente en el código del sistema de clasificación industrial norteamericano, no podrá ser superior a la tasa clase 20A para el año fiscal aplicable.

(6) Con excepción de lo dispuesto en las secciones 9 y 10 de esta ley, la tasa de contribución para cada empleador no habilitado que formará parte de la serie ordenada será la siguiente:

(a) A los empleadores que no se encuentran comprendidos dentro de la definición de "empleador habilitado" por no cumplir con el pago de las contribuciones en su fecha de vencimiento se les asignará una tasa de contribución dos décimas más alta que a los de la tasa clase 20E para el año fiscal aplicable, con excepción de los empleadores que forman parte de un contrato de pago diferido con la agencia aprobado al 30 de septiembre del año fiscal anterior. Si un empleador con un contrato de pago diferido con la agencia aprobado no cumple con efectuar alguno de los pagos diferidos subsiguientes o no cumple con presentar los reportes tributarios ni con el pago oportuno, la tasa impositiva revertirá de inmediato a una tasa de contribución dos décimas más alta que la del que pertenece a la tasa clase 20E para el año fiscal aplicable, y

(b) En el caso de todos los demás empleadores no calificados que se incluirán en la serie ordenada, la tasa de contribución será una tasa igual al promedio que determine el comisionado; sin embargo, la tasa no podrá ser inferior al uno por ciento. La asignación de la clasificación industrial del comisionado a los empleadores, para los efectos de esta sección, se efectuará de acuerdo con las prácticas de clasificación establecidas que se encuentran en el "Manual de Clasificación Industrial Estándar" publicado por la oficina federal de administración y presupuesto al tercer dígito provisto en el código de clasificación industrial estándar, o en el código del sistema de clasificación industrial norteamericano.

NUEVA SECCIÓN. Sec. 10. Una nueva sección se agregará al capítulo 50.29 RCW cuyo tenor literal será el siguiente:

(1) A partir de las contribuciones calculadas para el año fiscal 2005, la tasa de contribución de cada empleador sujeto al pago de contribuciones de acuerdo a RCW 50.24.010 incluirá, además de la tasa de contribución que se contempla en RCW 50.29.025, una sobrecarga equitativa que se determine de conformidad con esta sección, si la cuenta de clasificación de acuerdo a la experiencia del empleador registra cargos no efectivos en por lo menos tres de los cuatro ejercicios fiscales inmediatamente anteriores a la fecha de cálculo. El comisionado determinará la tasa de sobrecarga equitativa por un año fiscal por cada empleador aplicable, tal como sigue:

(a) Si los cargos no efectivos netos del empleador son equivalentes a cero o menos de cero, no se aplicará ninguna sobrecarga al empleador. Si los cargos no efectivos netos del empleador son superiores a cero, el empleador será objeto de una sobrecarga equitativa.

(b) La tasa de sobrecarga equitativa de un empleador por un año fiscal es equivalente a los cargos no efectivos netos divididos entre la nómina imponible del empleador, expresada como un porcentaje.

(2) La sobrecarga equitativa no podrá ser superior a cuatro décimos de uno por ciento; disponiéndose, sin embargo, que por cualquier año fiscal dado, la sobrecarga máxima será de seis décimos de uno por ciento, si el comisionado determina que los cargos no efectivos totales del año fiscal finalizado inmediatamente antes de la fecha de cálculo son superiores al quince por ciento del total de los beneficios pagados en ese año fiscal.

(3) Esta sección no se aplicará a un empleador con tasas de clase de la 20A a la 20E cuyo código de clasificación industrial estándar asignado se encuentre dentro del grupo principal "09" o sea "203," o los códigos equivalentes del código del sistema de clasificación industrial norteamericano.

(4) Para los efectos de esta sección:

(a) Por "cargos no efectivos" se entenderá el monto en dólares cargado, durante los cuatro años fiscales finalizados, a una cuenta de clasificación de acuerdo a la experiencia del empleador atribuible a los beneficios de desempleo pagados a los reclamantes que sean superiores a las contribuciones pagadas por el respectivo empleador en los cuatro años mencionados.

(b) Por "cargos no efectivos netos" se entenderá la suma de los cargos no efectivos del empleador según



TEXTO COMPLETO DE PROYECTO DE LEY DEL REFERÉNDUM 53 (continuación)

la definición contenida en (a) de esta subsección menos las contribuciones estimadas del empleador.

(c) Por "contribuciones estimadas" se entenderá la nómina imponible del empleador multiplicada por la tasa de contribución del empleador asignada de acuerdo con RCW 50.29.025 para el siguiente año fiscal aplicable.

(d) Por "nómina imponible" se entenderá el monto de los salarios sujetos al pago de impuestos por parte del empleador de acuerdo con lo dispuesto en RCW 50.24.010 durante el año fiscal finalizado inmediatamente antes de la fecha de cálculo.

Sección 12. RCW 50.29.062 y 1996 c 238 s 1 se enmiendan para que su tenor literal sea el siguiente:

Las tasas de contribución del empleador predecesor o sucesor se calcularán tal como sigue:

(1) Si el sucesor es un empleador, de acuerdo a la definición contenida en RCW 50.04.080, al momento de la transferencia, su tasa de contribución seguirá siendo la misma por el resto de año fiscal en el que tiene lugar la transferencia. A partir del 1 de enero y después de esa fecha, la tasa de contribución del sucesor por cada año fiscal se basará en su experiencia con nóminas y beneficios incluyendo la experiencia del negocio adquirido o de la parte de un negocio a partir de la fecha de transferencia, a la fecha de cálculo ordinaria para ese año fiscal.

(2) Si el sucesor no es un empleador al momento de la transferencia, éste pagará contribuciones a la tasa más baja que se determine de acuerdo a lo siguiente:

(a)(i) En el caso de transferencias anteriores al 1 de enero de 1997, la tasa de contribución de la clase de tasa asignada al empleador predecesor en el momento de la transferencia por el resto del año fiscal y la cual continuará en efecto hasta que el sucesor sea considerado hábil para una tasa diferente por propio derecho;

(ii) En el caso de las transferencias con fecha 1 de enero de 1997 y posteriores, la tasa de contribución de la clase de tasa asignada al empleador predecesor al momento de la transferencia por el resto del año fiscal. Cualquier experiencia relacionada con la asignación de esa clase de tasa atribuible al predecesor se transfiere al sucesor. A partir del 1 de enero subsiguiente a la transferencia, la tasa de contribución del sucesor se basará en la experiencia transferida del negocio adquirido y en la experiencia del sucesor después de la transferencia, o

(b) La tasa de contribución equivalente a la tasa industrial promedio que determine el comisionado, que no deberá ser menos del uno por ciento, y que continuará hasta que el sucesor sea declarado hábil para una tasa diferente por propio derecho. La asignación de la clasificación industrial del comisionado a los empleadores, para los efectos de esta sección, se efectuará de acuerdo con las prácticas de clasificación establecidas que se encuentran en el "Manual de Clasificación Industrial Estándar" publicado por la oficina federal de administración

y presupuesto al tercer dígito provisto en el código de clasificación industrial estándar, o en el código del sistema de clasificación industrial norteamericano.

(3) Si el sucesor no es un empleador en el momento de la transferencia y en forma simultánea adquiere el negocio o una parte del negocio de dos o más empleadores que pertenecen a diferentes clases de tasas, su tasa a partir de la fecha de la transferencia hasta el término de dicho año fiscal y hasta que sea declarado hábil para una nueva tasa por propio derecho, será la clase de tasa más alta aplicable en el momento de la adquisición a cualquier empleador predecesor que sea parte de la adquisición, la cual, sin embargo, no deberá ser inferior al uno por ciento.

(4) Si el sucesor no es un empleador en el momento de la transferencia, la base salarial imponible aplicable al empleador predecesor en el momento de la transferencia continuará aplicándose al empleador por el resto del año fiscal en el que se produce la transferencia.

(5) La tasa de contribución sobre cualquier nómina retenida por un empleador predecesor permanecerá inalterable por el resto del año fiscal en el que se lleve a cabo la transferencia.

~~((5))~~ (6) En todos los casos, a partir del 1 de enero y después de esa fecha, luego de la transferencia, la tasa de contribución del predecesor por cada año fiscal se basará en su experiencia con las nóminas y los beneficios a la fecha de cálculo ordinaria para ese año fiscal incluyendo la experiencia del negocio o la parte del negocio adquirido hasta la fecha de transferencia: DISPONIÉNDOSE que si se transfiere la totalidad del negocio del predecesor a un sucesor o sucesores, el predecesor no será considerado como un empleador habilitado hasta que cumpla con los requisitos de "empleador habilitado" que se contemplan en RCW 50.29.010.

Además de las contribuciones a tasas calculadas de acuerdo con esta sección, los empleadores predecesores y sucesores están sujetos al pago de contribuciones de acuerdo con las tasas calculadas de conformidad con las secciones 9 y 10 de esta ley.

Sección 13. RCW 50.24.014 y 2000 c 2 s 15 se enmiendan para que su tenor literal sea el siguiente:

(1)(a) Se establece una cuenta independiente e identificable en el fondo de contingencia administrativa cuya finalidad será el financiamiento de programas especiales de asistencia al desempleado. Las contribuciones a esta cuenta se acumularán y serán pagaderas por cada empleador, con excepción de los empleadores que se describen en RCW 50.44.010 y 50.44.030 que adecuadamente eligieron efectuar pagos en lugar de contribuciones, los empleadores del gobierno local imposables tal como se describen en RCW 50.44.035, y aquellos empleadores que deben efectuar pagos en lugar de contribuciones, a una tasa básica de dos centésimos de uno por ciento. El monto de los salarios sujeto al pago de impuestos se determinará de acuerdo con RCW 50.24.010.

(b) Se establece una cuenta independiente e identificable en el fondo de contingencia administrativa cuya finalidad será el financiamiento del costo administrativo del departamento de seguro del empleo de acuerdo con RCW 50.22.150 ~~((y))~~, los costos de acuerdo con RCW 50.22.150(9), y los costos administrativos de acuerdo con el capítulo. . ., Leyes de



TEXTO COMPLETO DE PROYECTO DE LEY DEL REFERÉNDUM 53 (continuación)

2002 (esta ley). Los aportes a esta cuenta se acumularán y serán pagaderos por cada empleador, salvo los empleadores que se describen en RCW 50.44.010 y 50.44.030 que adecuadamente han elegido efectuar pagos en lugar de contribuciones, los empleadores del gobierno local sujetos al pago de impuestos tal como se describe en RCW 50.44.035, los empleadores que deben realizar pagos en vez de contribuciones, los empleadores que se describen en RCW 50.29.025(6)(b), y los empleadores habilitados a quienes se le ha asignado una de las tasas clase de la 20A a la 20E de acuerdo con RCW 50.29.025, a una tasa básica de una centésima parte de uno por ciento. El monto de los salarios sujeto al pago de impuestos se determinará de acuerdo con RCW 50.24.010. ~~((Cualquier monto de las contribuciones pagadero de conformidad con esta sección (1)(b) que sea superior al monto que se hubiera recaudado a una tasa de cuatro centésimos de uno por ciento deberá depositarse en el fondo de fideicomiso de compensación por desempleo.))~~

(c) Sólo en el caso del primer trimestre calendario de 1994, la contribución de dos centésimos básicos de uno por ciento pagadera de conformidad con el punto (a) de esta subsección se aumentará en una centésima de uno por ciento a una tasa total de tres centésimos de uno por ciento. El producto de este incremento de un centésimo de uno por ciento se usará sólo para los fines descritos en la sección 22, capítulo 483, Leyes de 1993, y con el propósito de llevar a cabo una evaluación del enfoque del centro de cobro en lo que respecta al seguro de desempleo en virtud de la sección 5, capítulo 161, Leyes de 1998. Durante el bienio fiscal 1997-1999, cualquier excedente de las contribuciones pagaderas de conformidad con esta subsección (c) podrá depositarse en el fondo en fideicomiso de compensación por desempleo, que se usa como respaldo a los proyectos de los sistemas automatizados de impuestos y salarios que simplifican y agilizan los reportes del empleador, o ambos.



TEXTO COMPLETO DE PROYECTO DE LEY DEL REFERÉNDUM 51

UNA LEY relacionada con el mejoramiento y financiamiento del transporte; que enmiende RCW 44.40.010, 44.40.013, 44.40.015, 44.40.020, 44.40.025, 44.40.030, 44.40.040, 44.40.070, 44.40.090, 44.40.100, 44.40.140, 44.40.150, 46.16.070, 46.68.035, 82.38.030, 82.38.035, 82.38.045, 82.38.047, 82.38.075, 46.09.170, 46.10.170, 79A.25.070, 82.08.020, 82.12.020, 82.12.045, y 39.42.060; que vuelva a promulgar y enmiende RCW 43.84.092, 82.36.025, 46.68.090, y 46.68.110; que agregue nuevas secciones al capítulo 44.40 RCW; que

agregue una nueva sección al capítulo 46.04 RCW; que agregue una nueva sección al capítulo 46.68 RCW; que agregue una nueva sección al capítulo 47.26 RCW; que agregue una nueva sección al capítulo 43.135 RCW; que agregue una nueva sección al capítulo 82.32 RCW; que agregue nuevas secciones al capítulo 47.10 RCW; que cree nuevas secciones; que establezca fechas efectivas; que establezca una fecha efectiva contingente; que disponga que ciertas secciones de esta ley se sometan a la votación del electorado; y que declare un estado de emergencia.

QUE LA LEGISLATURA DEL ESTADO DE WASHINGTON APRUEBE:

PARTE I – RENDICIÓN DE CUENTA DE LOS PROYECTOS Y PROGRAMAS DE TRANSPORTE

NUEVA SECCIÓN. Sección 101. Es fundamental que la Legislatura mejore la labor de rendición de cuentas y la eficiencia del departamento de transporte. Los contribuyentes deben saber que los dólares que pagan por concepto de impuestos se están empleando adecuadamente en el desarrollo de proyectos de transporte de imperiosa necesidad. Con dicho fin, se debe establecer un proceso de rendición de cuentas sobre transporte que permita supervisar los proyectos de transporte. El comité legislativo responsable de rendir las cuentas de transporte reemplazará y asumirá las funciones y responsabilidades del Comité de Transporte y, en colaboración con una junta independiente responsable de rendir cuentas sobre transporte, informará al público cómo se está empleando el dinero de sus impuestos en proyectos financiados con los nuevos impuestos al transporte que esta ley estipula.

PARTE II – DERECHOS DE LICENCIA

NUEVA SECCIÓN. Sección 201. Se agrega una nueva sección al capítulo 46.04 RCW, cuyo tenor literal es el siguiente:

Por "fracción del peso bruto de los derechos de licencia combinados en vigencia" se entenderá los montos detallados en RCW 46.16.070, Escala A, menos veinticinco dólares con setenta y cinco centavos, así como los montos señalados en la Escala B, menos veinticinco dólares con setenta y cinco centavos y menos un monto adicional de noventa dólares si el peso bruto solicitado es superior a las cuarenta mil libras.

Sección 202. RCW 46.16.070 y 1994 c 262 s 8 se enmiendan para que su tenor literal sea el siguiente:

(1) En lugar de todos los demás derechos de licencia sobre vehículos, a menos que se disponga alguna excepción específica, y en forma adicional a ~~((el impuesto indirecto que se dispone en el capítulo 82.44 RCW y))~~ los derechos de millaje aplicables a los autobuses y autobuses de larga distancia que se estipulan en RCW 46.16.125, se pagarán y recaudarán anualmente los siguientes derechos de licencia multiplicados por peso bruto por cada camión, camión automotor, camión tractor, tractor de carretera, tractor, autobús, autobuses de larga distancia, o por cada vehículo de alquiler con capacidad para más de seis personas, sobre la base del peso bruto combinado, declarado, o peso bruto declarado ~~((de los mismos, de conformidad con las disposiciones de))~~ conforme al capítulo 46.44 RCW:



**TEXTO COMPLETO DE
PROYECTO DE LEY DEL
REFERÉNDUM 51** (continuación)

PESO BRUTO DECLARADO	Escala A	Escala B
4,000 lbs.	\$37.00	\$37.00
6,000 lbs.	\$44.00	\$44.00
8,000 lbs.	\$55.00	\$55.00
10,000 lbs.	\$62.00	\$62.00
12,000 lbs.	\$72.00	\$72.00
14,000 lbs.	\$82.00	\$82.00
16,000 lbs.	\$92.00	\$92.00
18,000 lbs.	\$137.00	\$137.00
20,000 lbs.	\$152.00	\$152.00
22,000 lbs.	\$164.00	\$164.00
24,000 lbs.	\$177.00	\$177.00
26,000 lbs.	\$187.00	\$187.00
28,000 lbs.	\$220.00	\$220.00
30,000 lbs.	\$253.00	\$253.00
32,000 lbs.	\$304.00	\$304.00
34,000 lbs.	\$323.00	\$323.00
36,000 lbs.	\$350.00	\$350.00
38,000 lbs.	\$384.00	\$384.00
40,000 lbs.	\$439.00	\$439.00
42,000 lbs.	\$456.00	\$546.00
44,000 lbs.	\$466.00	\$556.00
46,000 lbs.	\$501.00	\$591.00
48,000 lbs.	\$522.00	\$612.00
50,000 lbs.	\$566.00	\$656.00
52,000 lbs.	\$595.00	\$685.00
54,000 lbs.	\$642.00	\$732.00
56,000 lbs.	\$677.00	\$767.00
58,000 lbs.	\$704.00	\$794.00
60,000 lbs.	\$750.00	\$840.00
62,000 lbs.	\$804.00	\$894.00
64,000 lbs.	\$822.00	\$912.00
66,000 lbs.	\$915.00	\$1,005.00
68,000 lbs.	\$954.00	\$1,044.00
70,000 lbs.	\$1,027.00	\$1,117.00
72,000 lbs.	\$1,098.00	\$1,188.00
74,000 lbs.	\$1,193.00	\$1,283.00
76,000 lbs.	\$1,289.00	\$1,379.00
78,000 lbs.	\$1,407.00	\$1,497.00
80,000 lbs.	\$1,518.00	\$1,608.00
82,000 lbs.	\$1,623.00	\$1,713.00
84,000 lbs.	\$1,728.00	\$1,818.00
86,000 lbs.	\$1,833.00	\$1,923.00
88,000 lbs.	\$1,938.00	\$2,028.00
90,000 lbs.	\$2,043.00	\$2,133.00
92,000 lbs.	\$2,148.00	\$2,238.00
94,000 lbs.	\$2,253.00	\$2,343.00
96,000 lbs.	\$2,358.00	\$2,448.00
98,000 lbs.	\$2,463.00	\$2,553.00
100,000 lbs.	\$2,568.00	\$2,658.00
102,000 lbs.	\$2,673.00	\$2,763.00
104,000 lbs.	\$2,778.00	\$2,868.00
105,500 lbs.	\$2,883.00	\$2,973.00

La escala A se aplica a los vehículos exclusivamente empleados en el transporte de madera o que no son remolcadores. La Escala B se aplica a los vehículos remolcadores y que no están incluidos en la Escala A.

(2) En el caso de los camiones, camiones tractor, camiones de carretera y tractores cuyo peso vacío en balanza sea superior a las 6,000 libras, registrados de acuerdo con lo dispuesto en los capítulos 46.16, 46.87, ó

46.88 RCW, se les otorgará una licencia por no menos de 150 por ciento de su peso vacío, a menos que dicha cantidad sea superior a los límites legales establecidos para este tipo de vehículo en RCW 46.44.041 ó 46.44.042, en cuyo caso la licencia se otorgará por el peso máximo autorizado para vehículos de estas características, o a menos que el vehículo se emplee únicamente para el transporte de equipo de perforación de pozos, compresores de aire, chancadoras de piedra, máquinas transportadoras, montacargas, tornos de vapor, casas cocina, casillas de herramientas, casa litera, o máquinas similares o estructuras acopladas o incorporadas a dicho vehículo.

(3)(a) Empezando por todos los registros de vehículos motorizados que hayan vencido o que vencerán el 1 de enero de 2003, se pagará y recaudará anualmente un recargo del quince por ciento sobre la fracción del peso bruto de los derechos de licencia combinados, a partir del 1 de enero de 2002, para los vehículos con licencia para un peso bruto superior a diez mil libras.

(b) Empezando por los registros de vehículos motorizados que hayan vencido o que vencerán el 1 de enero de 2004 o en una fecha posterior, se pagará y cobrará anualmente un recargo del treinta por ciento sobre la fracción del peso bruto de los derechos de licencia combinados, a partir del 1 de enero de 2002, para los vehículos con licencia para un peso bruto superior a las diez mil libras.

(4) Las siguientes disposiciones se aplicarán al aumentar el peso bruto o el peso bruto combinado de un vehículo que obtenga una licencia en virtud de esta sección:

(a) El nuevo derecho de licencia será la duodécima parte del derecho que figura en la lista anterior con relación al nuevo peso bruto, multiplicada por el número de meses restantes del periodo por el cual se han pagado los derechos de licencia, incluyendo el mes a partir del cual rige el nuevo peso bruto.

(b) Luego de la entrega del certificado de registro o tarjeta de taxi, los nuevos derechos de licencia se reducirán en un importe equivalente a los derechos de licencia pagados previamente por el mismo periodo con respecto al cual se cargan los nuevos derechos.

~~((2))~~ (5) El producto de los derechos recaudados en virtud de ~~((subsección 1) de))~~ esta sección se distribuirá de acuerdo con lo dispuesto en RCW 46.68.035.

Sección 203. RCW 46.68.035 y 2000 2do esp.s. c 4 s 8 se enmiendan para que su tenor literal sea el siguiente:

Todo producto derivado de los derechos combinados de licencia sobre vehículos que el director reciba por vehículos cuya licencia se otorgue conforme a RCW 46.16.070 y 46.16.085 se entregará al tesorero de estado quien lo distribuirá entre las diferentes cuentas de acuerdo con el siguiente método:

(1) Se depositará la cantidad de dos dólares por cada vehículo en la cuenta de transporte multimodal, con excepción de los vehículos registrados por un auditor de condado o agente a un auditor de condado, de conformidad con RCW 46.01.140, en cuyo caso los dos dólares se abonarán al fondo corriente de gastos del condado.

(2) El producto derivado de los recargos cobrados en virtud de RCW 46.16.070(3) deberá depositarse en la cuenta de vehículos motorizados.



TEXTO COMPLETO DE PROYECTO DE LEY DEL REFERÉNDUM 51 (continuación)

(3) El saldo se distribuirá de la siguiente manera:

(a) 23.677 por ciento se depositará en la cuenta de patrullas estatales de caminos correspondiente al fondo para vehículos motorizados;

(b) 1.521 por ciento se depositará en la cuenta de operaciones de transbordadores Puget Sound correspondiente al fondo para vehículos motorizados; y

(c) El producto restante se depositará en el fondo para vehículos motorizados.

NUEVA SECCIÓN. Sección 204. Se agrega una nueva sección al capítulo 46.68 RCW, cuyo tenor literal será el siguiente:

Se crea la cuenta de movilidad de carga en la tesorería del estado. Sólo se podrá disponer del dinero depositado en la cuenta después de la asignación respectiva.

Los gastos que se efectúen haciendo uso del dinero de esta cuenta estarán relacionados únicamente con los proyectos de mejoramiento de caminos orientados a facilitar el desplazamiento de la carga.

Sección 205. RCW 43.84.092 y 2001 2do esp.s. c 14 s 608, 2001 c 273 s 6, 2001 c 141 s 3, y 2001 c 80 s 5 se vuelven a promulgar y se enmiendan para que su tenor literal sea el siguiente:

(1) Toda ganancia que generen las inversiones de los saldos excedentes de la tesorería del estado se depositará en la cuenta de ingresos de tesorería, la cual se establece por el presente en la tesorería del estado.

(2) La cuenta de ingresos de tesorería se utilizará para pagar o recibir fondos asociados con programas federales, según los requerimientos de la ley federal de mejoramiento de la administración de fondos de 1990. La cuenta de ingresos de tesorería está sujeta, en todo respecto, a las disposiciones del capítulo 43.88 RCW; sin embargo, no se requiere provisión alguna para los reembolsos o las asignaciones de los ingresos por intereses establecidos en la ley de mejoramiento de la administración de fondos. Los reembolsos de intereses a la tesorería federal estipulados en la ley de mejoramiento de la administración de fondos se encuentran comprendidos dentro del capítulo RCW 43.88.180 y, por lo tanto, no requieren el establecimiento de una provisión. La gerencia financiera determinará el importe de la deuda al gobierno federal o el importe que éste adeuda en concordancia con las disposiciones de la ley de mejoramiento de la administración de fondos. La gerencia financiera podrá realizar transferencias de fondos entre cuentas, según se considere necesario para dar cumplimiento a las disposiciones de la ley de mejoramiento de la administración de fondos y las disposiciones de esta subsección. Los reembolsos o asignaciones se realizarán con anterioridad a la distribución de ganancias estipulada en la subsección (4) de esta sección.

(3) Con excepción de lo dispuesto en RCW 43.84.160, para el pago de servicios bancarios contratados se podrá utilizar la cuenta de ingresos de tesorería por cuenta de

los fondos de tesorería, incluyendo, a título enunciativo, los servicios de depósito, custodia y desembolso ofrecidos a la tesorería estatal y las agencias estatales involucradas. La cuenta de ingresos de tesorería está sujeta, en todo respecto, al capítulo 43.88 RCW; sin embargo, no se requiere provisión alguna para los pagos efectuados a las instituciones financieras. Los pagos se realizarán con anterioridad a la distribución de ganancias establecida en la subsección (4) de esta sección.

(4) Cada mes, el tesorero del estado distribuirá las ganancias acreditadas a la cuenta de ingresos de tesorería. El tesorero del estado abonará al fondo general todas las ganancias depositadas en la cuenta de ingresos de tesorería, con excepción de los siguientes casos:

(a) La parte proporcional de las ganancias que les corresponde sobre la base del saldo diario promedio que cada cuenta y cada fondo registren en el periodo se depositará en las siguientes cuentas y fondos: La cuenta de construcción del Capitolio; la cuenta de operación y construcción de canales en el río Cedar; la cuenta de proyectos de inversión de la Universidad Central de Washington; la cuenta de instituciones benéficas, educativas, penales y reformatorias; el fondo ordinario de construcción de escuelas; la cuenta de asistencia para casos que se ventilan en el fuero penal del condado; la cuenta de compensación de impuestos sobre las ventas y utilización de bienes del condado; la cuenta de construcción de edificios para fines de procesamiento de datos; la cuenta administrativa de compensación diferida; la cuenta principal de compensación diferida; la cuenta de gastos del departamento de sistemas de jubilación; la cuenta de asistencia para programas de agua potable; la cuenta administrativa de asistencia para programas de agua potable; la cuenta de reembolso por asistencia para programas de agua potable; la cuenta de proyectos de inversión de la Universidad Central de Washington; el fondo de construcción de centros educativos; el fondo de reserva para casos de emergencia; la cuenta rotatoria para bosques federales; la cuenta de servicios de salud; la cuenta de servicios de salud pública; la cuenta de capacitación para el sistema de salud; la cuenta de servicios de salud personal; la cuenta para la construcción de centros de educación superior del estado; la cuenta de construcción de centros de educación superior, la cuenta de infraestructura de carreteras; la cuenta de reembolso de primas de seguro contra accidentes de trabajo; la cuenta de jubilación de jueces; la cuenta administrativa de jubilación de los miembros del Poder Judicial; la cuenta principal de jubilación de los miembros del Poder Judicial; la cuenta de impuestos indirectos sobre las propiedades arrendadas locales; la cuenta de impuestos indirectos sobre la propiedad inmueble local; la cuenta de impuestos sobre las ventas y utilización de bienes; la cuenta de asistencia médica; el fondo de reubicación de parques para casas rodantes; la cuenta de transporte multimodal; la cuenta de asistencia municipal en justicia penal; la cuenta de compensación de impuestos sobre las ventas y servicios municipales; la cuenta de depósito de recursos naturales; la cuenta de terrenos de reserva de ostras; la cuenta perpetua de mantenimiento y vigilancia; la cuenta del sistema de jubilación de empleados públicos, plan 1; la cuenta del sistema de jubilación de empleados públicos, planes 2 y 3 combinados; la cuenta complementaria de



TEXTO COMPLETO DE PROYECTO DE LEY DEL REFERÉNDUM 51 (continuación)

salud pública; la cuenta de conciliación tribal Puyallup; la cuenta de costos de administración de recursos; la cuenta de clausura de lugares; la cuenta especial de protección de la vida silvestre; la cuenta de seguro de los empleados estatales; la cuenta de reserva de seguros de los empleados estatales; la cuenta de gastos del Comité Estatal de Inversiones; las cuentas del fondo fiduciario combinado del Comité Estatal de Inversiones; la cuenta suplementaria de pensiones; la cuenta de sistemas de jubilación, plan 1; la cuenta de sistemas de jubilación de maestros, planes 2 y 3 combinados; la cuenta de control y prevención del consumo de tabaco; cuenta de transacción de controversias en materia de tabaco; la cuenta de obras de infraestructura en transporte; el fondo fiduciario de recuperación de matrícula; el fondo de redención de bonos de la Universidad de Washington; la cuenta de construcción de la Universidad de Washington; el fondo principal de pensiones y subsidios para oficiales de reserva y bomberos voluntarios; el fondo administrativo de bomberos voluntarios y oficiales de reserva; la cuenta del servicio expreso de transporte de frutas de Washington; la cuenta del sistema de jubilación de los miembros del Poder Judicial; la cuenta del sistema de jubilación de oficiales de policía y bomberos de Washington, plan 1; la cuenta del sistema de jubilación de oficiales de policía y de bomberos de Washington, plan 2; la cuenta del sistema de jubilación de empleados de escuelas de Washington, planes 2 y 3 combinados; la cuenta de grupos de aseguradores de salud del estado de Washington; la cuenta de jubilación de los empleados de las patrullas del estado de Washington; la cuenta de construcción de la Universidad Estatal de Washington; el fondo de redención de bonos de la Universidad Estatal de Washington; el fondo rotatorio de control de la contaminación del agua; y la cuenta de proyectos de inversión de Western Washington University. Las ganancias derivadas de la inversión de los saldos del fondo permanente de agricultura, el fondo permanente de escuelas normales, el fondo permanente de escuelas primarias, el fondo científico permanente y el fondo permanente de universidades estatales se asignarán a sus respectivas cuentas beneficiarias. Todas las ganancias que deban distribuirse en virtud de esta subsección (4)(a) se asignarán, en primer lugar, al fondo de servicios del tesorero del estado, según lo estipulado en RCW 43.08.190.

(b) En las siguientes cuentas y fondos se depositará el 80 por ciento de la parte proporcional de las ganancias que les corresponde sobre la base del saldo diario promedio que cada cuenta o fondo registre en el periodo: La cuenta de aeronáutica, la cuenta de rescate y búsqueda de aeronaves, la cuenta de preservación de las carreteras principales del condado, la cuenta del departamento de servicios de concesión de licencias, la cuenta de asistencia a ferrocarriles, el fondo de redención de bonos para construcción de transbordadores, la cuenta de movilidad de carga, el fondo de protección de pasos de nivel, la cuenta de transporte de grandes cargas, el fondo de

redención de bonos para construcción de carreteras, la cuenta de seguridad vial, el fondo de vehículos motorizados, la cuenta de capacitación en seguridad de motocicletas, la cuenta de pilotaje, la cuenta de sistemas de transporte público, la cuenta de construcción de obras de infraestructura de Puget Sound, la cuenta de operaciones de transbordadores de Puget Sound, la cuenta de vehículos recreativos, la cuenta fiduciaria de los principales caminos rurales, la cuenta de educación y seguridad, la cuenta de proyectos especiales de la categoría C, la cuenta de patrullas estatales de caminos, el fondo de equipos de transporte, el fondo de transporte, la cuenta de mejoramiento del transporte, la cuenta de redención de bonos de la Junta de Mejoramiento del Transporte y la cuenta fiduciaria de las principales vías urbanas.

(5) Según lo estipulado en el artículo II, sección 37 de la Constitución del estado, no se asignará ninguna ganancia a las cuentas o fondos de tesorería, a menos que esta sección disponga específicamente lo contrario.

PARTE III – IMPUESTO AL COMBUSTIBLE

Sección 301. RCW 82.36.025 y 1999 c 269 s 16 y 1999 c 94 s 29 se vuelven a promulgar y se enmiendan para que su tenor literal sea el siguiente:

(1) Una tasa de impuestos al combustible para vehículos motorizados equivalente a veintitrés centavos de dólar por galón ((se aplicará)) se aplica a la venta, distribución o uso de combustible para vehículos motorizados.

(2) A partir del 1 de enero de 2003, se aplicará una tasa adicional y acumulativa de impuestos al combustible para vehículos motorizados equivalente a cinco centavos de dólar por galón a la venta, distribución o uso de combustible para vehículos motorizados.

(3) A partir del 1 de enero de 2004, se aplicará una tasa adicional y acumulativa de impuestos al combustible para vehículos motorizados equivalente a cuatro centavos de dólar por galón a la venta, distribución y uso de combustible para vehículos motorizados.

Sección 302. RCW 82.38.030 y 2001 c 270 s 6 se enmiendan para que su tenor literal sea el siguiente:

(1) Por el presente se cobra e impone a los usuarios de combustibles especiales un impuesto a la tasa ((calculada de la manera prevista en RCW 82.36.025 sobre cada)) de veintitrés centavos de dólar por galón de combustible especial, o cada 100 pies cúbicos de gas natural comprimido con presión y temperatura estándar.

(2) A partir del 1 de enero de 2003, se impondrá a los usuarios de combustibles especiales una tasa adicional y acumulativa de cinco centavos de dólar por galón, o cada cien pies cúbicos de gas natural comprimido con presión y temperatura estándar.

(3) A partir del 1 de enero de 2004, se impondrá a los usuarios de combustibles especiales una tasa adicional y acumulativa de impuestos sobre combustibles especiales equivalente a cuatro centavos de dólar por galón de combustible especial, o cada cien pies cúbicos de gas natural comprimido con presión y temperatura estándar.

(4) El impuesto ((estipulado en la subsección (1) de esta sección se aplica)) se aplica cuando:

(a) El combustible especial se adquiere en una terminal de este estado, si éste se adquiere en el dispensador de la refinería, a menos que haya sido



TEXTO COMPLETO DE PROYECTO DE LEY DEL REFERÉNDUM 51 (continuación)

adquirido por un exportador autorizado para su entrega directa a un destino ubicado fuera del estado, o haya sido adquirido por encargo de un distribuidor de combustible especial para su entrega directa a un concesionario que haya celebrado un acuerdo internacional de impuestos a los combustibles, de conformidad con RCW 82.38.320;

(b) El combustible especial se adquiere en una refinería de este estado, si se presenta cualquiera de los siguientes casos:

(i) La adquisición se realiza mediante volumen de transferencia y el refinador o el dueño del combustible inmediatamente antes de la adquisición no es un concesionario autorizado; o

(ii) La entrega se realiza en el dispensador de la refinería, a menos que el combustible se entregue por encargo de un exportador licenciado para su entrega directa en un destino ubicado fuera del estado, o a menos que éste se entregue por encargo de un distribuidor de combustible especial para su entrega directa a un concesionario autorizado que haya celebrado un acuerdo internacional de impuestos sobre combustible especial, de conformidad con RCW 82.38.320;

(c) El combustible especial ingresa a este estado para fines de venta, consumo, uso o almacenamiento, si cualquiera de los siguientes casos es aplicable:

(i) El combustible ingresa mediante volumen de transferencia y el importador no es un concesionario autorizado; o

(ii) El combustible no ingresa mediante volumen de transferencia;

(d) El combustible especial se vende o adquiere en este estado a una entidad sin licencia, a menos que previamente se haya efectuado una adquisición, ingreso o venta de combustible especial sujetos a impuestos;

(e) Combustible especial mezclado se entrega o vende en este estado por el mezclador del combustible. El número de galones de combustible especial mezclado que está sujeto a impuestos viene a ser la diferencia entre el número total de galones de combustible especial mezclado entregados o vendidos y el número de galones de combustible, anteriormente sujetos a impuestos, que se ha empleado para producir el combustible especial mezclado;

(f) Se usa combustible especial coloreado en una carretera, al amparo de la ley sobre el Impuesto a la Renta, a menos que su uso esté exento del impuesto sobre combustibles especiales;

(g) En un camino se usa combustible especial adquirido por un concesionario autorizado que haya celebrado un acuerdo internacional de impuestos al combustible, de conformidad con RCW 82.38.320; y

(h) Un proveedor de combustible especial licenciado vende combustible especial a un distribuidor de combustible especial, a un importador de combustible especial o a un mezclador de combustible especial, y el combustible especial no se entrega a través del sistema de volumen de transferencia de la terminal.

~~((3))~~ (5) Si el concesionario debe cobrar el impuesto que establece el presente capítulo, éste lo mantendrá en fideicomiso hasta que se pague al departamento, y el concesionario que asigna o convierte el impuesto cobrado para su propio uso o para otro uso que no sea el pago del impuesto, en la medida en que el dinero que se debe cobrar no está disponible para su pago en la fecha de vencimiento prevista en este capítulo, comete un delito grave o delito serio conforme a las disposiciones preparatorias y de hurto contenidas en el Título 9A RCW. Una persona, asociación, sociedad o funcionario corporativo que no cobra el impuesto establecido en esta sección, o que ha cobrado el impuesto pero no lo ha pagado al departamento según lo indicado en este capítulo, es personalmente responsable frente al estado por el importe del impuesto.

Sección 303. RCW 46.68.090 y 1999 c 269 s 2 y 1999 c 94 s 6 se vuelven a promulgar y se enmiendan para que su tenor literal sea el siguiente:

(1) Todas las sumas de dinero acumuladas o que podrían acumularse a favor del fondo de vehículos motorizados, derivadas del impuesto sobre el combustible para vehículos motorizados y el impuesto sobre combustibles especiales, se destinarán en primer lugar a los fines detallados en los incisos (a) y (b) de esta subsección. El saldo neto del impuesto será distribuido mensualmente por el tesorero del estado ~~((en las proporciones estipuladas en los incisos de la (c) al (h)))~~ de conformidad con las subsecciones (2), (3), y (4) de esta ~~((subsección))~~ sección.

(a) Para el pago de los reembolsos del impuesto al combustible para vehículos motorizados y el impuesto a los combustibles especiales que se han pagado y que son reembolsables conforme a ley;

(b) Para el pago de los montos que se emplearán, según las asignaciones de los gastos administrativos del tesorero del estado, auditor estatal y el departamento de concesión de licencias del estado de Washington, en la administración del impuesto sobre el combustible para vehículos motorizados y el impuesto sobre combustibles especiales, impuestos que se distribuirán mensualmente ~~((;))~~.

(2) Todos los saldos netos de los impuestos cobrados en virtud de RCW 82.36.025(1) y 82.38.030(1) se distribuirán según lo establecido en los incisos de la (a) a la (j) de esta subsección.

~~((e))~~ (a) Se distribuirá al fondo de vehículos motorizados una suma equivalente al 44.387 por ciento, que se empleará para las carreteras del estado, tal como se define en RCW 46.68.130;

~~((d))~~ (b) Se distribuirá a la cuenta de proyectos especiales de la Categoría C, la cual se crea por el presente en el fondo de vehículos motorizados, una suma equivalente al 3.2609 por ciento, que se empleará en los proyectos especiales de la categoría C. Los proyectos especiales de la Categoría C son proyectos de la categoría C que, debido únicamente a su alto costo, requerirán de un financiamiento en bonos para la culminación de su construcción.

Se emplearán los siguientes criterios, los cuales se enumeran en orden de prioridad, para determinar cuáles son los proyectos especiales de la categoría C de mayor prioridad:

- (i) Ocurrencia de accidentes;
- (ii) Ocurrencia de accidentes fatales;



TEXTO COMPLETO DE PROYECTO DE LEY DEL REFERÉNDUM 51 (continuación)

(iii) Capacidad de movilizar a personas y bienes en forma segura y a velocidades razonables, sin una congestión indebida; y

(iv) Continuidad del desarrollo de la red de transporte de carreteras.

El dinero depositado en la cuenta de proyectos especiales de la categoría C correspondiente al fondo de vehículos motorizados podrá usarse para pagar el servicio de la deuda en bonos cuyo producto se usa para financiar proyectos especiales de la categoría C de conformidad con esta subsección ((1)(d)) (2)(b);

((e))(c) Se distribuirá a la cuenta de operaciones de transbordadores de Puget Sound correspondiente al fondo de vehículos motorizados una suma equivalente al 2.3283 por ciento;

((f))(d) Se distribuirá a la cuenta de construcción de obras de infraestructura de Puget Sound correspondiente al fondo de vehículos motorizados una suma equivalente al 2.3726 por ciento;

((g))(e) Se distribuirá a la cuenta fiduciaria de las principales arterias urbanas correspondiente al fondo de vehículos motorizados una suma equivalente al 7.5597 por ciento;

((h))(f) Se distribuirá a la cuenta de mejoramiento del transporte correspondiente al fondo de vehículos motorizados una suma equivalente al 5.6739 por ciento, que se empleará según lo estipulado en RCW 47.26.086;

((i))(g) Del fondo de vehículos motorizados se distribuirá a las ciudades y poblados una suma equivalente al 10.6961 por ciento, de conformidad con RCW 46.68.110;

((j))(h) Del fondo de vehículos motorizados se distribuirá a los condados una suma equivalente al 19.2287 por ciento: (i) De la cual se distribuirán periódicamente las sumas que sean necesarias para cumplir con las disposiciones de RCW 47.56.725, según lo indicado por el departamento de transporte; y (ii) menos cualquier suma asignada a la junta de administración de caminos del condado para cumplir con las disposiciones de RCW 47.56.725(4), y el saldo de dicha porción del condado deberá distribuirse mensualmente a medida que se acumule en concordancia con RCW 46.68.120;

((k))(i) Se distribuirá a la cuenta de preservación de las principales carreteras del condado, la cual se crea por el presente en el fondo de vehículos motorizados, una suma equivalente al 1.9565 por ciento. Estos fondos serán distribuidos por la junta de administración de caminos del condado a los condados en proporciones equivalentes al número de millas de caminos troncales pavimentados ubicados en las zonas no integradas de cada condado y se usarán para realizar mejoras orientadas a sostener la integridad operativa, de seguridad y estructural de los principales caminos del condado. La junta de administración de caminos del condado establecerá reglas razonables y diseñará políticas para implementar este programa y asegurarse de que se está utilizando un sistema de administración de pavimentos;

((l))(j) Se distribuirá a la cuenta fiduciaria de los

principales caminos rurales correspondiente al fondo de vehículos motorizados una suma equivalente al 2.5363 por ciento, que se empleará en concordancia con RCW 36.79.020.

((2)) (3) El 100 por ciento del importe neto del impuesto recaudado en virtud de RCW 82.36.025(2) y 82.38.030(2) se distribuirá de la siguiente manera:

(a) El 4.3366 por ciento se entregará a las ciudades y poblados de conformidad con RCW 46.68.110(6).

(b) El 4.3366 por ciento se entregará a los condados de conformidad con RCW 46.68.120.

(c) El 91.3268 por ciento se depositará en la cuenta de vehículos motorizados.

(4) El 100 por ciento del importe neto del impuesto cobrado en virtud de RCW 82.36.025(3) y 82.38.030(3) se depositará en la cuenta de vehículos motorizados.

(5) Ninguna de las disposiciones contenidas en esta sección o en RCW 46.68.130 se podrá interpretar como una violación de los términos o condiciones de cualquier bono de construcción de caminos cuya emisión esté autorizada o que sea autorizada en el futuro por ley y cuyo pago se deduzca, según lo estipulado en la mencionada ley, de cualquier impuesto indirecto sobre el combustible para vehículos motorizados y sobre combustibles especiales.

Sección 304. RCW 46.68.110 y 1999 c 269 s 3 y 1999 c 94 s 9 se vuelven a promulgar y se enmiendan para que su tenor literal sea el siguiente:

Los fondos abonados a las ciudades y poblados integrados al estado, según lo dispuesto en RCW 46.68.090 ((1)(i)), estarán sujetos a deducción y distribución como se indica a continuación:

(1) El 1.5 por ciento de las sumas distribuidas conforme a las disposiciones de RCW 46.68.090 (2)(g) y (3) se deducirán mensualmente a medida que se abonen y se reservarán para su uso por parte del Departamento de Transporte en la supervisión de las obras y gastos que dichas ciudades y poblados integrados realicen en sus calles, incluyendo la supervisión y administración de los programas de asistencia federal por los cuales es responsable el Departamento de Transporte: DISPONIÉNDOSE QUE, las sumas de dinero que se retengan de la manera descrita y que no se gasten se acreditarán el bienio subsiguiente a las ciudades y poblados integrados en proporción a las deducciones estipuladas en el presente documento;

(2) La treinta y tres centésima parte de 1 por ciento de los fondos distribuidos conforme a las disposiciones de RCW 46.68.090 (2)(g) y (3) se deducirá mensualmente a medida que se acumulen y se reservará para su uso por parte del departamento de transporte en el financiamiento de la parte de los costos de los estudios de la jurisdicción de caminos y otros estudios que le corresponde pagar a las ciudades. Los fondos que se retengan de la manera descrita y que no se gasten se abonarán a las ciudades el bienio subsiguiente en forma proporcional a las deducciones realizadas;

(3) El uno por ciento de los fondos distribuidos conforme a las disposiciones de RCW 46.68.090(2)(g) se deducirá mensualmente a medida que se acumulen y se depositará en la cuenta fiduciaria de las principales arterias urbanas para su uso en la implementación de programas de asistencia a la solución de los problemas más serios que enfrentan las ciudades, según lo



TEXTO COMPLETO DE PROYECTO DE LEY DEL REFERÉNDUM 51 (continuación)

dispuesto en RCW 47.26.164. Sin embargo, cualquier suma de dinero que se retenga de la manera descrita y que, al 1 de julio de cada futuro año impar, no se requiera para llevar a cabo el programa, se entregará al tesorero dentro de un periodo de sesenta días y se distribuirá de la manera prescrita en la subsección (5) de esta sección;

(4) Luego de realizar las deducciones estipuladas en las subsecciones de la (1) a la (3) de esta sección y RCW 35.76.050, el 31.86 por ciento del importe del impuesto sobre el combustible para vehículos motorizados distribuido a las ciudades y poblados conforme a RCW 46.68.090((1)(f))(2)(g) se asignarán mensualmente, a medida que los fondos se acumulen, a las ciudades y poblados integrados ((de la manera establecida en la subsección (5) de esta sección y con sujeción a las deducciones señaladas en las subsecciones (1), (2) y (3) de esta sección así como con sujeción a las disposiciones de RCW 35.76.050, a) del estado en forma proporcional, sobre la base de la población que la gerencia financiera determine en última instancia. Los fondos se destinarán exclusivamente a: La construcción, mejoramiento, sellado de gravilla, aplicación de capa final y reparación de los caminos y calles principales, según se definen estos términos en RCW 46.04.030 y 46.04.120; el mantenimiento de los caminos y calles principales de las ciudades con menos de 15,000 habitantes; o el pago de cualquier deuda municipal en que se pudiera haber incurrido para la construcción, mejoramiento, sellado de gravilla, aplicación de capa final y reparación de los caminos y calles principales; ((y))

(5) Los ((el saldo)) ((del importe que debe abonarse a las ciudades y poblados integrados después de dicha deducción)) fondos no distribuidos conforme a la subsección (4) de esta sección se distribuirán mensualmente, a medida que se acumulen, entre las ((diversas)) ciudades y poblados del estado integrados en forma proporcional, sobre la base de la población que la gerencia financiera determine en última instancia; y

(6) Luego de realizar las deducciones estipuladas en las subsecciones (1) y (2) de esta sección y RCW 35.76.050, el 100 por ciento de los fondos distribuidos a las ciudades y poblados según lo dispuesto en RCW 46.68.090(3)(a) se asignarán mensualmente, a medida que se acumulen, a las ciudades y poblados integrados del estado que tengan una población de más de 10,000 habitantes, en forma proporcional y sobre la base de la población que la gerencia financiera determine en última instancia.

NUEVA SECCIÓN. Sección 305. Se agrega una nueva sección al capítulo 47.26 RCW, cuyo tenor literal es el siguiente:

Como parte de los requerimientos de fondos apareados establecidos en RCW 47.26.270, la junta de mejoramiento del transporte necesitará que una de las ciudades o poblados que reciben fondos en virtud de RCW 46.68.110(6) use un porcentaje de estos fondos, según lo determine la junta mediante la emisión de un reglamento,

con la finalidad de aparear un porcentaje del dinero de la subvención del corredor asignado por la junta a la ciudad o poblado bajo este capítulo.

Sección 306. RCW 82.38.035 y 2001 c 270 s 7 se enmiendan para que su tenor literal sea el siguiente:

(1) Los proveedores autorizados remitirán al Departamento el impuesto sobre combustibles especiales, según lo dispuesto en RCW 82.38.030(((2))) (4)(a). En el caso de un contrato de intercambio recíproco o contrato de compraventa entre dos proveedores licenciados, el socio de intercambio que recibe el combustible, el comprador, remitirá el impuesto.

(2) Los refinadores remitirán al departamento el impuesto sobre el combustible especial adquirido en una refinería, según lo dispuesto en RCW 82.38.030(((2))) (4)(b).

(3) Los importadores remitirán al departamento el impuesto sobre combustibles especiales importados a este estado, según lo dispuesto en RCW 82.38.030(((2))) (4)(c).

(4) Los mezcladores remitirán al departamento el impuesto sobre la adquisición o venta de combustible especial mezclado, según lo dispuesto en RCW 82.38.030(((2))) (4)(e).

(5) Los usuarios de combustible especial coloreado remitirán al departamento el impuesto sobre el uso de combustible especial coloreado, según lo dispuesto en RCW 82.38.030(((2))) (4)(f).

Sección 307. RCW 82.38.045 y 1998 c 176 s 54 se enmiendan para que su tenor literal sea el siguiente:

Los operadores de terminales son solidariamente responsables de la remisión del impuesto estipulado en RCW 82.38.030(((1))) si, al momento de la adquisición:

(1) El titular del combustible especial es una persona distinta al operador del terminal y no es un concesionario;

(2) El operador del terminal no es un concesionario;

(3) El certificado de notificación emitido por la Dirección General de Tributos a favor del titular conforme al capítulo 26, C.F.R. Parte 48, ha caducado; o

(4) El operador del terminal tenía razones para pensar que la información contenida en el certificado de notificación era falsa.

Sección 308. RCW 82.38.047 y 1998 c 176 s 55 se enmiendan para que su tenor literal sea el siguiente:

Los operadores de terminales son solidariamente responsables de la remisión del impuesto estipulado en RCW 82.38.030(((1))) si, en relación con la adquisición de combustible especial que no se ha coloreado o marcado de acuerdo con los requerimientos de la dirección general de tributos, el operador del terminal entrega a una persona un conocimiento de embarque, un documento de embarque o documento similar que indique que el combustible especial se ha coloreado o marcado de acuerdo con los requerimientos de la dirección general de tributos.

Sección 30 RCW 82.38.075 y 1983 c 212 s 1 se enmiendan para que su tenor literal sea el siguiente:

A fin de promover el uso de combustibles no contaminantes, se impondrá el pago de un derecho de licencia anual sobre el uso del gas natural, tal como se define en este capítulo, o sobre el uso del gas licuado de petróleo, comúnmente denominado propano, el cual se usa en cualquier vehículo automotor, tal como se define en



**TEXTO COMPLETO DE
PROYECTO DE LEY DEL
REFERÉNDUM 51** (continuación)

RCW 46.04.320. Dicho derecho de licencia reemplazará al impuesto establecido en RCW 82.38.030 y estará basado en el siguiente cuadro, ajustándose de acuerdo con la fórmula que se indica a continuación:

TONELAJE DEL VEHÍCULO (GVW)	DERECHO
0 - 6,000	\$ 45
6,001 - 10,000	\$ 45
10,001 - 18,000	\$ 80
18,001 - 28,000	\$110
28,001 - 36,000	\$150
36,001 o más	\$250

Con la finalidad de determinar el derecho de licencia anual realque esta sección establece para un año de registro, el importe en dólares apropiado señalado en el cuadro anterior se multiplicará por la tasa del impuesto sobre ~~((el combustible para vehículos motorizados))~~ combustibles especiales en centavos por galón, tal como se estipula en RCW ~~((82.36.025))~~ 82.38.030, con fecha efectiva 1 de julio del año calendario previo y el producto obtenido se dividirá entre 12 centavos.

El departamento de concesión de licencias, además del derecho anteriormente señalado, cobrará un derecho de cinco dólares por concepto de gastos de tramitación por cada licencia emitida.

El director de concesión de licencias estará autorizado a prorratear el derecho de tonelaje de vehículos de tal manera que la licencia anual requerida por esta sección concuerde con el sistema de licenciamiento escalonado de vehículos.

El vehículo deberá exhibir una calcomanía u otro dispositivo de identificación que se haya emitido al momento del pago de estos derechos anuales, tal como lo prescriba el departamento, para acreditar el derecho a comprar este combustible.

Las personas que vendan o dispensen gas natural o propano no podrán venderlo o dispensarlo, ya sea para su propio uso o para el uso de otras personas, a tanques de vehículos alimentados por dichos combustibles que no exhiban una calcomanía u otro dispositivo de identificación válidos según lo dispuesto en esta sección.

Los vehículos registrados en jurisdicciones que se encuentren fuera del estado de Washington no están sujetos a las disposiciones contenidas en esta sección.

Cualquier persona que venda o dispense gas natural o propano al tanque de un vehículo automotor alimentado por estos combustibles, salvo según lo estipulado en este capítulo, está sujeta a las disposiciones relativas a penalidades contenidas en este capítulo.

Sección 310. RCW 46.09.170 y 1995 c 166 s 9 se enmiendan para que su tenor literal sea el siguiente:

(1) Cada cierto tiempo, pero por lo menos una vez al año, el tesorero del estado reembolsará, del fondo de vehículos motorizados, el 1 por ciento de los ingresos generados por los impuestos sobre el combustible para

vehículos motorizados recaudados conforme a 82.36 RCW, sobre la base de la tasa impositiva vigente el 1 de enero de ~~((1990))~~ 2001, menos las deducciones por reembolsos y costos de recaudación señalados en RCW 46.68.090. El tesorero depositará estos fondos en el fondo general como se indica a continuación:

(a) El cuarenta por ciento se abonará a la cuenta de vehículos de todo terreno y vehículos para uso fuera de carretera y será administrado por el Departamento de Recursos Naturales, destinándose únicamente a la planificación, mantenimiento y administración de instalaciones recreativas para vehículos de todo terreno, caminos ubicados fuera de la carretera, e instalaciones recreativas en caminos ubicados fuera de la carretera. Los fondos estipulados en esta subsección se gastarán de acuerdo con las siguientes limitaciones:

(i) No se podrá gastar más del 5 por ciento en programas de información en virtud del presente capítulo;

(ii) No se podrá gastar menos del 10 por ciento ni más del 50 por ciento en instalaciones recreativas para vehículos todo terreno;

(iii) No se podrá gastar más del 25 por ciento en el mantenimiento de caminos fuera de la carretera;

(iv) No se podrá gastar más del 50 por ciento en instalaciones recreativas en caminos ubicados fuera de la carretera;

(v) Se transferirá el 10 por ciento al comité interagencias de recreación al aire libre para que otorgue subvenciones a las agencias de preservación del orden público de los condados donde el departamento de recursos naturales mantenga instalaciones para vehículos todo terreno. Este importe es adicional a las distribuciones realizadas por el comité interagencias de recreación al aire libre en virtud del inciso (d)(i) de esta subsección;

(b) El 3.5 por ciento se abonará a la cuenta de vehículos todo terreno y vehículos para uso fuera de carretera y será administrado por el departamento de protección de peces y la vida silvestre, destinándose únicamente a la adquisición, planificación, desarrollo, mantenimiento y administración de caminos ubicados fuera de la carretera e instalaciones recreativas;

(c) El 2 por ciento se abonará a la cuenta de vehículos todo terreno y vehículos para uso fuera de carretera y será administrado por la comisión de parques y actividades recreativas, únicamente para el mantenimiento y administración de áreas e instalaciones destinadas al uso de vehículos todo terreno; y

(d) El 54.5 por ciento se abonará, junto con los fondos recibidos por el comité interagencias de recreación al aire libre al amparo de RCW 46.09.110, a la cuenta de programas de actividades en vehículos para uso fuera de carretera y vehículos todo terreno y será administrado por el comité, destinándose a la planificación, adquisición, desarrollo, mantenimiento y administración de instalaciones recreativas para vehículos todo terreno e instalaciones recreativas en caminos ubicados fuera de la carretera; información y educación del usuario de vehículos todo terreno; y programas de preservación del orden público para vehículos todo terreno.

Los gastos que se realicen en virtud de esta subsección (1)(d) se calcularán sobre la base del impuesto al combustible para vehículos motorizados vigente al 1 de enero de 1990, hasta que esta subsección (1)(d) se



TEXTO COMPLETO DE PROYECTO DE LEY DEL REFERÉNDUM 51 (continuación)

enmienda para reflejar las conclusiones del estudio del uso del combustible para actividades recreativas prescrito en la sección 346, capítulo 8, leyes del año 2001 segunda sesión especial.

Los fondos estipulados en esta subsección se gastarán de acuerdo con las siguientes limitaciones:

(i) No se podrá gastar más del 20 por ciento en programas de preservación del orden público, de información y de educación para vehículos todo terreno en virtud de este capítulo;

(ii) No se podrá gastar menos de una suma equivalente a los fondos recibidos por el comité interagencias de recreación al aire libre conforme a RCW 46.09.110 ni más de 60 por ciento en instalaciones recreativas para vehículos todo terreno;

(iii) No se podrá gastar más del 20 por ciento en instalaciones recreativas en caminos ubicados fuera de la carretera.

(2) Excepto lo dispuesto en RCW 46.09.110, una agencia no podrá disponer, sobre una base anual, de más del 10 por ciento de los fondos que reciba en virtud de este capítulo para cubrir gastos incurridos en el cumplimiento con las disposiciones de este capítulo.

Sección 311. RCW 46.10.170 y 1994 c 262 s 4 se enmiendan para que su tenor literal sea el siguiente:

Cada cierto tiempo, pero por lo menos una vez cada cuatro años, el departamento determinará el porcentaje de las sumas de dinero recibidas por concepto del impuesto sobre el combustible para vehículos motorizados que constituye un impuesto sobre el combustible para trineo motorizado. Dicha determinación se realizará sobre la base del consumo promedio anual de combustible para trineo motorizado, que será de ciento treinta y cinco galones; el número de trineos motorizados registrados durante el año calendario para el cual se está realizando la determinación y la tasa de impuesto sobre el combustible vigente al 1 de enero de ((1990)) 2001.

Sección 312. RCW 79A.25.070 y 2000 c 11 s 73 se enmiendan para que su tenor literal sea el siguiente:

Al vencimiento del plazo establecido en RCW 82.36.330 para reclamar el reembolso de los impuestos sobre el combustible marino, el estado de Washington tendrá derecho a dicho reembolso. Después de considerar los reclamos pasados y anticipados, tanto de reembolsos que se deducirán de la cuenta de reembolso del impuesto sobre el combustible marino como de depósitos a la mencionada cuenta; así como los costos que conlleve el cumplimiento de las disposiciones de RCW 79A.25.030, el director de concesión de licencias solicitará al tesorero del estado que mensualmente transfiera de la cuenta de reembolso del impuesto sobre el combustible marino a la cuenta de recursos recreativos un importe equivalente al porcentaje del dinero depositado en la cuenta que representa la tasa del impuesto sobre el combustible para vehículos motorizados estipulado en RCW 82.36.025, vigente al 1 de enero de ((1990)) 2001, y que transfiera el

saldo al fondo de vehículos motorizados.

PARTE IV – IMPUESTOS SOBRE LAS VENTAS Y LOS SERVICIOS

Sección 401. RCW 82.08.020 y 2000 2do esp.s. c 4 s 1 se enmiendan para que su tenor literal sea el siguiente:

(1) Este estado grava y recaudará un impuesto equivalente al 6.5 por ciento del precio de venta sobre cada venta al por menor que se realice en este estado.

(2) Este estado impone y se cobrará un impuesto adicional equivalente al 5.9 por ciento del precio de venta sobre todo alquiler de autos al por menor, independientemente de que el vehículo haya obtenido su licencia en este estado o no. Los fondos cobrados al amparo de esta subsección se depositarán en la cuenta de transporte multimodal creada por RCW 47.66.070.

(3) A partir del 1 de abril de 2003, se impone y se cobrará un impuesto adicional equivalente al 1 por ciento del precio de venta sobre toda venta al por menor de vehículos motorizados que se realice en este estado, con excepción de los alquileres de autos al por menor gravados según la subsección (2) de esta sección.

(4) Para los efectos de la subsección (3) de esta sección, por el término "vehículo motorizado" se entenderá el significado que se le asigna en RCW 46.04.320, excluyendo a los tractores agrícolas o vehículos agrícolas, según se definen en RCW 46.04.180 y 46.04.181, los vehículos todo terreno y los vehículos para uso fuera de carretera, según se definen en RCW 46.09.020, y los trineos motorizados, según se definen en RCW 46.10.010.

(5) Los fondos cobrados al amparo de la subsección (3) de esta sección deberán depositarse en la cuenta de transporte multimodal, según lo estipulado en RCW 47.66.070.

(6) Los impuestos establecidos en este capítulo serán aplicables a las ventas sucesivas al por menor de la misma propiedad.

((4)) (7) Las tasas estipuladas en esta sección son aplicables a los impuestos establecidos en el capítulo 82.12 RCW, de conformidad con las disposiciones de RCW 82.12.020.

Sección 402. RCW 82.12.020 y 1999 c 358 s 9 se enmiendan para que su tenor literal sea el siguiente:

(1) Este estado impone y se cobrará un impuesto o impuesto sobre el consumo a todo habitante de este estado por el privilegio de usar, dentro de este estado, en calidad de consumidor: (a) Cualquier bien tangible comprado al por menor o, adquirido mediante arrendamiento, donación, readquisición de la posesión o transferencia, o extraído o producido o fabricado por la persona que lo usa, o proporcionado de alguna otra manera a una persona que se dedica a cualquier negocio sujeto a impuestos conforme a RCW 82.04.280 (2) ó (7); o (b) cualquier software integrado, independientemente del método de entrega, pero excluyendo todo software integrado proporcionado libre de costo o para visualizar la información contenida en forma temporal, o ambos.

(2) Este impuesto será aplicable al uso de todos los servicios definidos como venta al por menor en RCW 82.04.050(3)(a) y al uso de todo bien tangible, incluyendo los bienes adquiridos mediante venta casual o aislada y los subproductos utilizados por el fabricante de los mismos, con excepción de las disposiciones contenidas más adelante, independientemente de que dicho bien o bienes similares se fabriquen o vendan en este estado.



TEXTO COMPLETO DE PROYECTO DE LEY DEL REFERÉNDUM 51 (continuación)

(3) Excepto lo dispuesto en RCW 82.12.0252, el pago que un comprador o usuario de bienes tangibles o servicios realice por concepto del impuesto establecido en el capítulo 82.08 u 82.12 RCW no exonerará a ningún otro comprador o usuario del mismo bien o servicio del pago de los impuestos establecidos en los citados capítulos.

(4) El impuesto que se cobrará ascenderá a un monto equivalente al valor del bien usado por el contribuyente multiplicado por las tasas vigentes del impuesto sobre las ventas al por menor, según lo estipulado en RCW 82.08.020.

Sección 403. RCW 82.12.045 y 1996 c 149 s 19 se enmiendan para que su tenor literal sea el siguiente:

(1) Para efectos del cobro del impuesto sobre los servicios aplicable a los vehículos motorizados, el departamento de rentas podrá designar a los auditores de condado, de los diferentes condados del estado, como sus agentes de cobro. Una vez realizada tal designación, cada auditor de condado tendrá el deber de cobrar el impuesto en el momento en que una persona solicite el registro y la transferencia de título del vehículo automotor, salvo en los siguientes casos:

(a) Cuando el solicitante exhibe un reporte de venta emitido por el vendedor en el que se indique que este último ha cobrado el impuesto sobre las ventas al por menor;

(b) Cuando la solicitud se presenta para la renovación del registro;

(c) Cuando el solicitante presenta una declaración escrita firmada por el departamento de rentas o su representante autorizado en la que se indica que no se adeuda ningún impuesto sobre los servicios conforme a la ley; o

(d) Cuando el solicitante presenta una evidencia satisfactoria que acredita que el impuesto sobre las ventas al por menor o el impuesto sobre los servicios ha sido pagado por ((éste))el solicitante por el vehículo en cuestión.

(2) Tal como se emplea en esta sección, por el término "vehículo motorizado" se entenderá e incluirá todos los vehículos motorizados, remolques y semirremolques usados o de cualquier tipo diseñado básicamente para uso en las calles y caminos públicos, para la comodidad o recreación del propietario o para el transporte, mediante contratación o de otro modo, de personas o bienes, incluyendo cargas fijas, instalaciones para la vivienda humana, y vehículos que portan licencias exoneradas.

(3) Todo solicitante de registro y de transferencia del certificado de título que esté sujeto al pago de impuestos en virtud de esta sección tendrá la responsabilidad de declarar en ((su)) la solicitud el valor del vehículo para el cual está presentando esta solicitud, el cual equivaldrá al importe pagado o que se acordó pagar por el vehículo.

(4) Todo auditor de condado que actúe como agente del departamento de rentas al momento de remitir los derechos de licencia cobrados por los vehículos

motorizados con sujeción a las disposiciones de esta sección, pagará y rendirá cuentas al tesorero del estado de todos los impuestos sobre los servicios recaudados conforme a esta sección, previa deducción de ((su)) un derecho de cobro de dos dólares por cada vehículo automotor sobre el cual se ha cobrado el impuesto. Todos los ingresos recibidos por el tesorero del estado en virtud de esta sección se acreditarán al fondo general. El derecho de cobro que le corresponde al auditor se depositará en el fondo de gastos corrientes del condado. Se deberá remitir al departamento de rentas, en forma inmediata, una copia del reporte de transmisión presentado por el auditor de condado al tesorero del estado.

(5) Todo solicitante que haya pagado el impuesto sobre los servicios a un auditor de condado de conformidad con esta sección podrá solicitar el reembolso de dicho impuesto al departamento de rentas si dicho(a) solicitante tiene razones para creer que las leyes no requerían el pago del mismo. El departamento de rentas no realizará ningún reembolso, a menos que reciba la solicitud respectiva dentro del plazo estipulado por las leyes para la estimación de los impuestos, penalidades o intereses prescritos en RCW 82.32.050(3). A la recepción de una solicitud de reembolso, el departamento de rentas la evaluará y emitirá una resolución aceptándola o rechazándola y, si el reembolso es rechazado, el contribuyente tendrá derecho a apelar, tal como se estipula en RCW 82.32.170, 82.32.180 y 82.32.190.

(6) Las disposiciones contenidas en esta sección se considerarán acumulativas de otros métodos prescritos en los capítulos del 82.04 al 82.32 RCW, inclusive, para la recaudación del impuesto establecido en este capítulo. El departamento de rentas estará facultado para promulgar las normas que considere necesarias para cumplir con las disposiciones de esta sección. Toda responsabilidad que le corresponda cumplir al auditor de condado en virtud de esta sección podrá ser cumplida por el director de concesión de licencias, pero dicho director no podrá deducir ningún derecho de cobro por remitir el impuesto sobre los servicios al tesorero del estado.

(7) Los impuestos sobre la utilización de bienes recaudados a la tasa estipulada en RCW 82.08.020(3) se depositarán en la cuenta de transporte multimodal según lo dispuesto en RCW 47.66.070.

NUEVA SECCIÓN. Sección 404. Se agrega una nueva sección al capítulo 43.135 RCW, cuyo tenor literal es el siguiente:

Quando se realiza una transferencia del fondo general a la cuenta de transporte multimodal, según lo estipulado en la sección 405 de esta ley, por los impuestos recaudados en virtud de los capítulos 82.08 y 82.12 RCW sobre los nuevos proyectos de construcción comprendidos dentro del programa de mejoramiento señalado en RCW 47.05.030(2), no se requiere reducir el límite de gasto estatal con el fin de reflejar esta transferencia para los efectos de RCW 43.135.035(4).

NUEVA SECCIÓN. Sección 405. Se agrega una nueva sección al capítulo 82.32 RCW, cuyo tenor literal es el siguiente:

(1) En lo que respecta a los impuestos recaudados en el ejercicio fiscal 2006, el impuesto establecido y recaudado en virtud de los capítulos 82.08 y 82.12 RCW,



TEXTO COMPLETO DE PROYECTO DE LEY DEL REFERÉNDUM 51 (continuación)

menos cualquier crédito permitido por el capítulo 82.14 RCW, por los proyectos de construcción comprendidos dentro del programa de mejoramiento contemplado en RCW 47.05.030(2), con excepción de los proyectos relacionados con la modernización de los dispositivos de seguridad y medioambientales, se transferirá del fondo general a la cuenta de transporte multimodal una vez al año, según se describe en la subsección (3) de esta sección.

(2) Esta transacción está exonerada de los requerimientos contenidos en RCW 43.135.035(4).

(3) Las entidades gubernamentales que ejecuten proyectos de construcción comprendidos dentro del programa de mejoramiento contemplado en RCW 47.05.030(2), con excepción de los proyectos relacionados con la modernización de los dispositivos de seguridad y medioambientales, informarán al departamento, antes del 1 de agosto de cada año, el importe de las ventas estatales o impuesto sobre los servicios atribuibles a los proyectos identificados en esta sección, correspondiente al ejercicio fiscal previo, para efectos de su transferencia a la cuenta de transporte multimodal. El departamento notificará al tesorero del estado el importe de la transferencia antes del 30 de septiembre de cada año.

PARTE V – AUTORIZACIÓN PARA LA EMISIÓN DE BONOS

NUEVA SECCIÓN. Sección 501. Con el fin de proveer los fondos necesarios para la ubicación, diseño, derechos de paso, y construcción de las obras de mejoramiento de los caminos locales, se emitirá y venderá, a solicitud de la comisión de transporte, un total de cuatro mil quinientos millones de dólares en bonos de obligación general del estado de Washington.

NUEVA SECCIÓN. Sección 502. A solicitud de la comisión de transporte, según sea apropiado, el comité estatal de finanzas supervisará y dispondrá la emisión, venta y redención de los bonos autorizados por RCW 46.68.090, en concordancia con el capítulo 39.42 RCW. Los bonos autorizados por esta ley se venderán de la manera, en la oportunidad u oportunidades, por los montos y al precio que el comité estatal de finanzas determine. No se podrá ofrecer en venta ningún bono sin la asignación previa del producto neto de la venta de los bonos.

El comité estatal de finanzas considerará la emisión de obligaciones a corto plazo en lugar de obligaciones a largo plazo a fin de obtener tasas de interés más favorables, costos totales de interés más bajos y mayor comerciabilidad, así como para redimir los bonos durante la duración del proyecto para el cual se emitieron.

NUEVA SECCIÓN. Sección 503. El producto de la venta de bonos autorizada por la sección 501 de esta ley se depositará en el fondo de vehículos motorizados. Sólo se podrá disponer del producto para los fines enumerados en la sección 501 de esta ley, para el pago de los pagarés en

previsión de la emisión de los bonos, si los hubiera, y para el pago de los costos de emisión de los bonos, incluyendo los costos de garantía de emisión.

NUEVA SECCIÓN. Sección 504. Los bonos emitidos en virtud de la sección 501 de esta ley indicarán claramente que constituyen una obligación general del estado de Washington, comprometerán la buena fe y crédito del estado en el pago del principal y de los intereses devengados, y contendrá un compromiso incondicional de pago de dicho principal e intereses en sus respectivas fechas de vencimiento. El principal de los bonos y los intereses devengados se pagarán, en primer lugar, haciendo uso del producto de los impuestos estatales indirectos sobre el combustible para vehículos motorizados y sobre los combustibles especiales establecidos en los capítulos 82.36 y 82.38 RCW. El producto de estos impuestos indirectos por el presente se ofrece como garantía para el pago del principal y los intereses devengados de cualquier bono emitido al amparo de las secciones 501 a la 506 de esta ley. La legislatura acuerda seguir gravando estos impuestos indirectos sobre el combustible para vehículos motorizados y sobre combustibles especiales en montos que sean suficientes para pagar, a su vencimiento, el principal e intereses de todos los bonos emitidos en virtud de la sección 501 de esta ley.

NUEVA SECCIÓN. Sección 505. Tanto el principal como los intereses de los bonos emitidos para los efectos de la sección 501 de esta ley se pagarán del fondo de redención de bonos de caminos. El comité estatal de finanzas podrá disponer la creación de una cuenta especial en el fondo para facilitar el pago del principal y los intereses. El comité estatal de finanzas, a más tardar el 30 de junio de cada año, certificará al tesorero del estado el importe que se requiere para pagar el principal e intereses de los bonos, de acuerdo con los procedimientos aplicables a bonos. El tesorero del estado retirará del fondo de vehículos motorizados y depositará en el fondo de redención de bonos de caminos o en una cuenta especial del fondo las sumas que se requieran de conformidad con los procedimientos aplicables a bonos y en las oportunidades que establezcan dichos procedimientos.

Los fondos que se requieran para la redención de los bonos o los intereses generados por los bonos autorizados en la sección 501 de esta ley se tomarán de la porción del fondo de vehículos motorizados correspondiente a los importes recaudados por los impuestos indirectos al combustible para vehículos motorizados y a combustibles especiales y que se asigne o pudiera asignar al departamento de transporte para los fines de caminos estatales. Los fondos requeridos nunca constituirán un cargo contra cualquier asignación de ingresos generados por el impuesto sobre el combustible para vehículos motorizados y el impuesto sobre combustibles especiales al estado, los condados, las ciudades y los poblados, a menos que el importe de los impuestos indirectos sobre el combustible para vehículos motorizados y sobre combustibles especiales distribuido al fondo de vehículos motorizados del estado sea insuficiente para cumplir con los requerimientos de redención de los bonos o los intereses devengados sobre cualquiera de dichos bonos.

Cualquier pago por redención de los bonos o de los intereses devengados sobre los bonos que se efectúe con otros ingresos generados por el impuesto sobre el combustible para vehículos motorizados y el impuesto



TEXTO COMPLETO DE PROYECTO DE LEY DEL REFERÉNDUM 51 (continuación)

sobre combustibles especiales que correspondan distribuirse al estado, condados, ciudades y poblados, se deducirá de los primeros ingresos generados por el impuesto sobre el combustible para vehículos motorizados o el impuesto sobre combustibles especiales que se hayan distribuido al fondo de vehículos motorizados y que no se requieran para la redención de los bonos o los intereses devengados sobre ellos.

NUEVA SECCIÓN. Sección 506. Los bonos emitidos al amparo de la sección 501 de esta ley y de esta sección y cualquier otro bono de obligación general del estado de Washington que haya sido o pueda ser autorizado y que indique que el pago del principal y de los intereses devengados sobre los bonos se deducirá de los impuestos indirectos sobre el combustible para vehículos motorizados y sobre combustibles especiales, se cargarán contra los ingresos generados por los mencionados impuestos.

NUEVA SECCIÓN. Sección 507. Con el fin de proveer fondos para cubrir los costos de planificación, diseño, construcción, reconstrucción y demás costos que requieran los proyectos de transporte, incluyendo los proyectos de trenes y transbordadores sólo para pasajeros, el Comité Estatal de Finanzas está autorizado a emitir bonos de obligación general del estado de Washington por la suma de cien millones de dólares o la parte de la misma que se requiera para financiar estos proyectos y todos los costos inherentes a los mismos.

Los bonos autorizados por esta sección podrán venderse al precio que el Comité Estatal de Finanzas determine. No se podrá ofrecer en venta ningún bono que esta sección no autorice sin la asignación legislativa previa del producto neto de la venta de los bonos.

NUEVA SECCIÓN. Sección 508. El producto de la venta de los bonos autorizados en la sección 507 de esta ley podrá depositarse en la cuenta de transporte multimodal y se deberá emplear exclusivamente para los fines especificados en la sección 507 de esta ley y para el pago de los gastos incurridos en la emisión y venta de los bonos.

NUEVA SECCIÓN. Sección 509. (1) La cuenta reembolsable de redención de bonos, con límite no generador de deudas, deberá usarse para el pago del principal e intereses sobre los bonos autorizados por la sección 507 de esta ley.

(2)(a) El comité estatal de finanzas, a más tardar el 30 de junio de cada año, deberá certificar al tesorero del estado el importe que se necesitará durante los próximos doce (12) meses para cumplir con los requerimientos de pago por concepto de redención de bonos y de los intereses devengados sobre los bonos autorizados en la sección 507 de esta ley.

(b) A más tardar en la fecha de vencimiento de cualquier interés o de cualquier principal e intereses, el tesorero del estado transferirá de la cuenta de transporte multimodal a la cuenta reembolsable de redención de bonos con límite no generador de deudas el importe calculado en el inciso (a) de esta subsección para los bonos emitidos para los fines de la sección 507 de esta ley.

(3) Si la cuenta de transporte multimodal no tiene suficientes fondos para pagar el principal e intereses calculados en la subsección (2)(a) de esta sección, deberá usarse la cuenta reembolsable de redención de bonos con límite no generador de deudas para pagar el principal y los intereses sobre los bonos autorizados en la sección 507 de esta ley, deduciendo el monto respectivo de cualquier medio adicional proporcionado por la legislatura.

(4) Si, en cualquier momento, la cuenta de transporte multimodal tiene fondos insuficientes para liquidar los bonos, la Legislatura podrá proporcionar medios adicionales para el pago de los bonos.

NUEVA SECCIÓN. Sección 510. (1) Los bonos emitidos en virtud de la sección 507 de esta ley indicarán que constituyen una obligación general del estado de Washington, comprometerán la buena fe y crédito del estado en el pago del principal y los intereses y contendrá un compromiso incondicional de pago del principal y los intereses en sus respectivas fechas de vencimiento.

(2) El propietario y titular de cada uno de los bonos o el fideicomisario del propietario y titular de cualquiera de los bonos podrá solicitar, mediante mandato judicial u otro procedimiento apropiado, la transferencia y pago de los fondos según lo indicado en esta sección.

NUEVA SECCIÓN. Sección 511. La legislatura podrá proporcionar medios adicionales para obtener dinero con el cual pagar el principal e intereses sobre los bonos autorizados en la sección 507 de esta ley. No se considera que las secciones 509 y 510 de esta ley estipulan un método exclusivo para su pago.

NUEVA SECCIÓN. Sección 512. Los bonos autorizados en la sección 507 de esta ley constituyen una inversión legal para todos los fondos estatales o fondos controlados por el estado y para todos los fondos de cualquier ente público.

Sección 513. RCW 39.42.060 y 2001 2do esp.s. c 9 s 18 se enmiendan para que su tenor literal sea el siguiente:

El estado no emitirá bonos, pagarés u otros comprobantes de deuda por dinero prestado que den lugar a que la deuda agregada contraída por el estado exceda del monto que, para que el estado efectúe los pagos del principal e intereses en cualquier ejercicio fiscal, tendría que emplear más del 7 por ciento de la media aritmética de sus rentas estatales generales, según se define en la sección 1(c) del artículo VIII de la Constitución del estado de Washington, por los tres (3) ejercicios fiscales inmediatamente anteriores, según lo certifique el tesorero de conformidad con RCW 39.42.070. Será responsabilidad del comité estatal de finanzas calcular anualmente el importe que se requiere para pagar el principal y los intereses de la deuda pendiente. Al hacer dicho cálculo, el comité estatal de finanzas incluirá todas las sumas de dinero recibidas en calidad de préstamo y que estén representadas por bonos, pagarés u otros comprobantes de deuda que estén garantizados por la buena fe y crédito del estado o que deban pagarse, directa o indirectamente, de las rentas estatales generales y que hayan sido contraídos por el estado, cualquier departamento, autoridad, corporación pública o corporación cuasi pública del estado, cualquier universidad o universidad comunal, o cualquier otro organismo público creado por el



TEXTO COMPLETO DE PROYECTO DE LEY DEL REFERÉNDUM 51 (continuación)

estado, mas no por condados, ciudades, poblados, distritos escolares u otras corporaciones municipales, e incluirán las deudas contraídas de conformidad con la sección 3 del artículo VIII de la Constitución del estado de Washington, pero excluirá lo siguiente:

(1) Obligaciones de pago de gastos corrientes del gobierno estatal;

(2) Deudas contraídas de conformidad con RCW 39.42.080 ó 39.42.090;

(3) Principal e intereses devengados sobre los pagarés en previsión de la emisión de los bonos;

(4) Cualquier deuda que se haya refinanciado;

(5) Contratos de financiamiento celebrados en virtud del capítulo 39.94 RCW;

(6) Deudas autorizadas o contraídas antes del 1 de julio de 1993, conforme a las leyes que exigen que se reembolse a la tesorería del estado el principal e intereses de dichas deudas con dinero que no sea el correspondiente a las rentas estatales generales o con el impuesto indirecto sobre combustibles especiales establecido en 67.40 RCW;

(7) Deudas autorizadas y contraídas después del 1 de julio de 1993, conforme a la ley que requiere que se reembolse a la tesorería estatal el principal e intereses de tales deudas, con (a) dinero que no provenga de la tesorería estatal, con excepción de derechos de operación de instituciones de educación superior, (b) derechos de construcción de instituciones de educación superior, (c) costos indirectos recuperados de las subvenciones y contratos federales, y (d) derechos y cargos asociados con hospitales operados o administrados por instituciones de educación superior;

(8) Todo acuerdo, pagaré u otro instrumento otorgado por el comité estatal de finanzas en concordancia con RCW 39.42.030 con relación a su adquisición de seguros de bonos, cartas de crédito u otros instrumentos que respalden el crédito para garantizar el pago, o mejorar la comerciabilidad, o ambos, de cualquier bono estatal, pagaré u otra evidencia de deuda;

(9) Deudas contraídas para los fines identificados en RCW 43.99N.020;

(10) Deudas contraídas para los fines de la garantía de bonos de distritos escolares establecida en el capítulo 39.98 RCW;

(11) Deudas contraídas para reemplazar la membrana impermeable que cubre el garaje de la plaza este y para verificar la construcción de los jardines en conformidad con RCW 43.99Q.070; ((y))

(12) Deudas contraídas para la rehabilitación del edificio legislativo, en la medida en que el principal y los intereses de dichas deudas se paguen con fondos de la cuenta de construcción del Capitolio, según lo estipulado en RCW 43.99Q.140(2)(b); y

(13) Deudas contraídas para la financiación de proyectos, conforme a la Sección 507 de esta ley.

En la medida en que sea necesario debido a la limitación reglamentaria y constitucional sobre deudas, el Comité Estatal de Finanzas determinará las prioridades con

respecto a la emisión o garantía de bonos, pagarés u otros comprobantes de deuda por parte del estado.

NUEVA SECCIÓN. Sección 514. Las secciones 501 a la 512 de esta ley se agregan al capítulo 47.10 RCW.

PARTE VI - REFERÉNDUM

NUEVA SECCIÓN. Sección 601. (1) El Secretario de estado someterá esta ley, con excepción de las secciones 102 a 120, a la consideración del pueblo para su adopción y ratificación o rechazo en las próximas elecciones generales que se realizarán en este estado, en concordancia con el Artículo II, sección 1 de la Constitución del estado y las leyes aprobadas para facilitar su operación.

(2) Si el pueblo ratifica esta ley, tal como se especifica en la subsección (1) de esta sección, los ingresos generados se emplearán como se detalla en el Proyecto de ley del Senado No. 6347, que ha sido aprobado por la Legislatura.

(3) De conformidad con las disposiciones de RCW 29.79.035, la declaración del asunto en el título de la boleta electoral dirá lo siguiente: "La Legislatura ha aprobado el Proyecto de ley de la Cámara de Representantes No. 2969, el cual financia las obras de mejoramiento del transporte mediante el cobro de derechos de transporte e impuestos". La descripción concisa que aparecerá en la boleta electoral será la siguiente: "Este proyecto de ley mejoraría la capacidad de los caminos, el transporte público, los trenes de pasajeros y carga, y la obligación de rendir cuentas sobre los financiamientos del transporte mediante el cobro de derechos de peso sobre camiones y vehículos grandes, impuestos indirectos sobre el combustible e impuestos sobre las ventas de vehículos".

NUEVA SECCIÓN. Sección 602. Si los votantes no ratifican esta ley antes del 15 de noviembre de 2002, la misma quedará nula y sin efecto en su totalidad, incluyendo las secciones 102 a 120.

NUEVA SECCIÓN. Sección 603. La sección 601 de esta ley es necesaria para la preservación inmediata de la paz, salud o seguridad públicas o para el apoyo al gobierno estatal y las instituciones públicas, y entra en vigencia inmediatamente.

PARTE VII – DISPOSICIONES VARIAS

NUEVA SECCIÓN. Sección 701. Si alguna disposición contenida en esta ley o su aplicación a cualquier persona o circunstancia se considera inválida, las demás disposiciones de la ley o la aplicación de las disposiciones a otras personas o circunstancias no se verán afectadas.

NUEVA SECCIÓN. Sección 702. Los títulos que se usan en este texto no forman parte integral de esta ley.

NUEVA SECCIÓN. Sección 703. Si los votantes la ratifican tal como se especifica en la sección 601 de la misma, esta ley entrará en vigencia el 30 de diciembre de 2002, con excepción de sus secciones 401, 402 y 601.

NUEVA SECCIÓN. Sección 704. Esta ley se invalidará si no se aprueba un proyecto de ley sobre gastos de transporte basado en los ingresos estipulados en esta ley antes del 31 de diciembre de 2002.

NUEVA SECCIÓN. Sección 705. Las secciones 401 y 402 de esta ley entrarán en vigor el 1 de abril de 2003.



TEXTO COMPLETO DE RESOLUCIÓN CONJUNTA DE LA CÁMARA DE REPRESENTANTES 4220

POR EL PRESENTE EL SENADO Y LA CÁMARA DE REPRESENTANTES DEL ESTADO DE WASHINGTON, EN LA SESIÓN LEGISLATIVA AQUÍ REUNIDA RESUELVE:

QUE, en las próximas elecciones generales que se celebrarán en este estado, el secretario de estado ponga a consideración del electorado habilitado del estado la aprobación y ratificación, o rechazo de una enmienda al Artículo VII, sección 2 de la Constitución del Estado de Washington cuyo tenor literal será el siguiente:

Artículo VII, sección 2. Salvo por lo dispuesto en el presente y no obstante cualquier otra disposición de esta Constitución, el monto total de las recaudaciones tributarias impuestas sobre los bienes muebles e inmuebles por el estado y todos los distritos tributarios existentes en la actualidad o que se creen en el futuro, en ningún año serán superiores al uno por ciento del valor monetario justo y verdadero de dicha propiedad. Disponiéndose, sin embargo, que nada de lo aquí contenido, impedirá las recaudaciones en tasas que la ley haya dispuesto para el distrito de servicios públicos o del puerto. Para los efectos de esta sección, por el término "distrito tributario" se entenderá cualquier subdivisión política, corporación municipal, distrito, u otra agencia del gobierno autorizada por ley para imponer, o haber dispuesto la imposición de impuestos al valor agregado sobre la propiedad, que no sea un distrito de servicios públicos o del puerto. Dicha limitación global o cualquier limitación específica que se imponga por ley de conformidad con la misma podrá excederse solamente como sigue:

(a) Por cualquier distrito tributario que cuente con una autorización específica para hacerlo mediante el voto de por lo menos las tres quintas partes de sus electores que voten por la propuesta de recaudar dicho impuesto adicional sometida a consideración de los electores no más de doce meses antes de la fecha en la que la recaudación propuesta debe efectuarse y no más de dos veces durante el periodo de doce meses en referencia, ya sea en una elección extraordinaria o en la elección ordinaria de dicho distrito tributario, en la que el número de electores que voten a favor de la propuesta constituya las tres quintas partes de un número equivalente al cuarenta por ciento del número total de electores que hayan votado en el mencionado distrito electoral en la última elección general cuando el número de electores que voten en la propuesta no sea superior al cuarenta por ciento de número total de electores que hayan votado en el mencionado distrito en la última elección general precedente; o por una mayoría constituida por lo menos de las tres quintas partes de los electores del distrito tributario que voten por la propuesta de recaudación cuando el número de electores que voten por la propuesta de recaudación supere el cuarenta por ciento

del número de electores que hayan votado en dicho distrito tributario en la última elección general precedente: Disponiéndose que, no obstante alguna otra disposición contraria a esta Constitución, cualquier propuesta que se presente de conformidad con esta subsección para la recaudación de impuestos adicionales para el sostenimiento de escuelas comunes o distritos de bomberos podrá disponer dicho sostenimiento por un periodo de hasta cuatro años; asimismo, cualquier propuesta para recaudar un impuesto adicional para apoyar la construcción, modernización, o remodelación de las instalaciones escolares o estaciones de bomberos podrá disponer dicho apoyo por un periodo que no deberá ser superior a los seis años;

(b) Por cualquier distrito tributario que de otro modo esté autorizado por ley para emitir bonos de obligación general para fines de obtención de capital, con el único propósito de efectuar los pagos necesarios del principal y los intereses sobre los bonos de obligación general emitidos sólo para fines de obtención de capital, que no sea el reemplazo de equipos, cuando se encuentre autorizado para hacerlo mediante una mayoría de por lo menos tres quintas partes del electorado del distrito tributario que vote por la propuesta de emitir los bonos y de pagar el principal y los intereses devengados mediante recaudaciones tributarias superiores a la limitación que se dispone en el presente durante el periodo de vigencia de los bonos, sometida a consideración no más de dos veces en cualquier año calendario, en una elección que se realice según lo dispuesto por ley para las elecciones para emitir bonos en el distrito tributario mencionado, en las que el número total del electorado que vote por la propuesta constituya no menos del cuarenta por ciento del número total de votantes en el mencionado distrito tributario en la última elección general precedente: Disponiéndose, que cualquier distrito tributario tenga derecho mediante el voto de su cuerpo gubernativo de refinanciar cualquier bono de obligación general de dicho distrito emitido sólo con fines de obtención de capital, y disponer el pago de los intereses y la amortización de los mismos mediante la recaudación tributaria anual en exceso de la limitación tributaria que se dispone en el presente; disponiéndose, además, que las disposiciones de esta sección también estarán sujetas a las limitaciones contenidas en el Artículo VIII, Sección 6, de esta Constitución;

(c) Por el estado o cualquier distrito tributario con el fin de evitar el menoscabo de la obligación de un contrato por orden de una corte de última instancia.

ASIMISMO, SE RESUELVE que el secretario de estado disponga que se publique en todos los periódicos legales del estado un aviso referente a esta enmienda constitucional por lo menos cuatro veces durante las cuatro semanas previas a la elección.

Representante de los Estados Unidos

Cuarto Distrito del Congreso



Craig Mason

Demócrata

Amigos de Craig Mason

2527 W. Kennewick Avenue, #237

Kennewick, Wa 99336

Teléfono: 509.627.1464

Correo electrónico:

craigamason@yahoo.com

Sitio en la red: www.craigmasonforcongress.com

Soy candidato porque el registro político de mi oponente exige un cambio de liderazgo. Doc Hastings ha superado la marca de \$1,000,000 en fondos PAC, incluyendo las cuantiosas contribuciones PAC de Enron, Worldcom, la industria contable, la banca de inversiones y las empresas de valores de Wall Street. En 1995, el señor Hastings votó a favor de hacer más difícil entablar juicios a los delincuentes corporativos; por lo tanto, hoy en día muchos de los ejecutivos de Enron no pagarán por ningún acto ilícito. Él forma parte del Congreso Republicano de 1998 que frustró los esfuerzos Demócratas de lograr que empresas como Arthur Anderson dejaran de hacerse cargo de las auditorías al mismo tiempo que actuaban como asesores de negocios de sus clientes. Esta doble función alimentó la gula de los contadores creando "libros

alterados," con lo que los estados financieros de "Enron" y "Worldcom" tuvieron un atractivo especial para el público. Estos éxitos "falsos" dieron lugar a verdaderos desastres para los inversores y fondos de pensiones. Los resultados: bancarrotas estrepitosas, despidos masivos, y una marcada contracción de la actividad económica en lo que había sido un grandioso éxito económico.

Mr. Hastings también votó contra la reforma de las finanzas de las campañas, una ley defendida por John McCain. Los votantes deben juzgar si el señor Hastings fue desfavorablemente influenciado por las contribuciones de Enron, Worldcom y otros. Favorece la privatización de las cuentas del Seguro Social, desviando fondos al mercado de valores, creando con ello cortes a los beneficios que otorga el Seguro Social.

Mi meta es restablecer nuestra economía y mercado para que se rijan por reglas justas. Debemos castigar a los delincuentes multimillonarios de las empresas al igual que lo hacemos con otros delincuentes. También respaldo la reforma de las finanzas de las campañas, los beneficios de la prestación de servicios integrales de salud y medicamentos de prescripción, la protección de las pensiones y el Seguro Social, así como el reemplazo del actual presupuesto "insignificante" de educación con un financiamiento significativo. Creo en la defensa de todas nuestras libertades constitucionales, incluyendo la privacidad, la primera enmienda y el derecho a portar armas.

He nacido en el área rural del Este de Washington. Obtuve mi BA en la EWU, una maestría y un grado en derecho en la Universidad de Washington, graduándome con honores. He sido docente en CBC, WSU y en EWU, desde 1988.



Doc Hastings

Republicano

Amigos de Doc Hastings

PO Box 2926

Pasco, Wa 99302

Teléfono: 509.736.1510

Correo electrónico: doc@

dochastingsforcongress.com

Sitio en la red: www.dochastingsforcongress.com

Ha sido un honor y privilegio para mí ser su voz en el otro Washington, trabajando para restablecer el sentido común a las políticas que impactan nuestras vidas y nuestras comunidades. Asumo esta responsabilidad con mucha seriedad y he trabajado todos los días para asegurarme de que se escuchen los puntos de vista de los residentes del Centro de Washington y que se tomen las acciones pertinentes.

Me siento orgulloso de mi historial y de lo que nosotros—trabajando juntos—hemos podido lograr para el Centro de Washington. Desde trabajar para proteger la agricultura, nuestros recursos naturales y nuestro estilo de vida, hasta mejorar la calidad de la educación que nuestros niños reciben, no cabe duda que nuestro trabajo arduo está dando sus beneficios, pero aún falta mucho por hacer.

Debemos actuar rápida y responsablemente para proteger el territorio

de los Estados Unidos de las amenazas terroristas.

Es necesario que le proporcionemos a los padres y maestros una mayor flexibilidad para decidir qué es lo mejor para nuestros niños, asegurándonos que ninguno de ellos sea ignorado.

Debemos abrir nuevos mercados de exportación, nivelar los campos de juego para nuestros agricultores y continuar con la investigación agrícola cuya importancia es vital, así como con los programas que le proporcionan a nuestros agricultores las herramientas necesarias para el éxito.

Es necesario que aseguremos que los residentes locales jueguen un papel significativo en el manejo de los recursos naturales y que encontremos la forma de salvar al salmón sin tener que destruir nuestras represas.

Es necesario que aseguremos el futuro del Seguro Social y de Medicare de modo que los ancianos de hoy y los jubilados de mañana tengan acceso al cuidado de salud y a los medicamentos de prescripción que tanto necesitan.

Su respaldo me ha dado la oportunidad de llevar a la Capital de la Nación los valores de sentido común que usted y yo compartimos. Le pido su voto para continuar con el trabajo que hemos empezado para asegurarnos que nuestros niños tengan la oportunidad de disfrutar un futuro, feliz, saludable y próspero.



Representante de los Estados Unidos

Quinto Distrito del Congreso (continúa en la página siguiente)



Bart Haggin

Demócrata

Haggin para el Congreso

PO Box 48103

Spokane, Wa 99208

Teléfono: 509.456.8791

Correo electrónico:

bart@hagginforcongress.com

Sitio en la red: hagginforcongress.com

Estoy muy preocupado por la pérdida de democracia en el país. Cada vez son menos los que se inscriben para votar y menos aún los que se registran y votan. El financiamiento público de las campañas electorales debería brindarle a los electores mayores opciones. Esto también daría como resultado una baja en el costo de las elecciones para los candidatos, lo que les permitiría ser más independientes. Una revelación íntegra, completa, oportuna y muy bien publicitada de los fondos de campaña ayudaría a que los electores tuvieran conocimiento sobre las fuentes de financiamiento del candidato, ayudándolos a la vez a tomar buenas decisiones.

La realidad es que las personas con grandes fortunas y las empresas

tienen mucho control sobre los procesos del gobierno. El pueblo no vota pues piensa que la gente que es dueña del país, dirige el país y tiene mucha razón!

Es necesario volver a reglamentar las empresas para mantener una economía verdaderamente competitiva. Es necesario contar con un campo de juego nivelado de modo que los más fuertes y los más despiadados de ellos no nos dominen y monopolicen nuestros mercados. Responsabilidad empresarial significa considerar las necesidades de los empleados y la comunidad.

Los delitos corporativos y de guantes blanco son más o menos cuatro veces más costosos para nuestro país que los crímenes callejeros; sin embargo, sólo se gasta alrededor de la vigésima parte del dinero en la promulgación de políticas relacionadas con delincuentes corporativos y otros delincuentes administrativos. Esto es un error.

Debemos planificar las generaciones futuras teniendo a la preservación de los recursos como primera prioridad. La dignidad individual y el sentimiento de ser productivo surgirán con un trabajo para todos los que lo desean. El 5to Distrito del Congreso tiene el nivel de ingresos más bajos del estado. El respaldo federal a las áreas rurales y urbanas de bajos ingresos es primordial. Sería muy útil contar con un mayor financiamiento para la educación.

Las políticas de status quo y de aprobaciones ciegas son inaceptables. La integridad es invaluable.



George R. Nethercutt Jr.

Republicano

Nethercutt para el Congreso

PO Box 1925

Spokane, Wa 99210

Teléfono: 509.747.7737

Correo electrónico:

George@nethercuttforcongress.com

Sitio en la red: www.nethercuttforcongress.com

Fui elegido para servir en el 5to Distrito del Congreso en 1994, y desde entonces, nuestro condado ha experimentado una gran mejora.

Después de 27 años de déficit en los gastos, equilibramos el presupuesto federal durante cuatro años consecutivos, creamos un excedente de presupuesto y pagamos \$450 mil millones de la deuda nacional. He trabajado mucho para fortalecer las fuerzas militares estadounidenses y brindar alivio tributario a las personas y a sus familias. He luchado por nuestros agricultores, abrí nuevos mercados agrícolas en ultramar, he fortalecido la Seguridad Social y Medicare para los ancianos y he ayudado a los estudiantes a que logren una educación. Miles de ciudadanos del Este de Washington han solicitado y recibido mi ayuda en

la resolución de los problemas de la agencia federal.

En la medida en que creo en un sistema poderoso de educación pública, he trabajado para fortalecer las juntas escolares locales, he recortado los trámites burocráticos federales y he conseguido fondos para las escuelas con el objeto de ayudar a nuestros maestros y estudiantes. La economía de Washington es una de mis principales prioridades.

Como secuela de los ataques del 11 de septiembre pasado, nuestro país enfrenta serios cambios en la economía y seguridad nacional. Mi deseo es usar mi experiencia para ayudar a los Estados Unidos a superar estos retos, así como resolver los problemas nacionales referentes a los costos de medicamentos de prescripción para los ancianos, acceso al cuidado de la salud para todos, especialmente para nuestros veteranos y brindar protección contra las amenazas de los terroristas.

Considerando mi historial de logros y mi compromiso con la gente del Este de Washington y sus valores, respetuosamente les solicito me concedan el privilegio de continuar representando al 5to Distrito en el Congreso.

Representante de los Estados Unidos

Quinto Distrito del Congreso



Rob Chase

Libertario

Chase al Congreso

**1324 N. Liberty Lake Road,
Suite 212**

Liberty Lake, Wa 99019

Teléfono: 509.951.8999

Correo electrónico:

info@chase4congress.org

Sitio en la red: www.chase4congress.org

Si Jefferson y Madison estuvieran vivos, hoy ellos serían Libertarios. Y lo serían porque los Libertarios creen en la libertad y la responsabilidad individual, las economías del libre mercado y el gobierno limitado a la Constitución. Alejarse de los ideales de los fundadores ocasiona daños, ya sea por la campaña de ambientalistas alarmistas, o por el bienestar corporativo.

¿Quién podría haber dicho hace 30 años que los Estados Unidos se convertirían en un estado policial en donde sus principales partidos tratan de superar sus respectivos programas de tendencia socialista? El gobierno era la responsabilidad del pueblo – ahora el pueblo se está

convirtiendo en la responsabilidad del gobierno. Al hacerlo, estamos encasillándonos a nosotros mismos y a la posteridad en una creciente deuda de seis mil billones de dólares que las otras partes no pueden revertir. Un gobierno limitado es necesario para proteger los derechos, pero a diferencia del mercado, el gobierno no produce riquezas. Es por eso que el gobierno debe limitarse a sus funciones esenciales. Una economía fuerte debe mantener un ambiente saludable y preservar la libertad individual.

¿Qué puede hacer el ciudadano promedio? Los profesionales nos han cargado con impuestos y reglamentos complejos. La intención de los fundadores era que el gobierno fuera lo suficientemente simple como para que el ciudadano promedio pudiera servir en la legislatura. Ha llegado el momento de que tracemos una línea en la arena. Votar sólo por leyes que guarden consistencia con la Constitución es la mejor manera de promover el bienestar general de nuestra nación.

En caso de ser elegido seguiré la Constitución, no sólo servirla hipócritamente. Es tiempo de simplificar la política tributaria, disminuir los gastos y los límites de los términos. Necesitamos abolir las leyes federales referentes a la posesión de armas, el control federal de la educación, la ayuda extranjera, la transferencia de bienestar, y la improvisación global. Es tiempo de rechazar la tendencia de desarrollar grandes gobiernos y promover un espíritu de libertad en el que podamos vivir nuestras vidas con sentido. ¡Ayúdeme a restablecer las inapreciables libertades de los Estados Unidos! www.chase4congress.org.



Representante del Estado

Noveno Distrito Legislativo

P
O
S
I
C
I
Ó
N

1



**Don
Cox**
Republicano

Tengo el honor de representar al Distrito Norte en la Cámara de los Representantes. Pertenezco a los comités de Educación Superior, de Educación desde jardín de niños al 12° grado y de Asignaciones. Mi formación y experiencia coinciden con el perfil del distrito en estos comités: he trabajado treinta y cinco años en escuelas desde jardín de niños al 12° grado, como maestro, consejero, director y superintendente. Durante el tiempo en que presté servicios como superintendente en Colfax, dicté el curso de administración en el programa de graduados de la WSU. En la actualidad me desempeño como Profesor Adjunto de la WSU. La agricultura siempre ha formado parte de nuestra vida familiar. Somos propietarios de una granja en el área de Colfax, la cual se encuentra bajo la administración de nuestro hijo y tiene como actividades de diversificación el transporte y la crianza de ganado.

SIN OPOSICIÓN

P
O
S
I
C
I
Ó
N

2



**Mark G.
Schoesler**
Republicano
Comité de Mark Schoesler
1588 E. Rosenoff Road
Ritzville, Wa 99169
Teléfono: 509.659.1909
Correo electrónico:
mschoesler@yahoo.com

Mark Schoesler, quinta generación de granjeros, casado desde hace 24 años, y padre de dos niños, ha brindado sus esfuerzos para cumplir con las necesidades exclusivas del Noveno Distrito. Mark ha conservado los valores que en primer lugar aportó a Olympia, incluyendo restricciones fiscales, protección a las pensiones, y protección a la agricultura, educación superior, puestos de trabajo, escuelas y nuestras Represas del Snake River.

Mark Schoesler ha aprobado leyes en todos los periodos, ya sea que haya formado parte de la minoría, de la co-mayoría o de la mayoría. Mark ha ocupado diversos cargos de liderazgo y ahora trabaja en el Comité de Agricultura y Ecología y el Comité de Presupuesto del Capitolio.

En esta época de dificultades presupuestarias y económicas, conservemos la experiencia; dejemos que Mark Schoesler siga trabajando para nosotros.



**John
Gearhart**
Libertario
PO Box 8
Palouse, Wa 99161
Teléfono: 509.878.1371

Dios, familia, país. Los Estados Unidos tal como existen en los corazones y mentes de las personas que aman la libertad, en cualquier lugar en el que se encuentren. No los Estados Unidos que vemos en los medios de comunicación o en los programas de televisión por la noche, sino un país en el que se trabaja arduamente, con confianza en uno mismo y respeto por las ideas de los demás. Un país que no tiene paciencia para las reglas correctas de la política; un país que respeta la Carta de Derechos. Los Estados Unidos que los Republicanos, Demócratas, Liberales y Conservadores han perdido de vista. Un país que a usted y a mí nos gustaría volver a llamar nuestro país. Dios, familia y país, una combinación esencial para la gente que ama la libertad.

Senador del Estado

Décimo tercer Distrito Legislativo



**Joyce
Mulliken**

Republicana

**Comité en pro de la Elección de
Joyce Mulliken como Senadora del
Estado**

27 Apple Lane

Ephrata, Wa 98823

Teléfono: 509.754.3250

Correo electrónico: mulliken@televar.com

Usted me conoce por las cosas que hemos logrado juntos. Con su ayuda, durante los últimos ocho años como su Representante Estatal, hemos llevado nuestros ingresos de impuestos a la venta al 13er Distrito para el desarrollo de infraestructuras. También hemos efectuado cambios

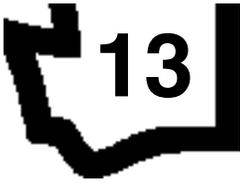
en la GMA para incentivar el desarrollo de la economía. Hemos trabajado juntos para enfrentarnos a las agencias estatales que pretenden aprobar reglamentos que representan un riesgo para nuestras libertades.

Todavía tenemos trabajo por hacer. Necesitamos continuar luchando para: priorizar el gasto del estado, exigir la aprobación legislativa de los reglamentos de las agencias antes de su aplicación, e incentivar opciones de cuidado de salud al alcance de todas las familias e individuos. A la vez que protegemos nuestro estilo de vida rural y los derechos a la propiedad, debemos incentivar el crecimiento y desarrollo de los negocios—elementos indispensables para la creación de puestos de trabajo.

Hace cincuenta años, mi padre representó un papel importante en el desarrollo del Proyecto de Irrigación de Columbia Basin, de modo que entiendo cuál es papel que el gobierno debe representar. No podemos tolerar la idea de que el trabajo del gobierno sea controlar nuestra agua, nuestra tierra, nuestros negocios y nuestras vidas en general.

Trabajar para usted es un gran honor para mí. Mike y yo hemos estado casados durante 38 años, tengo un hijo, dos nietas, quienes son miembros activos de la Iglesia Católica. Apreciaríamos su continuo respaldo en defensa de nuestras libertades.

SIN OPOSICIÓN



Representante del Estado

Décimo tercer Distrito Legislativo

P
O
S
I
C
I
Ó
N

1



Janea Holmquist

Republicana

Comité para la Reelección de la
Representante Janéa Holmquist
PO Box 429

Moses Lake, Wa 98837

Teléfono: 509.762.9010

Correo electrónico:
holmquist_ja@yahoo.com

Sitio en la red: www.janeaholmquist.com

Janéa Holmquist, ¡una voz enérgica y comprometida para Central Washington!

Como agricultora de nacimiento, Janéa ocupa el cargo de Miembro Republicano con el Segundo Grado Superior más alto de la Cámara de Agricultura y el Comité de Ecología. Gracias a su conocimiento sobre agricultura y negocios ha podido brindar un excelente servicio a sus constituyentes. Una prueba de ello es su récord de votación: 100% de la Dirección de Agricultura de Washington y 100% NFIB.

Holmquist opina enfáticamente sobre la conveniencia de promover un nivel de educación excelente, garantizar el acceso a la calidad y a un cuidado de la salud al alcance de todos, luchar por la reducción de la delincuencia, promocionar el desarrollo de los puestos de trabajo, proteger la propiedad y los derechos de agua, así como la necesidad de exigir una política de rendición de cuentas fiscales. Janéa se opone contundentemente al nuevo impuesto estatal sobre las sucesiones.

¡Dejemos que la experiencia y liderazgo de Holmquist continúe trabajando para nosotros!

P
O
S
I
C
I
Ó
N

2



Bill Hinkle

Republicano

Comité para la Elección de Bill Hinkle

110 E. 4th Avenue

Ellensburg, Wa 98926

Teléfono: 509.929.6071

Correo electrónico:
bhinkle@inlandnet.com

Sitio en la red: billhinkle.com

Es primordial que se restaure la confianza del público en nuestra Legislatura y en el gobierno. Como Comisionado del Condado para un segundo periodo, soy un líder que ha probado su actuación y cuenta con experiencia y que escuchará a los electores en vez de culparlos por todo lo que pase. Soy conocido por la fortaleza con la que enfrento los problemas de nuestro estado.

En mi opinión nuestro país y nuestro estado han logrado la grandeza y prosperidad a través de los actos de sus ciudadanos. El gobierno sólo puede proporcionar un ambiente en el que todas y cada una de las personas tenga el derecho de luchar por sus propias metas de manera justa y con la menor restricción posible.

SIN OPOSICIÓN

Representante del Estado

Décimo cuarto Distrito Legislativo



P
O
S
I
C
I
Ó
N

1



**Mary
Skinner**
Republicana
Comité en pro de Mary Skinner
PO Box 2246
Yakima, Wa 98907
Teléfono: 509.965.3056

Escuchándolos a ustedes, mis constituyentes, me entero de sus problemas y necesidades. Represento al Estado de Washington ante el comité ejecutivo del Consejo de los Gobiernos Estatales del Oeste, y soy la Presidenta del Comité para Ancianos. En mi capacidad de tal soy la defensora de las necesidades de salud de los ciudadanos de la tercera edad.

Los principales logros legislativos comprenden desde el proyecto del paso superior de Selah hasta el control de las vacunas de los niños, zonas de seguridad para el cruce peatonal en las escuelas, y la Ley de Anton. Sesión de 2002: Defienda la Cámara de Representantes y vote a favor del centro de educación superior YVCC.

Su voto me permitirá continuar trabajando para usted.

P
O
S
I
C
I
Ó
N

2



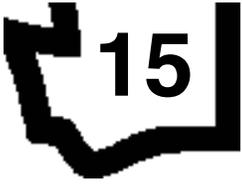
**James
Clements**
Republicano
Comité para la Elección de Jim
Clements
Box 548
Selah, Wa 98942
Teléfono: 509.698.3377

Ha sido un honor para mí actuar como su Representante Estatal. Continuaré trabajando arduamente para todos los constituyentes de nuestro distrito cuyos límites han sido recientemente ampliados.

Mi meta es ayudar en la reconstrucción de nuestra economía local y estatal. Sé que no podemos imponer tributos a nuestro camino hacia la prosperidad económica. Aumentar o agregar nuevos impuestos podría significar un obstáculo para la recuperación de la actual recesión económica y un perjuicio para nuestros actuales puestos de trabajo impidiendo la creación de nuevas oportunidades de empleo.

Trabajaré arduamente para que el gobierno estatal opere dentro del marco de los actuales ingresos. Lo último que nuestros ciudadanos necesitan durante esta etapa de profunda recesión es una mayor carga tributaria.

Recuerde, sólo tiene que llamarme por teléfono.



Senador del Estado

Décimo quinto Distrito Legislativo



**Jim
Honeyford**
Republicano
Comité para la Elección de Jim
Honeyford
PO Box 844
Sunnyside, Wa 98944
Teléfono: 509.839.3527
Correo electrónico:

senatorh@bentonrea.com

Jim Honeyford solicita que lo reelijan como miembro del Senado del Estado, después de haber servido durante dos períodos en la Cámara de Representantes. Su experiencia en los Comités de Medios y Arbitrios, Agua y Medioambiente, y Trabajo y Comercio es vital para los electores

del 15to Distrito.

Jim Honeyford trabaja duro por la gente de su distrito. Su enfoque personal y comunitario siempre ha sido planificar las cosas de antemano para lograr un crecimiento positivo. Él promueve el desarrollo económico de manera que se generen bastantes puestos de trabajo y que tanto las ciudades como los condados tengan la base impositiva que necesitan. Él lucha contra los despilfarros y el crecimiento innecesario del gobierno así como contra la gran cantidad de normas que dominan nuestras vidas a tal punto que ganarse la vida se convierte en una tarea difícil. Él considera que se debe frenar el gasto del estado a fin de evitar que el déficit presupuestario se convierta en una carga en el presupuesto de cada familia. Él sigue trabajando para resolver el problema del agua relacionado con los usos agrícolas, industriales, municipales y de hábitat mediante el almacenamiento adicional con el fin de lograr un suministro de agua confiable y estable que satisfaga las diferentes necesidades. Presionará para que se dé una solución a la crisis que atraviesan los sistemas de atención de salud y para que se implementen cambios en nuestro sistema educativo que benefician a nuestros niños.

Jim y su esposa Jerri viven en una granja al norte de Sunnyside.

Representante del Estado

Décimo quinto Distrito Legislativo



P
O
S
I
C
I
Ó
N
1



Erwin J. Salvatori
Demócrata

Soy un capitán de marina jubilado de barcos de carga transatlánticos, miembro desde hace 50 años de la Organización Masters, Mates and Pilots y veterano de los Guardacostas de los Estados Unidos. Tengo 4 hijos mayores, 7 nietos y 2 bisnietos.

En Olympia trabajaré para reducir el alto costo de los medicamentos de venta con receta para los ciudadanos mayores. Abogaré por la educación pública, desde el jardín de niños hasta la universidad.

Creo que nuestro sistema de gobierno es, a pesar de sus injusticias, la aproximación más cercana a la utopía política creada por el hombre. Como ciudadanos, es nuestra responsabilidad luchar por alcanzar este ideal mediante la votación y el servicio público.



Bruce Chandler
Republicano
Campaña de Bruce Chandler
PO Box 1108
Zillah, Wa 98953
Teléfono: 509.952.3084

Como administrador de una granja familiar en el corazón de Yakima Valley, conozco y comparto las preocupaciones de la gente de todo el 15to Distrito.

Como su representante, trabajo para lograr que el gobierno estatal emplee su dinero en forma más eficiente y responsable. El gobierno debe adecuarse a los recursos con los que cuenta al igual que lo hacen las familias que trabajan.

Apoyo toda gestión orientada a fortalecer a las familias, ofrecer barrios y escuelas seguras, y preservar los derechos de propiedad y los derechos sobre el agua.

Estoy trabajando para restaurar nuestra economía, proteger los empleos, e incentivar a las empresas exitosas. Una economía robusta ayuda a lograr comunidades saludables.

Con su voto, seguiré trabajando en pro de nuestro futuro.

P
O
S
I
C
I
Ó
N
2



Michael H. Kepcha
Demócrata
Michael H. Kepcha para el
Comité de la Legislatura
39215 N.E. 28th Street
Washougal, Wa 98671
Teléfono: 360.837.3922

Mi nombre es Michael H Kepcha (se pronuncia KEPT-SHAW). ¡Kepcha es el nombre de un médico de la Ciudad de Nueva York que adoptó a mi tatarabuelo o lo que sea, cuando él y su hermano llegaron a Ellis Island provenientes de Irlanda portando rótulos alrededor de sus cuellos y sin saber hablar inglés! ¡Estoy postulando para la Cámara de Representantes del Estado de Washington porque ésta se ha visto estancada debido a la división equitativa de los partidos, lo que no ha permitido realizar un buen gobierno en el Estado de Washington! Soy residente de Washougal desde hace 18 años.



Dan Newhouse
Republicano
Campaña de Dan Newhouse
PO Box 1214
Sunnyside, Wa 98944
Teléfono: 509.837.3807
Correo electrónico: dnewhous@bentonrea.com

Sitio en la red: www.dan-newhouse.com

Dan Newhouse nació en Yakima Valley y se graduó de la WSU. Fue presidente del Departamento Agrícola del Condado de Yakima y es el actual presidente de la Asociación de Agricultores de Lúpulo. Sus conocimientos de agricultura y negocios, su habilidad para trabajar con la gente y su integridad serán un gran aporte para todo nuestro distrito

Dan considera que el gobierno debe emplear con mayor eficiencia sus dólares de impuestos. Él apoya toda gestión orientada a ofrecer vecindarios seguros y buenas escuelas y proteger los derechos de propiedad. Dan promoverá los negocios, la agricultura, la industria maderera y un suministro de agua adecuado para todos.



Representante del Estado

Décimo sexto Distrito Legislativo

P
O
S
I
C
I
Ó
N
1



Jody Clark
Demócrata
Jody Clark Representante Estatal del 16 to Distrito Legislativo
24805 S. Finley Road
Kennewick, Wa 99337
Teléfono: 509.582.4834
Correo electrónico:
JodyClark16@aol.com

Mi nombre es Jody Clark y deseo ser su Representante Estatal del 16to Distrito Legislativo. Tengo 56 años de edad, soy madre y abuela, y trabajo en la Prisión del Condado de Benton como Oficial de Rehabilitación. Asisto a los servicios del Templo de Kennewick y mi deseo es servir. Mi intención es trazar una nueva ruta, encontrar soluciones para una educación basada en principios de rectitud, cuidado de la salud, transporte y problemas presupuestarios. Somos una comunidad de diversas características con diversas necesidades. No creo tener todas las respuestas, y no pretenderé tenerlas. Escucharé, trabajaré duro, y los representaré. Tracemos una nueva ruta: vote por Jody Clark.



Dave Mastin
Republicano
PO Box 461
Walla Walla, Wa 99362
Teléfono: 509.526.4242

Una voz que se siente en el sudeste de Washington. Dave trabaja en el comité de Asignaciones (presupuesto) del Grupo Conjunto para la Política de Aguas de los Poderes Ejecutivo y Legislativo, y como líder de la Cámara de Representantes como Sub-líder del Partido Republicano.

Reconocido por su gran energía y soluciones con gran contenido de sentido común, Dave se ha ganado una bien merecida reputación por su capacidad de trabajar con ambos partidos.

Como nuestro Representante Estatal, Dave trabajará para hacer que el gobierno sea más eficiente, sensible y responsable. Sabemos que continuará esforzándose hasta estar seguro de que nuestros problemas sean escuchados en Olimpia.

Dave y su esposa, Lorie, crían a tres maravillosos niños en Walla Walla.

P
O
S
I
C
I
Ó
N
2



Bill Grant
Demócrata

Bill Grant, un residente vitalicio del 16to. Distrito Legislativo, pertenece a la cuarta generación de cultivadores de trigo.

Bill es un reconocido fiscal conservador y ocupa un puesto de liderazgo como Presidente de Caucus. Asimismo, es respetado por su capacidad de trabajar con ambos partidos por los servicios que presta en el Comité de Asignaciones a cargo de la redacción del presupuesto y en el Comité de Agricultura y Ecología.

Como legislador dedicado a su labor, la primera prioridad de Bill es asegurarse de que las necesidades y problemas de nuestra área sean atendidos. Bill está dedicado a lograr que el gobierno sea más eficiente al aplicar un enfoque de sentido común.

Bill y Nancy Grant, ambos graduados del Whitman College, tienen cuatro hijos y once nietos.

SIN OPOSICIÓN

Juez de la Suprema Corte

Posición 3



Jim Johnson

Apartidista
Jim Johnson para Juez
Box #15, 2522 N. Proctor
Tacoma, Wa 98406
Teléfono: 253.756.7836
Correo electrónico:
jmjohnson@olywa.net

Sitio en la red: www.jimjohnsonforjustice.org

Jim Johnson es el abogado del pueblo. Jim ha construido su carrera protegiendo los derechos constitucionales de todos los habitantes de Washington.

Jim Johnson se postula a la Corte Suprema con el objeto de asegurar que todos tengan acceso a audiencias justas e imparciales. Jim no legislará desde el estrado.

Jim Johnson tiene la experiencia que necesitamos en la corte. Jim ha litigado en más de 70 casos de apelación, incluyendo casos ante la Corte Suprema de los Estados Unidos, la Corte Suprema del Estado, las tres cortes de apelación federal y en todas las Cortes de Apelación del Estado de Washington.

Jim representó al pueblo de Washington durante 20 años como Procurador General Adjunto, prestando servicios como Jefe de Litigios Especiales y Asesor para Casos de Protección Ambiental.

Jim Johnson ha defendido nuestros derechos a la libertad. Está defendiendo sus derechos constitucionales de voto en el caso primario general. Jim ha trabajado para defender los derechos a la propiedad y la facultad de participar en las iniciativas de ley de los ciudadanos en muchos de los casos ventilados ante la Corte Suprema del Estado.

Jim es natural de Washington. Nació en Seattle y se graduó en la Escuela Secundaria Ingraham. Obtuvo una licenciatura en Harvard y como J.D. en la Universidad de Washington. Jim sirvió en el Ejército de los Estados Unidos desde 1971-73 y vive junto con su esposa Kathy en Olympia, con quien tiene dos hijas mayores. A Jim le gusta correr, pasear en bote, cazar, pescar y asistir a la ópera.



Mary Fairhurst

Apartidista
Fairhurst for Supreme Court
PO Box 2698
Olympia, Wa 98507-2698
Teléfono: 360.790.2583
Correo electrónico:

fairhurstforsupremecourt@yahoo.com

Sitio en la red: www.fairhurstforsupremecourt.org

Mary Fairhurst proviene de una familia numerosa que le da mucha importancia a la justicia, al servicio y a la dignidad de todo hombre, mujer y niño. Gonzaga, el centro de estudios donde Mary siguió estudios de grado y post grado en leyes, reforzó estos valores.

Durante 18 años, Mary ha servido a los ciudadanos de Washington— como secretaria de la Suprema Corte por dos años y ha trabajado durante 16 años como Procuradora General Adjunta en el fuero penal, de transportes, fiscal y laboral.

"Mary es una abogada extraordinaria que ha brindado un valioso servicio a la profesión y al público. Ella será una excelente juez". (Ret.) Juez Vernon R. Pearson

Mary ocupó el cargo de Presidenta del Colegio de Abogados de Washington, de la Junta de Gobernadores del Colegio de Abogados y Presidenta de las Mujeres Abogadas de Washington. En la actualidad ocupa un cargo en la Comisión de Género y Justicia de la Suprema Corte. Mary trabaja arduamente para que nuestro sistema legal trate a las personas con justicia, equidad y proteja los derechos fundamentales y oportunidades de todos y cada uno de ellos.

Participó en la organización de dos Citas Cumbres contra la Violencia Doméstica en el ámbito estatal, una Cita Cumbre contra la Violencia Juvenil y dos conferencias sobre la Delincuencia Sexual en la Comunidad. Asimismo, trabajó en una enmienda constitucional para conferir mayores derechos a las víctimas del crimen.

Como Juez de la Suprema Corte, Mary trabajará arduamente. Ella protegerá sus derechos. Ella será imparcial.



Juez de la Suprema Corte

Posición 4



**Charles W.
Johnson**
Apartidista

El Juez de la Corte Suprema Charles W. Johnson, elegido en 1990, ha ganado el respeto y el respaldo entusiasta de todo el estado por su dedicación, receptividad e independencia para servir a la justicia.

Al representar a sus clientes durante 14 años en práctica privada, compartió sus frustraciones por la lentitud del sistema judicial. Reconoce el valor que le dan las personas a su tiempo y a su dinero. Desde sus

progresos en la corte, se comprometió en la tarea de agilizar el proceso de aplicación de la justicia y el mejoramiento del acceso a las cortes. Laureado por su trabajo para mejorar el proceso seguido en las salas de las cortes e incrementar la eficiencia de la corte, reconoce que hay mucho más por hacer y se compromete a hacer todo lo que pueda.

Su sentido común, y compromiso comprobado con las libertades individuales y los derechos constitucionales de las personas, así como su dedicación a mejorar el acceso a la justicia, le han brindado el respaldo del Consejo de Oficiales de Policía, Patrulleros del Estado, el Consejo Laboral del Estado, los Bomberos del Estado, maestros, constructores y otros, incluyendo los ex presidentes del Colegio de Abogados y los actuales y ex decanos de la facultad de leyes.

Residente vitalicio de Washington, vive en Gig Harbor junto con su esposa Dana. Como trabajador dedicado, laboró a tiempo completo en un aserradero durante sus estudios en la facultad de leyes. Su probada ética, integridad, honestidad, justicia y preocupación por las personas y el sistema legal le han permitido contar con su respaldo.



**Pamela (Pam)
Loginsky**

Apartidista
Loginsky para Juez
PO Box 13267
Everett, Wa 98206-3267
Teléfono: 360.908.1530
Correo electrónico:
loginsky4justice@att.net

Pam Loginsky es una abogada de apelaciones experimentada. Ha litigado en cientos de casos civiles y penales ante la Corte Suprema de Washington y la Corte de Apelaciones de Washington. La excelencia de su trabajo ha sido reconocida por la Asociación de Fiscales de Washington. El Colegio de Abogados del Condado de Kitsap reconoció su

profesionalismo y su compromiso con los servicios legales pro bono (gratuitos). Esta posición le ha permitido a Pam Loginsky ser clasificada como "bien calificada" por el Colegio de Abogados del Condado de Pierce.

Pam Loginsky sirvió a nuestro país en la Marina de Guerra y continúa sirviendo a nuestras comunidades a través de sus numerosos trabajos de voluntariado y esfuerzos profesionales. Su contacto diario con los abogados de todo este estado desde Asotin a Yokima, garantiza una comprensión equilibrada de los problemas existentes a ambos lados de Cascades.

Como líder evidente en los casos de violencia familiar, periódicamente está a cargo de la capacitación de oficiales de policía, abogados y fiscales. Ha trabajado sin descanso para lograr la aprobación de una nueva ley que brinde mayor seguridad a las víctimas. Cuenta con el respaldo de varios fiscales y oficiales de policía y respetados defensores de los derechos de las víctimas tales como la Representante del Partido Republicano Ida Ballasiones y Jeri Costa del Partido Demócrata.

Pam Loginsky aportará el equilibrio necesario y una amplia experiencia a nuestra Corte Suprema.

Juez de la Suprema Corte

Posición 7



Bobbe J. Bridge

Apartidista

**Comité para la Conservación
de la Juez Bobbe J. Bridge**

PO Box 1908

Seattle, Wa 98111-1908

Teléfono: 206.239.6800

Correo electrónico: bjbridge@aol.com

Sitio en la red: www.bobbebridge.com

La Juez Bobbe Bridge es residente vitalicia de Washington, se graduó de la Universidad de Washington, y cuenta con un largo historial de trabajo de voluntariado en la comunidad. Después de 14 años de práctica legal general, adquirió gran respeto como juez de primera instancia en la

Corte Superior de King. Durante sus 10 años de ejercicio, fue elegida en dos oportunidades como Juez para presidir un tribunal, prestó servicios como Juez Jefe de la Corte Juvenil y Presidenta de la Asociación de Jueces de la Corte Superior del estado.

La Juez Bridge está dedicada a mejorar el acceso a la justicia y proteger los derechos individuales de todos los ciudadanos. Condujo las reformas en el fuero penal y juvenil y fue reconocida por la Asociación de Madres contra la Violencia en los Estados Unidos por su liderazgo e incansable defensa por los niños y familias de todo el estado. Fue nombrada Juez del Año por las Mujeres Abogadas de Washington y el Colegio de Abogados del Condado de King.

Experiencia, integridad, compromiso con la justicia: La Juez Bridge es el tipo de persona que necesitamos que continúe trabajando en nuestra Corte Suprema. Comprende el impacto de la ley sobre la gente y los negocios comunes. El Seattle Times señala, "Bridge goza de buena reputación como juez con sentido que presta cuidadosa atención a la ley". Cuenta con el respaldo de los sindicatos de obreros, la policía y los alguaciles, los ciudadanos y los propietarios de pequeños negocios, los Demócratas y los Republicanos de todo el estado.

SIN OPOSICIÓN



Juez de la Corte de Apelaciones

División 3, Distrito 3, Posición 1

Condados de Chelan, Douglas, Kittias, Klickitat y Yakima

No se
presentó
fotografía

**Stephen M.
Brown**
Apartidista

NO PRESENTÓ NINGUNA DECLARACIÓN.

FUNCIONARIO DEL COMITÉ DEL DISTRITO ELECTORAL

Además de los diversos cargos estatales y de condado que aparecerán en la boleta de las elecciones generales, la mayoría de los votantes podrán votar por el cargo de Funcionario del Comité del Distrito Electoral.

¿QUIÉN ES ELEGIBLE?

Cualquier persona que sea un votante inscrito y miembro de un partido político principal puede ser candidato. Un candidato debe presentar un formulario de declaración de candidatura y pagar un derecho de presentación de \$1 al auditor del condado. Ya que en Washington no se registra a los votantes por partidos políticos, un candidato se declara miembro de un partido político principal al momento de presentar la declaración.

ELECCIÓN DEL FUNCIONARIO

Los candidatos no aparecen en la boleta de las elecciones primarias, sino que se les coloca directamente en la boleta de las elecciones generales. El candidato electo es aquel que recibe la mayoría de votos del distrito electoral por cada partido político. Sin embargo, para ser declarado electo, un candidato debe recibir, por lo menos, 10% del número de votos emitidos a favor del candidato de su partido que reciba el mayor número de votos del distrito electoral en mención.

PERIODO DEL CARGO Y VACANTES

El periodo del cargo es de dos años, el cual se inicia una vez que la junta electoral del condado certifique oficialmente los resultados de la elección. En caso de que se produzca una vacante en el cargo (por fallecimiento, descalificación, renuncia o por no cumplirse con la elección) el presidente del Comité Central del Condado llenará la vacante por nombramiento.

OBLIGACIONES DE UN FUNCIONARIO

Cada funcionario será miembro del Comité Central del Condado. El comité está autorizado para nombrar personas o llenar vacantes de la lista de candidatos del partido para un cargo en el ámbito estatal, legislativo o de condado, que se desempeñará íntegramente en el condado. Asimismo, eligen a los miembros del Comité Central del Estado. Por lo general, la organización del partido asigna las siguientes obligaciones:

- Asistir a reuniones de los comités del condado
- Participar activamente en las actividades para la recaudación de fondos
- Distribuir el material del partido para las elecciones durante las campañas electorales
- Encomendar a los miembros del partido para que trabajen en las casillas electorales durante los procesos de votación
- Celebrar reuniones electorales con el fin de adoptar resoluciones y seleccionar delegados para las convenciones del condado
- Establecer un registro de votantes elegibles y miembros del partido en el distrito electoral.

Las personas interesadas en prestar servicios como un Funcionario del Comité del Distrito Electoral deberán ponerse en contacto con el presidente del Comité Central del Condado o con las oficinas centrales del partido del estado.

AUDITOR DE CONDADO Y DEPARTAMENTO DE ELECCIONES

INFORMACIÓN DE CONTACTO

Estos números
de teléfono
operan sólo con un
equipo telefónico
especial
SÓLO
SERVICIO TDD
para personas con
impedimentos del
habla o audición

AUDITOR DE CONDADO, DEPARTAMENTO DE ELECCIONES	DIRECCIÓN POSTAL	CIUDAD	CÓDIGO POSTAL	 NÚMERO DE TELÉFONO	
ADAMS	210 W. BROADWAY	RITZVILLE	99169	509.659.3249	509-659-1122
ASOTIN	P O BOX 129	ASOTIN	99402	509.243.2084	1.800.855.1155
BENTION	P O BOX 470	PROSSER	99350	509.736.3085	1.800.855.1155
CHELAN	P O BOX 400	WENATCHEE	98807	509.667.6808	1.800.833.6388
CLALLAM	P O BOX 3030	PORT ANGELES	98362-0338	360.417.2221	1.800.833.6388
CLARK	P O BOX 8815	VANCOUVER	98666-8815	360.397.2345	360.397.6032
COLUMBIA	341 E MAIN ST	DAYTON	99328-1361	509.382.4541	1.800.833.6388
COWLITZ	207 4TH AVE N	KELSO	98628-4130	360.577.3005	360.577.3061
DOUGLAS	P O BOX 456	WATERVILLE	98858	509.745.8527	509.745.8527X207
FERRY	350 E DELAWARE AVE #2	REPUBLIC	99166	509.775.5208	1.800.833.6388
FRANKLIN	P O BOX 1451	PASCO	99301	509.545.3538	1.800.833.6388
GARFIELD	P O BOX 278	POMEROY	99347	509.843.1411	1.800.833.6388
GRANT	P O BOX 37	EPHRATA	98823	509.754.2011 EXT 343	1.800.833.6388
GRAYS HARBOR	100 W BROADWAY STE 2	MONTESANO	98563	360.249.4232	360.249.6575
ISLAND	P O BOX 5000	COUPEVILLE	98239	360.679.7366	360.679.7305
JEFFERSON	P O BOX 563	PORT TOWNSEND	98368	360.385.9119	1.800.833.6388
KING	500 4TH AVE RM 553	SEATTLE	98104	206.296.8683	206.296.0109
KITSAP	1026 SIDNEY AVE SUITE 175	PORT ORCHARD	98366	360.337.7128	1.800.833.6388
KITTITAS	205 W 5TH	ELLENSBURG	98926	509.962.7503	1.800.833.6388
KLICKITAT	205 S COLUMBUS MSCH 2	GOLDENDALE	98620	509.773.4001	1.800.833.6388
LEWIS	P O BOX 29	CHEHALIS	98532-0029	360.740.1278	360.740.1480
LINCOLN	P O BOX 28	DAVENPORT	99122	509.725.4971	1.800.833.6388
MASON	P O BOX 400	SHELTON	98584	360.427.9670 EXT 469	1.800.833.6388
OKANOGAN	P O BOX 1010	OKANOGAN	98840	509.422.7240	1.800.833.6388
PACIFIC	P O BOX 97	SOUTH BEND	98586	360.875.9317	360.875.9400
PEND OREILLE	P O BOX 5015	NEWPORT	99156	509.447.3185	509.447.3186
PIERCE	2401 S 35TH ST RM 200	TACOMA	98409	253.798.7430	1.800.833.6388
				1.800.446.4979	
SAN JUAN	P O BOX 638	FRIDAY HARBOR	98250	360.378.3357	360.378.4151
SKAGIT	P O BOX 1306	MT VERNON	98273	360.336.9305	360.336.9332
SKAMANIA	P O BOX 790	STEVENSON	98648	509.427.9420	1.800.833.6388
SNOHOMISH	3000 ROCKEFELLER AVE MS 505	EVERETT	98201	425.388.3444	425.388.3700
SPOKANE	1116 W BROADWAY - GBR	SPOKANE	99260-0020	509.477.2320	509.477.2333
STEVENS	215 S OAK ST	COLVILLE	99114	509.684.7514	1.800.833.6384
THURSTON	2000 LAKERIDGE DR SW	OLYMPIA	98502	360.786.5408	360.754.2933
WAHKIAKUM	P O BOX 543	CATHLAMET	98612	360.795.3219	1.800.833.6388
WALLA WALLA	P O BOX 1856	WALLA WALLA	99362	509.527.3204	1.800.833.6388
WHATCOM	311 GRAND AVE STE 103	BELLINGHAM	98225	360.676.6742	360.738.4555
WHITMAN	P O BOX 350	COLFAX	99111	509.397.6270	1.800.833.6388
YAKIMA	128 N 2ND ST RM 117	YAKIMA	98901	509.574.1340	1.800.833.6388

➤ Atención personas con impedimentos del habla o audición que utilizan Dispositivos de Telecomunicación para Sordos: Si usa un "número 800" de la lista de servicios TDD precedente, debe estar preparado para darle al operador de servicios de retransmisión el número telefónico del auditor o del departamento de elecciones de su condado.

SOLICITUD DE BOLETA ELECTORAL DE VOTANTE AUSENTE

Si ha solicitado una boleta electoral de votante ausente o cuenta con una solicitud permanente de boleta electoral de votante ausente en archivos, por favor no presente otra solicitud.

Para ser llenado por el solicitante. Por favor usar letra de imprenta y tinta.

Nombre de la persona inscrita: _____

Dirección: _____

Ciudad: _____ Código postal: _____

Teléfono (día): _____ Teléfono (noche): _____

Sólo para fines de identificación (opcional) Número de inscripción del elector, de ser conocido: _____

Fecha de nacimiento: _____ ¿Se ha inscrito recientemente para votar? Sí No

Por el presente declaro que soy un elector inscrito.

Fecha _____

Firma  _____

Válido sólo si lleva la firma

Enviar mi boleta electoral a la siguiente dirección (de ser diferente de la anterior):

Dirección postal: _____

Ciudad: _____ Estado: _____

Código postal: _____ País: _____



Esta solicitud es válida sólo para la

Elección General

5 de noviembre de 2002

Solicitud permanente

Todas las elecciones futuras

For office use only

Precinct Code _____

Levy Code _____

Ballot Code _____

Ballot Mailed _____



SOLICITUD DE BOLETA ELECTORAL DE VOTANTE AUSENTE

Si ha solicitado una boleta electoral de votante ausente o cuenta con una solicitud permanente de boleta electoral de votante ausente en archivos, por favor no presente otra solicitud.

Para ser llenado por el solicitante. Por favor usar letra de imprenta y tinta.

Nombre de la persona inscrita: _____

Dirección: _____

Ciudad: _____ Código postal: _____

Teléfono (día): _____ Teléfono (noche): _____

Sólo para fines de identificación (opcional) Número de inscripción del elector, de ser conocido: _____

Fecha de nacimiento: _____ ¿Se ha inscrito recientemente para votar? Sí No

Por el presente declaro que soy un elector inscrito.

Fecha _____

Firma  _____

Válido sólo si lleva la firma

Enviar mi boleta electoral a la siguiente dirección (de ser diferente de la anterior):

Dirección postal: _____

Ciudad: _____ Estado: _____

Código postal: _____ País: _____



Esta solicitud es válida sólo para la

Elección General

5 de noviembre de 2002

Solicitud permanente

Todas las elecciones futuras

For office use only

Precinct Code _____

Levy Code _____

Ballot Code _____

Ballot Mailed _____